



CORPORATION OF THE CITY OF  
CLARENCE-ROCKLAND  
REGULAR MEETING

April 4, 2018, 5:30 pm

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

1. **Opening of the meeting**  
The meeting is scheduled to begin at 5:30 pm in order to allow for a training session.  
The section that may be of interest to the public begins at 7:15 pm.
2. **Presentation by the Ministry of Municipal Affairs in regards to the implementation of Bill 68** 1
3. **Prayer** 27
4. **Adoption of the agenda**
5. **Disclosure of pecuniary interests**
6. **Closed Meeting**
  - 6.1 **Purchasing Manager Position**
7. **Closed Meeting report**
8. **Announcements**

**9. Comment/Question Period**

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

**10. Council Members' Items**

**11. Consent Items**

Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these items, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.

**11.1 Adoption of the minutes of the following meetings:**

- a. Regular meeting of March 21, 2018 29
- b. Committee of the Whole of March 21, 2018 47

**11.2 Receipt of the minutes of the following meetings:**

- a. Cultural Advisory Committee of January 7, February 16, April 4, May 16, June 12, July 18, September 26 and October 24, 2017 55
- b. Heritage Advisory Committee - May 16, 2017 91

**11.3 The following recommendations from Committee of the Whole of March 21, 2018**

- a. Resolution to approve the Draft Plan of Subdivision for Stage 5 Spacebuilders 95
- b. Resolution to abolish one free weekend in spring at the landfill site 139

<b>12.</b>	<b>Committee/Staff Reports</b>	
12.1	Agreement - Bourget Recreational Committee	143
<b>13.</b>	<b>By-laws</b>	
	Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these By-laws, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.	
13.1	2018-13 - to authorize the signature of a contract with W.O. Stinson & Son Ltd. for the supply of fuel and gasoline	153
13.2	2018-26 - for the designation of lands not subject to part lot control, for Block TH14, Part of Block 281 of Plan 50M-308, Parts 1 to 17 on Plan 50R-10682	161
13.3	2018-38 - for the designation of lands not subject to part lot control, Block 282, Plan 50M-308	169
<b>14.</b>	<b>Confirmatory By-law</b>	<b>175</b>
<b>15.</b>	<b>Adjournment</b>	



CORPORATION DE LA CITÉ DE  
CLARENCE-ROCKLAND  
RÉUNION RÉGULIÈRE

le 4 avril 2018, 17 h 30

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

1. **Ouverture de la réunion**  
La réunion débute à 17h30 afin de permettre une session de formation.  
La section de la réunion d'intérêt public débute à 19h15.
2. **Présentation du ministère des Affaires municipales au sujet de l'implantation du projet de loi 68** 1
3. **Prière** 27
4. **Adoption de l'ordre du jour**
5. **Déclarations d'intérêts pécuniaires**
6. **Réunion à huis clos**
  - 6.1 **Poste de Gestionnaire de l'approvisionnement**
7. **Rapport de la réunion à huis clos**
8. **Annonces**

## **9. Période de Questions/Commentaires**

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

## **10. Items des membres du Conseil**

### **11. Items par consentement**

Note : Les items énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces items, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.

#### **11.1 Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:**

- |    |                                   |    |
|----|-----------------------------------|----|
| a. | Réunion régulière du 21 mars 2018 | 29 |
| b. | Comité plénier du 21 mars 2018    | 47 |

#### **11.2 Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:**

- |    |   |    |
|----|---|----|
| a. | Comité consultatif culturel du 7 janvier, 16 février, 4 avril, 16 mai, 12 juin, 18 juillet, 26 septembre et 24 octobre 2017 | 55 |
| b. | Comité consultatif du patrimoine - 16 mai 2017  | 91 |

#### **11.3 Les recommandations suivantes du comité plénier du 21 mars 2018**

- |    |  |     |
|----|--|-----|
| a. | Résolution pour adopter l'ébauche de plan de lotissement pour la phase 5 Spacebuilders | 95  |
| b. | Résolution pour abolir une fin de semaine gratuite au dépotoir au printemps            | 139 |

<b>12.</b>	<b>Rapports des Comités/Services</b>	
12.1	Entente - Comité de Loisirs de Bourget	143
<b>13.</b>	<b>Règlements municipaux</b>	
	Les règlements énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces règlements, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.	
13.1	2018-13 - pour autoriser la signature d'un contrat de fourniture d'essence avec W.O. Stinson & Son Ltd.	153
13.2	2018-26 - pour la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots pour le bloc TH14, Partie du bloc 281 du Plan 50M-308, parties 1 à 17 sur le Plan 50R-10682	161
13.3	2018-38 - Désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots (bloc 282, plan 50M-308)	169
<b>14.</b>	<b>Règlement de confirmation</b>	<b>175</b>
<b>15.</b>	<b>Ajournement</b>	



---

---

## **Implementing Bill 68**

*Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*

# 2 Scope of Presentation

- The *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* (Bill 68) received Royal Assent on May 30, 2017.
- This presentation is intended to serve as a summary and be a general aid to understanding key changes in Bill 68. It does not include all the details of the Bill, and is not legal advice.
- For more information about Bill 68, or related legislation, please refer [ontla.on.ca](http://ontla.on.ca) or [ontario.ca/laws](http://ontario.ca/laws).

# Phased Implementation

The key themes of the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* were:

1. Accountability and Transparency
2. Municipal Financial Sustainability
3. Responsible and Flexible Municipal Government

The subsequent slides will set out key legislative changes included in the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*.

These changes will come into force in phases, with some provisions already in force (as they came into force on Royal Assent) and many changes will come into force on days named by proclamation.

A phased approach to proclamation has been confirmed, which would bring certain amendments into force on January 1, 2018 and March 1, 2019, respectively.

# Royal Assent – May 30, 2017

# 5 Municipal Finance

## **Municipal Tax Sales**

- Reduces the time that property taxes have to be owing before a municipality can start a tax sale of the property, from 3 years to 2 years.

## **Property Tax Collection and Administration**

- Various amendments to improve property tax collection and administration provisions generally. For example, electronic delivery of property tax bills and broadening the range of fees and charges that can be added to the tax roll.

# Climate Change<sup>6</sup>

## Climate Change

- Clarify that existing broad powers include the power to pass by-laws respecting climate change.
- Clarify that municipalities may provide for or participate in long-term energy planning in the municipality
- Provide municipalities with additional powers to pass by-laws respecting the protection and conservation of the environment in accordance with regulations, including powers to require green roofs or alternative roof surfaces in circumstances specified by the Building Code and once standards have been established in the Building Code.

# General Amendments

## **Administrative Penalties**

- Provide municipalities with the authority to require a person to pay an administrative penalty if the municipality is satisfied that the person has failed to comply with a municipal by-law passed under the Municipal Act or the City of Toronto Act.

## **Pregnancy and Parental Leave**

- Prevent a council and school board members' seat from becoming vacant due to absences as a result of pregnancy, or the birth or the adoption of the member's child for a period of 20 consecutive weeks or less.

## **Advertising Devices**

- Repealed a provision that was limiting a municipality's ability to pass bylaws regulating existing advertising devices, such as signs, and provide for transition respecting certain municipal by-laws.

# General Amendments, cont'd.

## **Power of Entry**

- Provide municipalities with the ability to enter property adjoining municipal property for purposes of carrying out maintenance on the municipal property, subject to certain conditions and limits.

## **Site Alteration**

- Repealed a provision that provided that municipal site alteration by-laws have no effect in areas under jurisdiction of conservation authorities.

## **Rental Housing**

- Provide municipalities with the ability to register on title an agreement that is required as a condition of a permit respecting the demolition or conversion of residential rental properties, and to enforce the agreement against the owner and any subsequent owners of the land.

# Changes to Other Acts

## **Amendments to the *Planning Act***

- Add mitigation of greenhouse gas emissions and adaptation to a changing climate as a matter of provincial interest under the Planning Act so that decision-makers carrying out their responsibilities under the Planning Act shall have regard to it.

## **Amendments to the *Municipal Elections Act, 1996***

- Change the start date of the term of office for council and school board members from December 1 to November 15, in the year of a regular election (a transition rule provides that the term of office for the 2018-2022 term shall begin on December 1, 2018 and end on November 14, 2022).
- Raise the limit for contributions to a single candidate or third party advertiser from \$750 to \$1,200, consistent with the provincial limits.
- Impose a self-funding limit for municipal council candidates based on the number of electors voting for the office, to a maximum of \$25,000 per candidate. The formula for calculating the limit is  $\$7,500 + \$0.20$  per elector for head of council, and  $\$5,000 + \$0.20$  per elector for other council offices.

January 1, 2018

# 11 Open Meetings

## **Definition of Meeting**

- Open meeting provisions will apply to meetings where a quorum of members is present and where members discuss or otherwise deal with a matter in a way that materially advances the business or decision-making of the relevant council, local board or committee.

## **Provide Additional Discretionary Open Meeting Exceptions**

- Information explicitly supplied in confidence to a municipality or local board by Canada, a province or territory or a Crown agency;
- Certain third party information supplied in confidence to a municipality or local board;
- Trade secret or financial, commercial, scientific or technical information that belongs to the municipality or local board and has monetary value or potential monetary value; or
- A position, plan, procedure, criteria or instruction to be applied to any negotiations by or on behalf of the municipality or local board.

# Open Meetings, cont'd.

## **Electronic Meetings**

- Municipal Act: Allow municipal councils and certain local boards to provide for electronic participation by members at council, local board and committee meetings that are open to the public, provided that electronic participants are not counted for quorum purposes.
- City of Toronto Act: Amendment to existing electronic participation framework respecting council meetings, would allow council and certain local boards to also provide for electronic participation by members at local board and committee meetings.
- Members of council and certain local boards and committees would not be able to participate electronically in meetings that are closed to the public.

## **Report Publicly Regarding Meeting Investigations**

- Require a municipality or local board to pass a resolution stating how it intends to address a report provided by a meeting investigator, where the investigator reports his or her opinion that a meeting has been closed contrary to the open meetings provisions of the relevant Act.

# Other Amendments

## **Small Business Programs**

- Remove the requirement to obtain approval from the Minister of Municipal Affairs before a municipality establishes a small business program, and replace that provision with a regulation making power.

## **Temporary Replacements on Upper-tier Council**

- Allow a lower-tier council to appoint an alternate member of lower-tier council to temporarily replace a person who is a member of both the lower-tier and upper-tier council if the member is unable to attend an upper-tier council meeting.

March 1, 2019

# Accountability and Transparency

## Code of Conduct

- Require municipalities to establish codes of conduct for members of council and local boards.
- Provide the Minister of Municipal Affairs with authority to make regulations setting out one or more subject matters required to be included in a code of conduct.

## Integrity Commissioner

- Require that municipalities provide access to an Integrity Commissioner.
- Require every municipality to ensure that all Integrity Commissioner responsibilities be provided by an Integrity Commissioner.
  - Municipalities will have flexibility, including appointing an Integrity Commissioner, making arrangements for Integrity Commissioner responsibilities to be provided by an Integrity Commissioner of another municipality, or a combination.
- Municipalities must provide an indemnity to an Integrity Commissioner or any persons acting under his or her instructions.

# Accountability and Transparency, cont'd.

## Mandatory Range of Responsibilities

- In each municipality, an Integrity Commissioner (either the municipality's or another municipality's) will have all of the following responsibilities:
  - The application to members of council and members of certain local boards of the municipality of:
    - the local codes of conduct
    - rules governing the ethical behavior of the members
    - key sections of the *Municipal Conflict of Interest Act* (MCIA)
  - Conduct inquiries upon complaint for MCIA and code of conduct matters
  - Provide advice to members of councils and local boards respecting their obligations under 1) the local code of conduct applicable to the members, 2) the local ethical behavior procedures, rules or policies governing the members, and 3) the MCIA
  - Provide educational information to the public, the municipality and members of council and local boards about local codes of conduct and MCIA.

# Accountability and Transparency, cont'd.

## **New Integrity Commissioner Powers - Municipal Conflict of Interest Act Matters**

- An Integrity Commissioner will have powers to investigate MCIA complaints from electors or persons demonstrably acting in the public interest.
- After completing an investigation, an Integrity Commissioner could decide to apply to a judge for a determination as to whether the member contravened the MCIA.
- If after investigating an MCIA complaint an Integrity Commissioner decided not to apply to a judge, the person making the complaint might do so.

# Accountability and Transparency, cont'd.

## **Integrity Commissioner Activities During a Regular Municipal Election**

- There will be certain rules related to regular elections. These include:
  - If an Integrity Commissioner has not completed an inquiry before nomination day for a regular election, the Integrity Commissioner must terminate the inquiry. Another inquiry in respect of the matter could be commenced (in certain circumstances) after voting day. This applies to both code of conduct and MCIA inquiries.
  - No requests for code of conduct or MCIA inquiries to the Integrity Commissioner may be made from nomination day until after the voting day for a regular election.
  - Furthermore, during this time period: the Integrity Commissioner shall not report to the municipality or local board about whether a member has contravened the relevant code of conduct; and the municipality or local board shall not consider whether to impose code of conduct penalties on the member.
  - Integrity Commissioners shall not bring an MCIA matter to court between nomination day and voting day for a regular election.

# Municipal Conflict of Interest Act

## **Principles**

- Will include a list of principles in relation to the duties of members of councils and of local boards.

## **Influence**

- Prohibit a member from using his or her office to attempt to influence decisions or recommendation considered by municipal or local board employees and persons acting on delegated authority from council.

## **Consideration of Code of Conduct Penalty**

- Allow a member to participate but not vote in a meeting where the matter under consideration is whether to impose the code of conduct penalty to suspend the member's pay for up to 90 days.

## **Written Disclosure of Interest**

- When a member discloses a pecuniary interest, the member must file a written statement of the member's interest at the meeting, or as soon as possible afterwards.

# Municipal Conflict of Interest Act, cont'd.

## Registry

- Establish and maintain a registry of statements and declarations of interests of members, available for public inspection.

## Flexible Penalties

- Amendments provide that if a judge determines that a contravention occurred, the judge may do any or all of the following:
  - Reprimand the member or former member;
  - Suspend the member's remuneration for a period up to 90 days;
  - Declare the member's seat vacant;
  - Disqualify the member or former member during a period of not more than seven years; and/or
  - Require the member or former member to make restitution.

# Responsive and Flexible Municipal Government

## **Section 270 Policies**

- Requiring municipalities to establish policies re:
  - the relationship between members of council and the officers and employees of the municipality.
  - pregnancy leaves and parental leaves for council members.
  - The manner in which the municipality will protect and enhance the tree canopy and natural vegetation in the municipality.

# Items Not Yet Proclaimed

# Municipal Financial Sustainability

## **Prudent Investor Standard**

- Enable a municipality that meets certain requirements to invest money that it does not require immediately in any security in accordance with a prudent investor standard and a future regulation.
- Require a municipality investing money under this standard to exercise the care, skill, diligence and judgement that a prudent investor would exercise in making such an investment.
- Provide authority to make regulations governing the investment of money by a municipality under the prudent investor standard, including with respect to transitional matters and in relation to the investment of money by two or more municipalities, acting as a group.

## **Tax Sales**

- Authority for municipalities to expedite tax sale of property that has vested in the Crown because of the dissolution of a corporation.
- Removal of requirement for council to pass a by-law to authorize individual extension agreements.

# Concluding Comments

- The *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* includes other technical and general amendments not mentioned here.
- Changes will come into force in phases, some provisions came into force on Royal Assent and many changes will come into force on days named by proclamation.
- The Ministry of Municipal Affairs will also prepare guidance materials to assist municipalities through implementation of the changes.

# Contact Information

*Lisa Harvey, Municipal Advisor*

*Municipal Services Office - East*

Ministry of Municipal Affairs  
Ministry of Housing

*[lisa.harvey@ontario.ca](mailto:lisa.harvey@ontario.ca)*

*(613) 545-2120*

[www.ontario.ca/mah](http://www.ontario.ca/mah)



**PRIÈRE D'OUVERTURE / OPENING PRAYOR  
CITÉ DE / CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

**Notre Père**

Les personnes présentes dans cette salle ont des opinions divergentes, des modes d'expressions variés, des façons différentes de vivre leurs émotions et des cheminements divers dans la prise de leurs décisions.

May we combine clarity of mind with kindness of heart. May we be impartial without bending to strong personalities. May we sacrifice self-interest for the good of the whole.

Veillez éclairer nos discussions et nos décisions. Aidez-nous à accomplir notre travail avec amour et une vision juste de l'avenir pour le plus grand bien de ceux que nous représentons.

May your name be glorified through our efforts.

Amen

---





**CORPORATION DE LA  
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND  
RÉUNION RÉGULIÈRE - PROCÈS-VERBAL**

le 21 mars 2018  
Council Chambers  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

**PRÉSENT:** Guy Desjardins, Maire  
Jean-Marc Lalonde, conseiller du quartier 1  
Mario Zanth, conseiller du quartier 2  
Carl Grimard, conseiller du quartier 3  
Charles Berlinguette, conseiller du quartier 4  
André J. Lalonde, conseiller du quartier 5  
Krysta Simard, conseillère du quartier 6  
Michel Levert, conseiller du quartier 7  
Helen Collier, directrice générale  
Monique Ouellet, greffière  
Maryse St-Pierre, greffière adjointe

**ABSENT:** Diane Choinière, conseillère du quartier 8

**1. Ouverture de la réunion**

Le Maire Desjardins ouvre la réunion à 19h.

**2. Prière**

Le conseiller Carl Grimard fait la lecture de la prière.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION 2018-056**

**Proposée par** Jean-Marc Lalonde

**Appuyée par** Charles Berlinguette

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

**4. Déclarations d'intérêts pécuniaires (Aucune)**

**5. Réunion à huis clos**

**RÉSOLUTION 2018-057****Proposée par** Jean-Marc Lalonde**Appuyée par** Charles Berlinguette

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion régulière du conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour discuter des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, tel que modifiée :

- 5.1. Procès-verbal de la réunion à huis clos du 5 février 2018
- 5.2. Embauche - Gestionnaire des ressources humaines
- 5.3. Nomination d'un membre au comité consultatif de transport en commun
- 5.4. Audit des opérations de l'aréna CIH et de l'Académie

**ADOPTÉE**

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 19h03 et retournent dans la salle du conseil à 19h46.

**RÉSOLUTION 2018-058****Proposée par** Jean-Marc Lalonde**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion à huis clos soit ajournée afin de retourner en réunion régulière.

**ADOPTÉE****6. Rapport de la réunion à huis clos**

Le maire Desjardins informe les membres du public que le conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel.

**RÉSOLUTION 2018-059****Proposée par** Michel Levert**Appuyée par** Charles Berlinguette

**ATTENDU QUE** le processus d'entrevue a été fait de façon confidentielle et impartiale; et

**ATTENDU QUE** selon les recommandations de Contak, Gerry Lalonde a prouvé qu'il était le meilleur candidat durant le processus; et

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseil approuve que Gerry Lalonde soit embauché à titre de gestionnaire des ressources humaines; et

**QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** le poste soit classé au niveau 5 et que M. Lalonde soit payé au niveau 3 de la classe 5.

**ADOPTÉE**

**RÉSOLUTION 2018-060**

**Proposée par** Michel Levert

**Appuyée par** Krysta Simard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** Mme Rosemary Holmes soit nommée à titre de membre au sein du comité consultatif du transport en commun, et ce, jusqu'à la fin du présent mandat.

**ADOPTÉE**

**RÉSOLUTION 2018-061**

**Proposée par** Michel Levert

**Appuyée par** André J. Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que la Cité procède à un audit sur les opérations du CIH pour les années 2016 et 2017 au montant de 26 000 \$.

**ADOPTÉE**

**7. Annonces**

Le conseiller André Lalonde annonce que le téléthon pour le centre d'accueil Roger Séguin aura lieu le 25 mars prochain.

Le conseiller Michel Levert annonce que le souper de doré du Club Optimiste aura lieu le 6 avril au centre communautaire de Bourget.

Le conseiller Carl Grimard annonce que dimanche prochain aura lieu la journée des employés de la Cité.

Le maire Desjardins annonce que le Banquet de l'union des cultivateurs franco-ontariens aura lieu le 22 mars à Plantagenet et que le Banquet de la Francophonie aura lieu le 24 mars à Embrun.

**8. Période de Questions/Commentaires**

M. Raymond Lalonde, résidant au 1280 chemin Rollin, explique qu'il a des problèmes avec les coyotes et les corbeaux sur sa propriété et demande à qui s'adresser. Mme Monique Ouellet explique que monsieur doit faire sa plainte au département de la réglementation, puisqu'il est possible qu'il soit éligible sous le programme ontarien d'indemnisation des dommages causés par la faune.

M. Lalande explique que les fossés le long du chemin Rollin ne sont pas nettoyés. Le maire Desjardins demande à M. Lenhart de faire le suivi.

Mme Sophie Lalonde, résidant au 2841 chemin Lacroix, demande la justification pour la hausse des frais de garderies proposée. M. Pierre Boucher explique que le conseil a mandaté le service de s'autofinancer. Il ajoute que le service a un déficit de 500 000 \$. Mme Lalonde explique que les installations de la garderie St-Mathieu sont en mauvaise condition. M. Boucher répond que les réparations doivent être exécutées par le conseil scolaire; il ajoute qu'il va faire le suivi à cet effet.

Mme Éliane Amyotte-Gour, résidante au 2664 rue Bouvier, explique que la Cité doit réparer les installations. M. Boucher explique que la Cité n'est pas autorisée à faire les réparations dans les écoles. Mme Anne Morris-Bouchard explique qu'elle fera le suivi avec le conseil scolaire à cet effet. Le maire Desjardins demande au service de fournir un rapport à ce sujet pour la prochaine réunion.

M. André Chartrand, résidant au 2000 rue Lemery, explique que la cour de la garderie de Hammond est vraiment petite et les escaliers sont dangereux.

M. Patrick Boulerice, résidant au 1817 chemin Bouvier, mentionne qu'il y a beaucoup de gaspillage de papier avec les messages de la garderie. Il suggère que la Cité fasse une conversion à la méthode d'envoi électronique.

## **9. Items des membres du Conseil**

### **9.1 Résolution de membre présentée par le conseiller Carl Grimard, appuyée par le conseiller Mario Zanth, au sujet du Comité consultatif en environnement**

#### **RÉSOLUTION 2018-062**

**Proposée par** Carl Grimard

**Appuyée par** Mario Zanth

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** l'administration soit mandatée à faire une révision du mandat du Comité consultatif en environnement afin de mieux refléter les besoins de la municipalité.

**ADOPTÉE**

## **10. Items par consentement**

#### **RÉSOLUTION 2018-063**

**Proposée par** Krysta Simard

**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les items suivants, tels qu'identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 21 mars 2018, soient adoptés :

- 10.1. Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:
  - a. Réunion régulière du 5 mars 2018
  - b. Comité plénier du 5 mars 2018
- 10.2. Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:
  - a. Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif en accessibilité du 19 septembre, 2017
- 10.3. Les recommandations suivantes du comité plénier du 5 mars 2018
  - a. Résolution pour appuyer la ville d'Essex au sujet des propriétés des écoles en cas de fermeture
  - d. Résolution pour adopter l'état détaillé de la rémunération et des indemnités versées en 2017 conformément à l'article 284 de la Loi de 2001 sur les municipalités
  - e. Résolution pour adopter la politique de manipulation d'argent no. FIN18-01
- 10.4. Résolution pour reconnaître le Clarence-Rockland Country Jamboree comme étant un événement d'envergure municipale
- 10.5. Résolution pour adopter les salaires payés pour la période du 28 janvier 2018, au 24 février 2018, au montant brut de 881 331,99 \$, et montant net de 615 601,46 \$

**ADOPTÉE**

***Texte des résolutions adoptées par consentement telles qu'identifiées dans la résolution 2018-063 :***

**10.3a. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseil de la Cité de Clarence-Rockland appuie la résolution de la ville d'Essex no. R18-01-013 afin de demander que lorsque les conseils scolaires prennent la décision de fermer des écoles, ils doivent offrir le bâtiment à la municipalité locale pour un dollar.

**10.3d. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil municipal de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland adopte l'état détaillé de la rémunération et des indemnités versées en 2017 conformément à l'article 284 de la Loi de 2001 sur les municipalités, tel que présenté au rapport no. FIN2018-008.

**10.3e. QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil adopte la nouvelle politique de manipulation d'argent no. FIN18-01.

**10.4 QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseil municipal de la Cité de Clarence-Rockland déclare le Clarence-Rockland Country Jamboree qui aura lieu du 18 au 22 juillet 2018, comme étant un événement d'envergure municipale afin de permettre qu'un permis d'occasion spéciale soit émis par la Commission des Alcools et des Jeux de l'Ontario à Legacy Island Entertainment.

**10.5 QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les salaires payés pour la période du 28 janvier 2018, au 24 février 2018, au montant brut de 881 331,99 \$, et montant net de 615 601,46 \$, soient adoptés tel que recommandé.

**10.3b. Résolution pour appuyer la ville de Lakeshore concernant les revenus de la taxe sur la marijuana**

**RÉSOLUTION 2018-064**

**Proposée par** Charles Berlinguette

**Appuyée par** Krysta Simard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil de la Cité de Clarence-Rockland appuie la résolution de la ville de Lakeshore demandant que les recettes fiscales générées par la vente de la marijuana soient attribuées proportionnellement aux municipalités.

**ADOPTÉE**

**10.3c. Résolution pour approuver l'établissement d'un comité conjoint de vérification de conformité avec les municipalités participantes situées dans les limites des Comtés unis de Prescott et Russell pour le mandat 2018-2022**

**RÉSOLUTION 2018-065**

**Proposée par** Jean-Marc Lalonde

**Appuyée par** Krysta Simard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'établissement d'un comité conjoint de vérification de conformité avec les municipalités participantes situées dans les limites des Comtés unis de Prescott et Russell pour le mandat 2018-2022.

**ADOPTÉE**

**11. Rapports des Comités/Services**

## 11.1 Comptes payés

### RÉSOLUTION 2018-066

Proposée par Charles Berlinguette

Appuyée par André J. Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les comptes payés pour la période du 10 février 2018, au 12 mars 2018, au montant de 2 202 993,00 \$ soient adoptés tel que recommandé.

**ADOPTÉE**

## 11.2 Défi des villes intelligentes

### RÉSOLUTION 2018-067

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par André J. Lalonde

**ATTENDU QUE** le sondage mené par la Cité pour obtenir les commentaires de la communauté a confirmé que la santé et le bien-être sont un enjeu important pour les résidents de la Cité; et

**ATTENDU QUE** le conseil a appuyé la préparation d'une soumission orientée vers la santé et le bien-être pour le défi des villes intelligentes; et

**ATTENDU QU'**il est nécessaire d'obtenir les services d'un consultant dans le but d'accompagner la Cité dans la préparation de sa soumission, particulièrement pour le développement des mesures de performance en matière de santé et de bien-être et l'identification d'une base de données et de technologies interactives; et

**ATTENDU QUE** la section C e)i du règlement sur l'approvisionnement autorise des exceptions dans le cadre du choix de service d'experts; et

**ATTENDU QUE** la Cité souhaite retenir les services d'Alta Planning and Design pour fournir les services requis pour la préparation de la soumission du défi des villes intelligentes pour un maximum de 10 000 \$;

**QU'IL SOIT RÉSOLU QU'**un montant de 10 000 \$ soit alloué du fonds du réseau des pistes cyclables 2017 pour obtenir ces services; et

**QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** la directrice générale soit autorisée à conclure une entente avec Alta Planning and Design, en accord avec les limites de l'approvisionnement non-compétitif identifié dans l'annexe B du règlement sur l'approvisionnement.

**ADOPTÉE**

**12. Règlements municipaux****RÉSOLUTION 2018-068****Proposée par** Mario Zanth**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil adopte le règlement 2018-29 pour apporter des modifications au budget opérationnel 2018.

**ADOPTÉE****12.2 2018-33 - pour adopter les frais de garderie**

Le maire Desjardins demande à M. Pierre Boucher de préparer un rapport dans le but de démontrer plusieurs scénarios dans le cas où les frais de garderie comprendraient une part municipale, en illustrant des augmentations de 6% ou de 8% au lieu de l'augmentation proposée de 11%.

**RÉSOLUTION 2018-069****Proposée par** Mario Zanth**Appuyée par** Michel Levert

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseil municipal adopte le règlement 2018-33, étant un règlement pour adopter les frais de garderie, tel que recommandé.

For (4): Guy Desjardins, Mario Zanth, Charles Berlinguette, and André J. Lalonde

Against (4): Jean-Marc Lalonde, Carl Grimard, Krysta Simard, and Michel Levert

Absent (1): Diane Choinière

**DEFEATED****13. Règlement de confirmation****RÉSOLUTION 2018-070****Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Michel Levert

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le règlement no. 2018-30, étant un règlement de confirmation pour la réunion régulière du 21 mars 2018, soit adopté.

**ADOPTÉE****14. Ajournement**

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 21h30.

---

Guy Desjardins, Maire

---

Maryse St-Pierre, Greffière adjointe





**CORPORATION OF THE  
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND  
REGULAR MEETING MINUTES**

March 21, 2018  
Council Chambers  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

**PRESENT:** Guy Desjardins, Mayor  
Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1  
Mario Zanth, Councillor Ward 2  
Carl Grimard, Councillor Ward 3  
Charles Berlinguette, Councillor Ward 4  
André J. Lalonde, Councillor Ward 5  
Krysta Simard, Councillor Ward 6  
Michel Levert, Councillor Ward 7  
Helen Collier, Chief Administrative Officer  
Monique Ouellet, Clerk  
Maryse St-Pierre, Deputy Clerk

**ABSENT:** Diane Choinière, Councillor Ward 8

**1. Opening of the meeting**

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 7:00 p.m.

**2. Prayer**

Councillor Carl Grimard recites the prayer.

**3. Adoption of the agenda**

**RESOLUTION 2018-056**

**Moved by** Jean-Marc Lalonde

**Seconded by** Charles Berlinguette

**BE IT RESOLVED THAT** the agenda be adopted as presented.

**CARRIED**

**4. Disclosure of pecuniary interests (None)**

**5. Closed Meeting**

**RESOLUTION 2018-057****Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Charles Berlinguette

**BE IT RESOLVED THAT** the regular meeting be adjourned in order to discuss the following items, as stipulated in Section 239 of the *Municipal Act, 2001*, as amended:

- 5.1. Closed Meeting minutes of February 5, 2018
- 5.2. Hiring - Human Resources Manager
- 5.3. Appointment of a member to the Public Transit Advisory Committee
- 5.4. Operations audit for the CIH Arena and Academy

**CARRIED**

Members of Council move to the conference room adjacent to the Council Chambers at 7:03 p.m. and return to the Council Chambers at 7:46.

**RESOLUTION 2018-058****Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Carl Grimard

**BE IT RESOLVED THAT** the closed meeting be adjourned to resume the regular meeting.

**CARRIED****6. Closed Meeting report**

Mayor Desjardins informs the members of the public that Council discussed some matters in closed session and that directives were given to staff.

**RESOLUTION 2018-059****Moved by** Michel Levert**Seconded by** Charles Berlinguette

**WHEREAS** the interview process was conducted confidentially and without bias; and

**WHEREAS** Contak recommended that Gerry Lalonde proved through the process to be the strongest candidate; and

**BE IT RESOLVED THAT** Council approves that Gerry Lalonde be hired as the Manager of Human Resources; and

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the position be classified at level 5 and that Mr. Lalonde be paid at Class 5 level 3.

**CARRIED**

**RESOLUTION 2018-060**

**Moved by** Michel Levert

**Seconded by** Krysta Simard

**BE IT RESOLVED THAT** Mrs. Rosemary Holmes be appointed as a member of the Public Transit Advisory Committee for the remaining of the current term.

**CARRIED**

**RESOLUTION 2018-061**

**Moved by** Michel Levert

**Seconded by** André J. Lalonde

**BE IT RESOLVED** that the City conduct an audit on the operations of the CIH for the years 2016 and 2017 at an estimated cost of \$26,000.

**CARRIED**

**7. Announcements**

Councillor André Lalonde announces that the Telethon for the Centre d'accueil Roger Séguin will be held on March 25.

Councillor Michel Levert announces that the Hammond Optimist Club Pickerel Dinner will take place at the Bourget Community Centre on April 6.

Councillor Carl Grimard announces that the City Employee Day will be held on next Sunday.

Mayor Desjardins announces that the Banquet de l'Union des cultivateurs franco-ontariens will be held on March 22 in Plantagenet and the Banquet de la Francophonie will be held on March 24 in Embrun.

**8. Comment/Question Period**

Mr. Raymond Lalande, 1280 Rollin Road, explains that he has problems with coyotes and crows and wants to know how to address his complaint. Mrs. Monique Ouellet explains that he should address his complaint to the By-Law Department, as he may be eligible under the Ontario Wildlife Compensation Program.

Mr. Lalande explains that the ditches along Rollin Road are not maintained. Mayor Desjardins asks Mr. Lenhart to follow-up on this matter.

Mrs. Sophie Lalonde, 2841 Lacroix Road, asks for clarifications in regard to the proposed daycare fee increase. Mr. Pierre Boucher explains that Council

mandated the service to be self-sufficient. He adds that the service addresses a \$500,000 deficit. Mrs. Lalonde explains that the facilities are in poor condition at the St-Mathieu Daycare. Mr. Boucher replies that repairs should be done by the school board; he adds that he will follow-up in this regard.

Mrs. Éliane Amyotte-Gour, 2664 Bouvier Road, explains that the City should repair the daycare facilities. Mr. Boucher explains that the City is not authorized to execute repairs in schools. Mrs. Anne Morris-Bouchard explains that she will follow-up with the school board. Mayor Desjardins asks Mr. Boucher to report back to Council at next meeting.

Mr. André Chartrand, 2000 Lemery Street, explains that the Hammond Daycare backyard is really small and that the stairs are dangerous.

Mr. Patrick Boulerice, 1817 Bouvier Road, mentions that there is a lot of paper waste with mailings from daycares. He suggests that the City convert to electronic mail.

## **9. Council Members' Items**

### **9.1 Member's resolution presented by Councillor Carl Grimard, supported by Councillor Mario Zanth, in regard to the Environment Advisory Committee**

#### **RESOLUTION 2018-062**

**Moved by** Carl Grimard

**Seconded by** Mario Zanth

**BE IT RESOLVED THAT** the administration be mandated to review the mandate of the Environmental Advisory Committee to better reflect the needs of the municipality.

**CARRIED**

## **10. Consent Items**

#### **RESOLUTION 2018-063**

**Moved by** Krysta Simard

**Seconded by** Carl Grimard

**BE IT RESOLVED THAT** the following items, as identified under the consent items category on the regular meeting agenda of March 21, 2018, be adopted:

#### **10.1. Adoption of the minutes of the following meetings:**

- a. Regular meeting of March 5, 2018,
- b. Committee of the Whole of March 5, 2018

- 10.2. Receipt of the minutes of the following meetings:
  - a. Minutes of the Accessibility Advisory Committee of September 19, 2017
- 10.3. The following recommendations from Committee of the Whole of March 5, 2018
  - a. Resolution to support the Town of Essex in regard to school properties in case of closure
  - d. Resolution to adopt the Itemized Statement of Remuneration and expenses paid in 2017 as per section 284 of the Municipal Act, 2001
  - e. Resolution to adopt the Cash Handling Policy No. FIN18-01
- 10.4. Resolution to recognize Clarence-Rockland Country Jamboree as an event of municipal significance
- 10.5. Resolution to adopt the salaries paid from January 28, 2018, to February 24, 2018, in the gross amount of \$881,331.99 and net amount of \$615,601.46

**CARRIED**

***Text of the resolutions adopted by consent under Resolution No. 2018-063***

- 10.3a. *BE IT RESOLVED THAT*** *the Council of the City of Clarence-Rockland supports the Town of Essex resolution No. R18-01-013 in order to request that when school boards make decisions to close schools, they have to offer the building to the local municipality for a dollar.*
- 10.3d. *BE IT RESOLVED THAT*** *Municipal Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland adopt the Itemized Statement of Remuneration and expenses paid in 2017 as per section 284 of the Municipal Act, 2001, as presented under Report No. FIN 2018-008.*
- 10.3e. *BE IT RESOLVED THAT*** *Council adopts the new Cash Handling Policy No. FIN18-01.*
- 10.4** ***BE IT RESOLVED THAT*** *Municipal Council of the City of Clarence-Rockland hereby confirms that the Clarence-Rockland Country Jamboree which will take place on July 18 to July 22, 2018, be recognized as an event of municipal significance in order to allow the issuance of a special event permit from the Alcohol and Gaming Commission of Ontario to Legacy Island Entertainment.*
- 10.5** ***BE IT RESOLVED THAT*** *the salaries paid from January 28, 2018, to February 24, 2018, in the gross amount of \$881,331.99 and net amount of \$615,601.46 be adopted as recommended.*

**10.3b. Resolution to support the Town of Lakeshore in regard to marijuana tax revenue**

**RESOLUTION 2018-064**

**Moved by** Charles Berlinguette

**Seconded by** Krysta Simard

**BE IT RESOLVED THAT** Council of the City of Clarence-Rockland support the Town of Lakeshore's resolution requesting that the new tax revenues generated from the sale of marijuana be proportionally allocated to municipalities.

**CARRIED**

**10.3c. Resolution to approve the establishment of a Joint Compliance Audit Committee with the participating municipalities located within the United Counties of Prescott and Russell for the 2018–2022 term.**

**RESOLUTION 2018-065**

**Moved by** Jean-Marc Lalonde

**Seconded by** Krysta Simard

**BE IT RESOLVED THAT** Council approves the establishment of a Joint Compliance Audit Committee with the participating municipalities located within the United Counties of Prescott and Russell for the 2018–2022 term.

**CARRIED**

**11. Committee/Staff Reports**

**11.1 Accounts Paid**

**RESOLUTION 2018-066**

**Moved by** Charles Berlinguette

**Seconded by** André J. Lalonde

**BE IT RESOLVED THAT** the accounts paid from February 10, 2018, to March 12, 2018, in the amount of \$2,202,993.00 be adopted as recommended.

**CARRIED**

**11.2 Smart Cities Challenge**

**RESOLUTION 2018-067**

**Moved by** Jean-Marc Lalonde

**Seconded by** André J. Lalonde

**WHEREAS** the community feedback survey initiated by the municipality has confirmed that health and wellness is a significant issue for the residents of the City of Clarence-Rockland; and

**WHEREAS** Council has endorsed the preparation of a submission for the Smart Cities Challenge relating to health and wellness; and

**WHEREAS** it is necessary to secure consultant services to assist with the preparation of the city's submission, particularly in relation to the development of health and wellness performance measures and identification of database and interactive technologies; and

**WHEREAS** Section C e)i of the City's Procurement Bylaw permits direct appointment exemptions for expert services; and

**WHEREAS** the City wishes to retain the services of Alta Planning and Design to provide the required services for the preparation of the Smart Cities Challenge submission to an upset limit of \$10,000;

**BE IT RESOLVED THAT** funding in the amount of \$10,000 for these services be allocated from the 2017 Bike trails and network Fund; and

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the Chief Administrative Officer be authorized to execute a contract with Alta Planning and Design in accordance with the non-competitive procurement authority limits identified in Schedule "B" of the Procurement Bylaw.

**CARRIED**

## **12. By-laws**

### **RESOLUTION 2018-068**

**Moved by** Mario Zanth

**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

**BE IT RESOLVED THAT** Council adopts by-law 2018-29 to adjust the 2018 operating budget.

**CARRIED**

### **12.2 2018-33 - to adopt Daycare fees**

Mayor Desjardins asks Mr. Pierre Boucher to prepare a report to demonstrate different scenarios including a proposed increase of 6% or 8% instead of the proposed increase of 11% with the inclusion of a municipal contribution.

**RESOLUTION 2018-069**

**Moved by** Mario Zanth

**Seconded by** Michel Levert

**BE IT RESOLVED THAT** Municipal Council hereby adopts By-Law 2018-33, being a by-law to adopt daycare fees, as recommended.

For (4): Guy Desjardins, Mario Zanth, Charles Berlinguette, and André J. Lalonde

Against (4): Jean-Marc Lalonde, Carl Grimard, Krysta Simard, and Michel Levert

Absent (1): Diane Choinière

**DEFEATED**

**13. Confirmatory By-law**

**RESOLUTION 2018-070**

**Moved by** Krysta Simard

**Seconded by** Michel Levert

**BE IT RESOLVED THAT** By-law No. 2018-30, being a confirmatory by-law for the regular meeting of March 21, 2018, be adopted.

**CARRIED**

**14. Adjournment**

Mayor Desjardins adjourns the meeting at 9:30 p.m.

---

Guy Desjardins, Mayor

---

Maryse St-Pierre, Deputy Clerk



**CORPORATION OF THE  
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND  
COMMITTEE OF THE WHOLE MINUTES**

March 21, 2018  
Council Chambers  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

**PRESENT:** Guy Desjardins, Mayor  
Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1  
Mario Zanth, Councillor Ward 2  
Carl Grimard, Councillor Ward 3  
Charles Berlinguette, Councillor Ward 4  
André J. Lalonde, Councillor Ward 5  
Krysta Simard, Councillor Ward 6  
Michel Levert, Councillor Ward 7  
Helen Collier, Chief Administrative Officer  
Maryse St-Pierre, Deputy Clerk

**ABSENT:** Diane Choinière, Councillor Ward 8

**1. Opening of the meeting**

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 9:40 p.m.

**2. Adoption of the agenda**

**RECOMMENDATION COW2018-034**

**Moved by** Jean-Marc Lalonde

**Seconded by** Mario Zanth

**THAT** the agenda be adopted as presented.

**CARRIED**

**3. Disclosure of pecuniary interests (None)**

**9.2 Draft Plan of Subdivision – Stage 5 Spacebuilders**

Further to discussions, Mayor Desjardins asks Mr. Julian Lenhart to research for a solution to build a temporary road during construction.

**RECOMMENDATION COW2018-035**

**Moved by** Mario Zanth

**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council approve the Draft Plan of Subdivision submitted by Atrél Engineering for Spacebuilders Ottawa Ltd. (file number D-12-122), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-18-13-R, and

**CARRIED**

**4. Delegations/Presentations**

**4.1 Presentation by Karine Lauzon from the Clarence-Rockland Chamber of Commerce for the downtown revitalization project**

Mrs. Karine Lauzon does her presentation with Mrs. Chantal Charette from Studio 53 Design.

Councillor Charles Berlinguette asks how the requested financing will be used by the Chamber of Commerce. Mrs. Lauzon replies that it is to finance the additional working hours for the project.

Mr. Julian Lenhart explains that this project is in conjunction with the Laurier Street revitalization project. He adds that the choice of the consultant and design is planned in the 2019 budget process.

**5. Petitions/Correspondence**

**5.1 Invitation to participate on the SNC Forest Conservation Working Group**

Received and filed.

**6. Notice of Motion (None)**

**7. Comment/Question Period (None)**

**8. Report from the United Counties of Prescott and Russell (None)**

**9. Committee/Staff Reports**

**9.1 2017 Accomplishments**

**RECOMMENDATION COW2018-036**

**Moved by** Krysta Simard

**Seconded by** Carl Grimard

**THAT** Report ADMIN 2018-009, in regard to the 2017 Accomplishments, be received as information.

**CARRIED**

**9.3 Free weekends – Landfill Site**

**RECOMMENDATION COW2018-037****Moved by** Carl Grimard**Seconded by** Michel Levert

**THAT** Committee of the Whole recommends that Council approves that the one free weekend at the landfill in the spring be abolished and that the free weekend at the landfill in the fall be maintained.

**CARRIED****9.4 Supply of Diesel Fuel and Gasoline Contract**

Further to questions, Mr. Julian Lenhart explains the methodology for payment of fees.

**RECOMMENDATION COW2018-038****Moved by** Krysta Simard**Seconded by** Charles Berlinguette

**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council adopts a by-law to authorize the Mayor and the Clerk to sign a thirty-eight (38) month contract with W.O. Stinson & Son Ltd. for the supply of fuel and gasoline as per Report No. INF2018-02; and

**THAT** it be further recommended that Council authorizes staff to extend this agreement for an additional two (2) one-year terms, subject to the approval of the Director of Infrastructure and Planning.

**CARRIED****9.5 Part-lot control - Row housing, 2362 to 2382 Marble Cres. – Blok 281, Plan 50M-308 – C.H. Clément Construction Inc.****RECOMMENDATION COW2018-039****Moved by** Michel Levert**Seconded by** André J. Lalonde

**WHEREAS** the construction of the planned townhouse dwellings located on Block 281 of Plan 50M-308 has been completed in conformity with the Site Plan Agreement (file D-11-258-03) to create six residential units with civic addresses 2362, 2366, 2370, 2374, 2378 and 2382 Marble Crescent which are now able to be sold individually;

**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council adopts By-Law 2018-26, being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block TH14, Part of Block 281 of Plan 50M-308, Parts 1 to 17 on Plan

50R-10682, located within the residential project of Marble Crescent in Morris Village, Rockland.

**CARRIED**

**9.6 Protective Services Monthly Report (Feb 2018)**

Mayor Desjardins offers his sympathy to the family of the victim of the March 16 fire on Caron Street.

**RECOMMENDATION COW2018-040**

**Moved by** Carl Grimard

**Seconded by** Krysta Simard

**THAT** Report No. PRO2018-008 in regards to monthly statistics, be received as information.

**CARRIED**

**10. Other items**

Councillor Jean-Marc Lalonde asks to have a franco-Ontarian flag in front of the City Hall. Mrs. Helen Collier replies that to install a franco-Ontarian flag is \$10,000.

Councillor Jean-Marc Lalonde explains that the corner store of St-Jacques Street changed the content of two signs and received a notice from the By-Law Department to remove it. Mr. Brian Wilson replies that he will follow-up on this matter.

Councillor Charles Berlinguette explains that the Clarence Creek Skating Club received an increase for skating fees. Mr. Pierre Boucher replies that increases are in September only.

**11. Adjournment**

The Mayor adjourns the meeting at 10:32 p.m.

---

Guy Desjardins, Mayor

---

Maryse St-Pierre, Deputy Clerk



**CORPORATION DE LA  
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND  
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PLÉNIER**

le 21 mars 2018

Salle du Conseil

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

- PRÉSENT:** Guy Desjardins, Maire  
 Jean-Marc Lalonde, conseiller du quartier 1  
 Mario Zanth, conseiller du quartier 2  
 Carl Grimard, conseiller du quartier 3  
 Charles Berlinguette, conseiller du quartier 4  
 André J. Lalonde, conseiller du quartier 5  
 Krysta Simard, conseillère du quartier 6  
 Michel Levert, conseiller du quartier 7  
 Helen Collier, directrice générale  
 Maryse St-Pierre, greffière adjointe
- ABSENT:** Diane Choinière, conseillère du quartier 8

**1. Ouverture de la réunion**

Le Maire Desjardins ouvre la réunion à 21h40.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RECOMMANDATION COW2018-034**

**Proposée par** Jean-Marc Lalonde

**Appuyée par** Mario Zanth

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

**3. Déclarations d'intérêts pécuniaires (Aucune)**

**9,2 Ébauche de plan de lotissement – Stage 5 Spacebuilders**

Suite aux discussions, le maire Desjardins demande à M. Julian Lenhart de revenir avec une solution pour la construction d'un chemin temporaire durant la construction.

**RECOMMANDATION COW2018-035**

**Proposée par** Mario Zanth

**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

**QUE** le comité plénier recommande au conseil municipal l'approbation de l'ébauche de plan de lotissement soumis par Atrel Engineering pour Spacebuilders Ottawa Ltd. (filière n°. D-12-122), avec les conditions d'approbation listé à la Section 7 du rapport n°. AMÉ-18-13-R, et

**ADOPTÉE**

**4. Délégations / Présentations**

**4,1 Présentation de Karine Lauzon de la Chambre de commerce de Clarence-Rockland au sujet du projet de revitalisation du centre-ville**

Mme Karine Lauzon fait sa présentation en compagnie de Mme Chantal Charette du Studio 853 Design.

Le conseiller Charles Berlinguette demande comment le financement demandé par la Chambre de commerce sera utilisé. Mme Lauzon répond que cela est dans le but de financer les heures consacrées au projet.

M. Julian Lenhart explique que ce projet coïncide avec le projet de revitalisation de la rue Laurier. Il ajoute que le choix du consultant et du design du projet est prévu dans le processus budgétaire 2019.

**5. Pétitions / Correspondance**

**5,1 Invitation à participer au groupe de travail de la CNS sur la conservation des forêts**

Reçu et déposé en filière.

**6. Avis de motion (Aucune)**

**7. Période de Questions/Commentaires (Aucune)**

**8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell (Aucun)**

**9. Rapports des Comités/Services**

**9,1 Accomplissements 2017**

**RECOMMANDATION COW2018-036**

**Proposée par** Krysta Simard

**Appuyée par** Carl Grimard

**QUE** le rapport ADMIN 2018-009 au sujet des accomplissements pour l'année 2017 soit reçu à titre d'information.

**ADOPTÉE**

**9,3 Week-ends gratuits au dépotoir****RECOMMANDATION COW2018-037****Proposée par** Carl Grimard**Appuyée par** Michel Levert

**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil d'approuver qu'un (1) week-end gratuit au dépotoir du printemps soit aboli et que le week-end gratuit au dépotoir en automne soit maintenu.

**ADOPTÉE****9,4 Contrat de fourniture d'essence**

Suite aux questions, M. Julian Lenhart explique la méthodologie pour le paiement des frais.

**RECOMMANDATION COW2018-038****Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Charles Berlinguette

**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil d'adopter un règlement pour autoriser le Maire et la Greffière à octroyer un contrat de trente-huit (38) mois à W.O. Stinson & Son Ltd. pour les services de fourniture d'essence selon le rapport no. INF2018-024; et

**QU'IL** soit aussi recommandé que le Conseil autorise le personnel à prolonger ladite entente pour deux (2) termes additionnels de un (1) an chacun, sujet à l'approbation du Directeur des infrastructures et de l'aménagement.

**ADOPTÉE****9,5 Retrait de la réglementation des parties des lots – Maisons en rangées, 2362 à 2382 Croissant Marble – Bloc 281, Plan 50M-308 – C.H. Clément Construction Inc.****RECOMMANDATION COW2018-039****Proposée par** Michel Levert**Appuyée par** André J. Lalonde

**ATTENDU QUE** la construction planifiée des maisons en rangées sur le Bloc 281 du Plan 50M-308 fût terminée en conformité avec l'entente de plan d'implantation (dossier No. D-11-258-03) afin de créer six unités résidentielles avec adresses civiques 2362, 2366, 2370, 2374, 2378 et 2382 croissant Marble qui sont maintenant prêt à être vendues individuellement;

**QUE** le comité plénier recommande que le Conseil adopte le règlement 2018-26, étant un règlement de désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots pour le bloc TH14, Partie du bloc 281 du Plan 50M-308, parties 1 à 17 sur le Plan 50R-10682, situé à l'intérieur du projet résidentiel du croissant Marble du Village Morris à Rockland.

**ADOPTÉE**

#### **9,6 Rapport mensuel du Service de la protection (février 2018)**

Le maire Desjardins offre ses sympathies à la famille de la personne qui a perdu la vie dans l'incendie survenu le 16 mars sur la rue Caron.

#### **RECOMMANDATION COW2018-040**

**Proposée par** Carl Grimard

**Appuyée par** Krysta Simard

**QUE** le rapport No. PRO2018-008 au sujet des statistiques mensuelles, soit reçu à titre d'information.

**ADOPTÉE**

#### **10. Autres items**

Le conseiller Jean-Marc Lalonde demande s'il est possible d'avoir un drapeau franco-ontarien en face de l'hôtel de ville. Mme Helen Collier répond que le coût d'installation d'un drapeau franco-ontarien est de 10 000 \$.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde explique que le dépanneur au coin de la rue St-Jacques a remplacé le contenu de deux enseignes et a reçu un avis du service de la réglementation de les retirer. M. Brian Wilson répond qu'il fera le suivi.

Le conseiller Charles Berlinguette explique que le Club de patinage de Clarence Creek vient de recevoir une augmentation de frais de patinage. M. Pierre Boucher répond que les augmentations ont lieu en septembre seulement.

#### **11. Ajournement**

Le maire lève l'assemblée à 22h32.

---

Guy Desjardins, Maire

---

Maryse St-Pierre, Greffière adjointe



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | January 17 janvier, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Angélique Campbell, Membre / member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member  
Stéphanie Simard, Membre / Member

Martin Irwin, Représentant municipal / Municipal Representative  
Krysta Simard, membre du conseil / Council Member

## **ABSENT / REGRET :**

Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 10

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Krysta Simard  
**Appuyé de :** Angélique Campbell

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 15 décembre. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Stéphanie Simard  
**Appuyé de :** Krysta Simard

### **4. Revue des sondages de l'exposition d'œuvres d'art**

M. Irwin a présenté les résultats et les commentaires des sondages complétés par les artistes qui ont exposé en 2016.

12 des 30 artistes participants ont complété le sondage (40%).

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:10 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Krysta Simard  
**Seconded by:** Angélique Campbell

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin revised the minutes of the committee meeting dated December 15<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Stéphanie Simard  
**Seconded by:** Krysta Simard

### **4. Art Exhibit Survey Review**

*M. Irwin presented the results and comments of the surveys completed by the artists who exhibited in 2016.*

*12 of the 30 participating artists completed the survey (40%).*

Le niveau de satisfaction est 95%.

*The level of satisfaction is 95%.*

20 œuvres ont été vendues.

*20 works of art were sold.*

100% des artistes ont indiqué qu'ils/elles participeraient à une autre exposition d'œuvres d'art organisée par la Cité de Clarence-Rockland.

*100% of the artists indicated that they would participate in another art exhibit organized by the City of Clarence-Rockland.*

## **5. Exposition d'œuvres d'art du printemps 2017**

## **5. Spring 2017 Art Exhibit**

Le comité propose que du matériel promotionnel de l'Association des artistes de Clarence-Rockland et du Conseil des arts de Prescott-Russell soit laissé sur la table d'information.

*The committee proposes that promotional material from the Clarence-Rockland Artists Association and the Prescott-Russell Arts Council be left on the information table.*

Dates de l'exposition :

*Exhibit Dates:*

Le comité s'est convenu des dates suivantes pour l'exposition d'œuvres d'art (dépendant du nombre d'inscriptions reçues) :

*The committee agreed upon the following dates for the art exhibition (depending on number of entries received):*

- 2 mars : montage
- 3-29 mars
- 30 mars : montage
- 31 mars-19 avril
- 27 avril : montage
- 28 avril-24 mai
- 25 mai : montage
- 26 mai-15 juin

- March 2: setup
- March 3-29
- March 30: setup
- March 31-April 19
- April 27: setup
- April 28-May 24
- May 25: setup
- May 26-June 15

### **Actions :**

M. Irwin préparera un communiqué de presse pour recruter des artistes et l'enverra aux médias et associations de la région.

### **Actions:**

*M. Irwin will prepare a press release to recruit artists and will send it to media and associations in the region.*

Suite aux commentaires reçus par les artistes qui ont participé à l'exposition 2016, les membres du comité recueilleront des estimés pour des lumières à accrocher aux grillages (8-20), des rideaux noirs à suspendre derrière les grillages (4 x 7'x12') et des crochets appropriés (environ 80-100).

*Following the comments received by the artists who participated in the 2016 exhibit, the committee members will gather estimates for lights to clip on the grids (8-20), black curtains to hang behind the grids (4 x 7'x12') and appropriate hooks (approximately 80-100).*

Un budget sera déterminé et un plan de commandite sera créé afin d'approcher les entreprises locales possiblement intéressées à commanditer l'exposition du printemps 2017.

*A budget will be established and a sponsorship package will be created to approach local businesses potentially interested in sponsoring the Spring 2017 exhibit.*

Les frais d'inscription seront utilisés pour promouvoir l'exposition.

*Registration fees will be used to promote the exhibit.*

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Stéphanie Simard

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Stéphanie Simard

## **6. Promotion de la Salle de spectacle Optimiste**

## **6. Promotion of the Optimiste Performance Hall**

Le comité continue à songer à des moyens de promouvoir la Salle de spectacle Optimiste de Clarence-Rockland. Les membres du comité seront invités de partager leurs idées lors de la prochaine rencontre.

*The committee is continuing to consider ways to promote the Clarence-Rockland Optimiste Performance Hall. The committee members will be invited to share their ideas at the next meeting.*

### **Actions :**

M. Irwin va créer un tableau de comparaison des tarifs de location de la salle de spectacle Optimiste et des salles semblables dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec.

### **Actions:**

*M. Irwin will create a comparison chart of the rental rates for the Optimist Performance Hall and similar venues in eastern Ontario and western Quebec.*

M. Irwin va envoyer la politique de location de la salle de spectacle aux membres du comité.

*M. Irwin will send the performance hall rental policy to the committee members.*

## **7. Nomination des postes de la présidence et de secrétaire**

## **7. Appointment of Presidency and Secretary**

Le comité procèdera au vote des postes de la présidence et de secrétaire à la prochaine réunion.

*The committee will vote on the positions of the presidency and secretary at the next meeting.*

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Krysta Simard

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Krysta Simard

## **8. Ajournement**

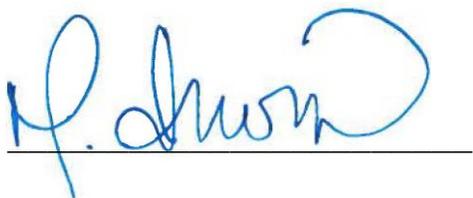
## **8. Adjournment**

**Proposé par :** Angélique Campbell  
**Appuyé de :** Krysta Simard

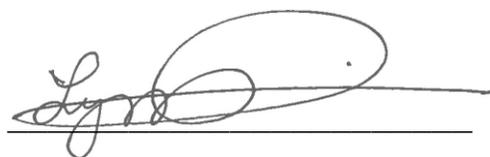
**Proposed by:** Angélique Campbell  
**Seconded by:** Krysta Simard

La prochaine réunion du Comité consultatif culturel aura lieu à 19h le jeudi 16 février à la salle du conseil.

*The next Cultural Advisory Committee meeting will take place at 7pm on Thursday, February 16<sup>th</sup> in the Council Chambers.*



Martin Irwin  
Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



Lynne Rollin  
Membre du comité / Committee Member



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | February 16 février, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Stéphanie Simard, Membre / Member

Martin Irwin, Représentant municipal / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Krysta Simard, membre du conseil / Council Member  
Angélique Campbell, Membre / member  
Lise Perras, Membre / Member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 17 janvier. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Stéphanie Simard  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **4. Exposition d'œuvres d'art du printemps 2017**

M. Irwin a présenté le tableau des inscriptions de l'exposition du printemps 2017. Il a 15 artistes inscrits à date et deux artistes qui ont démontré un intérêt d'y participer.

Le comité a décidé de procéder à l'achat de 100 crochets du site web Eddie's

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Lynne Rollin

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated January 17<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Stéphanie Simard  
**Seconded by:** Chantal Burelle

### **4. Spring 2017 Art Exhibit**

*M. Irwin presented the Spring 2017 Art Exhibit registration spreadsheet. To date, there are 15 registered artists and two others that demonstrated interest in participating.*

*The committee has decided to proceed with the purchase of 100 hooks from the*

Hang-Up Display Ltd.

*Eddie's Hang-Up Display Ltd. website.*

**Actions :**

Le comité revisitera la possibilité d'achat de rideaux ignifuges et des lumières pour les expositions d'automne 2017 ainsi que celle de 2018.

**Actions:**

*The committee will revisit the possibility of purchasing fireproof curtains and display lights for the Fall 2017 as well as the 2018 Exhibits.*

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Chantal Burelle

**5. Promotion de la Salle de spectacle Optimiste**

Le comité continue à songer à des moyens de promouvoir la Salle de spectacle Optimiste de Clarence-Rockland.

**5. Promotion of the Optimiste Performance Hall**

*The committee is continuing to consider ways to promote the Clarence-Rockland Optimiste Performance Hall.*

**Actions :**

Le comité préparera un plan de communication dans les mois à suivre afin de présenter un concept de promotion de la salle de spectacle Optimiste aux Services communautaires. S. Simard s'est portée volontaire de gérer la préparation du plan de communication avec l'appui d'autres membres du comité.

**Actions:**

*The committee will prepare a communication plan in the coming months in order to present to the Community Services department a concept to promote the Optimiste Performance Hall. S. Simard volunteered to manage the preparation of the communication plan with the help of the other committee members.*

**Proposé par :** Stéphanie Simard  
**Appuyé de :** Johanne Lefebvre

**Proposed by:** Stéphanie Simard  
**Seconded by:** Johanne Lefebvre

**6. Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland**

M. Irwin a présenté les récipiendaires du programme de soutien financier de l'année 2017.

**6. Financial Support Program for Not-for-Profit Arts and Culture Organizations of the City of Clarence-Rockland**

M. Irwin presented the recipients of the Financial Support Program for the year 2017.

**Actions :**

Le comité proposera des changements au programme de soutien financier pour que ce soit plus inclusif et que ce soit géré par le comité consultatif culturel. C. Burelle s'est portée volontaire, avec

**Actions:**

The committee will propose changes to the financial support program to make it more inclusive and to be managed by the Cultural Advisory Committee. C. Burelle volunteered, with the assistance

l'appui des autres membres du comité, de préparer une recommandation de nouvelles lignes directrices et de critères d'éligibilité du Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland.

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Stéphanie Simard

### **7. Nomination des postes de la présidence et de secrétaire**

Le comité a procédé au vote du poste de la présidence et les membres ont voté à l'unanimité que S. Simard soit la présidente du comité.

Le poste de secrétaire sera mis au vote lors de la prochaine réunion.

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **8. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

L. Rollin a proposé que le comité recommande aux Services communautaires d'organiser une exposition dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de la confédération du Canada. L'exposition aura lieu d'août à décembre 2017.

#### **Actions :**

L. Rollin préparera une description du projet qui sera présenté à la prochaine réunion.

**Proposé par :** Johanne Lefebvre  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **9. Répertoire culturel**

Le comité reprendra la tâche de mettre à jour le répertoire culturel des entreprises, associations, regroupements et artistes de Clarence-Rockland.

of the other committee members, to prepare a recommendation for new guidelines and eligibility criteria for the Financial Support Program for Arts and Cultural Organizations without Profit organization of the City of Clarence-Rockland.

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Stéphanie Simard

### **7. Appointment of Presidency and Secretary**

*The committee voted on the position of the presidency and the member unanimously voted that S. Simard be the committee president.*

*The position of secretary will be voted on at the next meeting.*

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Chantal Burelle

### **8. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

L. Rollin proposed that the committee recommends to the Community Services to hold an exhibition as part of the 150<sup>th</sup> anniversary of the Confederation of Canada. The exhibition will be held from August to December 2017.

#### **Actions:**

L. Rollin will prepare a project description that will be presented at the next meeting.

**Proposed by:** Johanne Lefebvre  
**Seconded by:** Chantal Burelle

### **9. Cultural Mapping**

The committee will resume the task of updating the cultural map of Clarence-Rockland businesses, associations, groups and artists.

**Actions :**

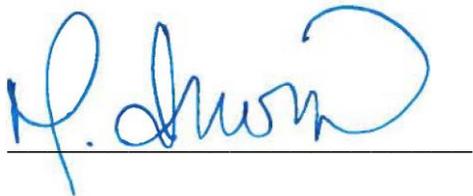
J. Lefebvre s'est portée volontaire, avec l'appui des autres membres du comité et possiblement d'un employé-étudiant d'été des Services communautaires, de mettre à jour le répertoire.

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

**8. Ajournement à 21h24**

**Proposé par :** Johanne Lefebvre  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

La prochaine réunion du Comité consultatif culturel aura lieu à 19h le mardi 14 mars à la salle du conseil.



Martin Irwin  
 Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
 Cultural and Community Activities Coordinator

**Actions:**

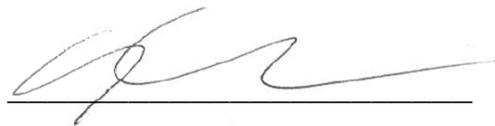
J. Lefebvre volunteered, with the assistance of the other committee members and possibly a Community Services summer-student employee to update the directory.

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Chantal Burelle

**8. Adjournment at 9:24 pm**

**Proposed by:** Johanne Lefebvre  
**Seconded by:** Lynne Rollin

*The next Cultural Advisory Committee meeting will take place at 7pm on Tuesday, March 14<sup>th</sup> in the Council Chambers.*



Stéphanie Simard  
 Présidente du comité / Committee President



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | April 4 avril, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Stéphanie Simard, Présidente / President  
Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member

Krysta Simard, membre du conseil / Council Member  
Martin Irwin, Représentant municipal / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Angélique Campbell, Membre / member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Krysta Simard  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 16 février. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **4. Exposition d'œuvres d'art du printemps 2017**

Le comité consultatif suggère que les agents de réglementation soient avertis des jours de montage et que des passes de stationnement soient offertes aux artistes afin qu'ils/elles puissent stationner près des portes d'entrée.

Il a aussi été suggéré qu'un communiqué

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Krysta Simard  
**Seconded by:** Chantal Burelle

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated February 16<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Lynne Rollin

### **4. Spring 2017 Art Exhibit**

*The advisory committee suggests that the bylaw officers be notified of the exhibit setup days and that parking passes be offered to the artists exhibitors so that they can park near the front doors.*

*It was also suggested that a press release*

de presse soit envoyé aux médias pour chaque période d'exposition.

*be sent to the media for each exhibition period.*

**Actions :**

M. Irwin fixera rendez-vous avec le coordonnateur du service de réglementation pour discuter de la situation de stationnement des exposants.

**Actions:**

*M. Irwin will schedule an appointment with the Bylaw Coordinator to discuss the exhibitor parking situation.*

M. Irwin va envoyer le plan de projet (phase 2) aux membres du comité afin d'en discuter à la prochaine rencontre.

*M. Irwin will send the project plan (Phase 2) to the committee members for discussion at the next meeting.*

**Proposé par :** Krysta Simard

**Appuyé de :** Lise Perras

**Proposed by:** Krysta Simard

**Seconded by:** Lise Perras

**5. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

L'exposition pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la confédération aura lieu dès le 21 août et le thème sera « Célébrons qui nous sommes ».

**5. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

The exhibition to celebrate the 150<sup>th</sup> anniversary of the Confederation will take place as of August 21<sup>st</sup> and the theme will be "Celebrate Who We Are".

Les artistes (incluant les métiers d'art) seront invités d'exposer une œuvre pour période prédéterminée.

Artists (including craftspeople) will be invited to exhibit one work of art for a predetermined period.

L'espace d'exposition sera dédié au Conseil des arts Prescott-Russell en novembre.

The exhibition space will be dedicated to the Prescott-Russell Arts Council in November.

**Action :**

Le comité continue à se consulter par courriel et le progrès sera présenté à une prochaine rencontre.

**Action:**

The committee continues to consult by e-mail and progress will be presented at an upcoming meeting.

Un appel aux artistes sera lancé vers la fin mai/début juin.

A call for artists will be launched in late May / early June.

**Proposé par :** Johanne Lefebvre

**Appuyé de :** Krysta Simard

**Proposed by:** Johanne Lefebvre

**Seconded by:** Krysta Simard

**6. Plan de communication - Salle de spectacle Optimiste**

Le comité continue à préparer un plan de communication afin de présenter un concept de promotion de la salle de

**6. Communication Plan - Optimiste Performance Hall**

*The committee continues to develop a communications plan to present a concept to promote the Optimiste Performance*

spectacle Optimiste aux Services communautaires. Le contenu comprendra, entre autre, la vision, l'achalandage de la salle, les forces et faiblesses, le positionnement et un plan marketing.

**Actions :**

Le comité se consulte par courriel et le progrès sera présenté à une prochaine rencontre.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

**7. Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland**

Le comité continue à travailler sur des recommandations d'améliorations au programme de soutien financier qui sera présenté au Services communautaires dans les prochains mois.

**Actions :**

Le comité se consulte par courriel et le progrès sera présenté à une prochaine rencontre.

**Proposé par :** Krysta Simard  
**Appuyé de :** Johanne Lefebvre

**8. Répertoire culturel**

Le comité reprendra la tâche de mettre à jour le répertoire culturel des entreprises, associations, regroupements et artistes de Clarence-Rockland.

**Actions :**

L'employé d'été des Services communautaires mettra à jour le répertoire avec l'appui de J. Lefebvre.

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Lise Perras

*Hall to the Community Services department. Content will include, among other things, a vision, hall occupancy, strengths and weaknesses, positioning and a marketing plan.*

**Actions:**

The committee continues to consult by e-mail and progress will be presented at an upcoming meeting.

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Chantal Burelle

**7. Financial Support Program for Not-for-Profit Arts and Culture Organizations of the City of Clarence-Rockland**

The committee continues to work on recommendations for improvements to the financial support program that will be presented to the Community Services department in the coming months.

**Actions:**

The committee continues to consult by e-mail and progress will be presented at an upcoming meeting.

**Proposed by:** Krysta Simard  
**Seconded by:** Johanne Lefebvre

**9. Cultural Mapping**

The committee will resume the task of updating the cultural map of Clarence-Rockland businesses, associations, groups and artists.

**Actions:**

The Community Services department's summer student will update the map with the support of J. Lefebvre.

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Lise Perras

**9. Nomination du poste de secrétaire**

Le poste de secrétaire sera mis au vote lors de la prochaine réunion.

**9. Appointment of Secretary**

*The position of secretary will be voted on at the next meeting.*

**10. Programmation du Festival de la rivière des Outaouais**

La présentation a été repoussée à la prochaine rencontre.

**10. Ottawa River Festival Program**

The presentation was postponed until the next meeting.

**11. Ajournement à 21h56**

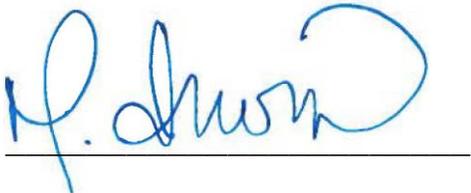
**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

La prochaine réunion du Comité consultatif culturel aura lieu à 19h le mardi 16 mai à la salle du conseil.

**11. Adjournment at 9:56 pm**

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Chantal Burelle

*The next Cultural Advisory Committee meeting will take place at 7pm on Tuesday, May 16<sup>th</sup> in the Council Chambers.*



Martin Irwin  
Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



Stéphanie Simard  
Présidente du comité / Committee President



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | May 16 mai, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Stéphanie Simard, Présidente / President  
Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Angélique Campbell, Membre / member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member

Krysta Simard, membre du conseil / Council Member  
Martin Irwin, représentant municipal / Municipal Representative  
S. Roussel, représentante municipale / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Lise Perras

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 4 avril. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Johanne Lefebvre

### **4. Guide de Clarence-Rockland – Anne Lizotte**

Anne Lizotte de Anne Lizotte Communications a présenté son initiative de ramener le Guide de Clarence-Rockland qui a été aboli par les Services communautaires en raison de compressions budgétaires en 2013.

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Lise Perras

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated April 4<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Johanne Lefebvre

### **4. Clarence-Rockland Guide – Anne Lizotte**

*Anne Lizotte of Anne Lizotte Communications presented her initiative to bring back the Clarence-Rockland Guide that was abolished by the Community Services Department due to budget cuts in 2013.*

Le Guide semestriel de 16 pages, publié à l'automne et au printemps, promouvra les activités communautaires et inclura un répertoire des organismes de Clarence-Rockland. Le Guide style magazine comprendra aussi des articles, des entrevues, des publicités et aura le but d'être autofinancé.

*The 16-page semi-annual Guide, published in the fall and spring, will promote community activities and include a directory of Clarence-Rockland organizations. The magazine style Guide will also include articles, interviews, advertisements and the goal is to be self-financed.*

Anne Lizotte cherche l'appui de la municipalité par l'achat de publicités et le partage des contacts des groupes communautaires.

*Anne Lizotte is seeking the support of the municipality through the purchase of advertisements and the sharing of contacts of community groups.*

**Action :**

M. Irwin examinera la possibilité d'acheter de l'espace publicitaire pour les activités et les événements culturels et communautaires.

**Action:**

*Mr. Irwin will explore the possibility of purchasing advertising space for cultural and community events and events.*

**5. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

Le comité a décidé que l'exposition pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la confédération aura lieu au Complexe culturel et récréatif de Clarence-Rockland lors de la fin de semaine du 2 et 3 décembre. Le thème sera « Célébrons qui nous sommes » et les artistes de Clarence-Rockland (incluant les métiers d'art) seront invités d'exposer gratuitement.

**5. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

The committee has decided that the exhibition to celebrate the 150<sup>th</sup> anniversary of the Confederation will take place at the Clarence-Rockland Cultural and Recreational Complex during the weekend of December 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>. The theme will be "Celebrate Who We Are" and artists from Clarence-Rockland (including craftspeople) will be invited to exhibit for free.

**Action :**

M. Irwin procédera à recueillir trois estimés de téléviseurs et d'écouteurs afin d'afficher, en boucle, des photos et des vidéos (phase 2 d'exposition déterminée en avril 2016). Ceci comprendra l'art de la scène, de la musique, de la photographie, des œuvres d'art et plus encore. M. Irwin fera appel aux organismes culturels et aux artistes qui ont déjà exposé dans le but d'obtenir du matériel pour l'alimenter.

**Action:**

M. Irwin will collect three estimates of televisions and headphones for looping photos and videos (Phase 2 of the exhibit established in April of 2016). This will include performance pieces, music, photography, artwork and more. M. Irwin will contact cultural organizations and artists who have exhibited in the past in order to obtain material to feed it.

Le comité préparera un communiqué de

The committee will prepare a press

presse et du matériel promotionnel pour recruter des artistes et faire la promotion de l'événement.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Krysta Simard

## **6. Plan de communication - Salle de spectacle Optimiste**

Le comité continue à préparer un plan de communication afin de présenter un concept de promotion de la salle de spectacle Optimiste aux Services communautaires.

C. Burelle a suggéré d'organiser une table ronde avec les troupes de théâtre communautaires dans le but de leur faire connaître la Salle de spectacle et d'apprendre davantage sur leurs besoins et désirs.

### **Action :**

C. Burelle invitera Réseau Ontario de présenter leurs services à la prochaine rencontre du comité pour voir si la Cité de Clarence-Rockland pourrait devenir diffuseur de ses spectacles.

Le comité se consulte par courriel et le progrès du plan de communication sera présenté à une prochaine rencontre.

## **7. Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland**

Le comité continue à travailler sur des recommandations d'améliorations au programme de soutien financier qui sera présenté au Services communautaires dans les prochains mois.

### **Actions :**

Le comité se consulte par courriel et le progrès sera présenté à une prochaine

release and promotional material in order to recruit artists and to promote the event.

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Krysta Simard

## **6. Communication Plan - Optimiste Performance Hall**

*The committee continues to develop a communications plan to present a concept to promote the Optimiste Performance Hall to the Community Services department.*

*C. Burelle suggested organizing a round table with community theater groups in order to introduce them to the performance hall and to learn more about their needs and wants.*

### **Action:**

*C. Burelle will invite Réseau Ontario to present their services at the next committee meeting to see if the City of Clarence-Rockland could become a broadcaster of its shows.*

*The committee continues to consult by e-mail and the Communication Plan progress will be presented at an upcoming meeting.*

## **7. Financial Support Program for Not-for-Profit Arts and Culture Organizations of the City of Clarence-Rockland**

*The committee continues to work on recommendations for improvements to the financial support program that will be presented to the Community Services department in the coming months.*

### **Actions:**

*The committee continues to consult by e-mail and progress will be presented at*

rencontre.

M. Irwin va envoyer le formulaire de demande de reconnaissance d'un organisme sans but lucratif (OSBL) de la Cité de Clarence-Rockland.

### **8. Répertoire culturel**

S. Roussel reprendra la tâche de mettre à jour le répertoire culturel des entreprises, associations, regroupements et artistes de Clarence-Rockland.

#### **Action :**

S. Roussel ajoutera au répertoire les coordonnées des artistes qui ont exposés à l'automne 2016 et au printemps 2017.

### **9. Centre des arts et de la culture**

S. Simard a présenté au comité sa proposition qu'elle a soumise aux Services communautaires qui suggère de déménager les bureaux de TVC22 du Centre Chamberland au Centre des arts et de la culture.

Le comité n'a aucune objection à ce que TVC22 utilise l'installation demandée mais si la proposition est acceptée, il recommande que l'enseigne du Centre des arts et de la culture soit placée au Centre Chamberland.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Angélique Campbell

### **10. Levées de fonds pour les sinistrés**

Il y aura deux événements culturels afin de lever des fonds pour aider les gens affectés par les récentes inondations.

1. Spectacle-bénéfice « Inondation d'espoir » le 20 mai au Club Powers
2. Téléthon organisé par TVC22 à la Salle de spectacle Optimiste le 10 juin.

*an upcoming meeting.*

*M. Irwin will send the City of Clarence-Rockland's application form for recognition as a non-profit organization (NPO).*

### **8. Cultural Mapping**

The committee will resume the task of updating the cultural map of Clarence-Rockland businesses, associations, groups and artists.

#### **Action:**

*S. Roussel will add to the Cultural Map the contact information of the artists who exhibited in the fall of 2016 and the spring of 2017.*

### **9. Arts and Culture Centre**

*S. Simard presented to the committee her proposal that she submitted to the Community Services department who asking to relocate TVC22's offices from the Chamberland Centre to the Arts and Culture Centre.*

*The Committee has no objection to TVC22 using the requested facility, but if the proposal is accepted, it recommends that the Arts and Culture Centre sign be placed at the Chamberland Centre.*

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Angélique Campbell

### **10. Fundraisers for the flood victims**

*There will be two cultural events to raise money to help people affected by the recent floods.*

1. *"Flood of Hope" fundraiser on May 20 at Club Powers*
2. *Telethon organized by TVC22 at the Optimist Performance Hall on 10 June.*

Les fonds amassés lors de ces deux événements seront versés au fond d'urgence Clarence-Rockland de Centraide Prescott-Russell.

*Funds raised during these two events will be donated to the Clarence-Rockland emergency fund of United Way Prescott-Russell.*

### **11. Programmation du Festival de la rivière des Outaouais**

M. Irwin va envoyer la programmation du Festival aux membres du comité avant la prochaine rencontre.

### **11. Ottawa River Festival Program**

M. Irwin will send the Festival program to the committee members before the next meeting.

### **12. Nomination du poste de secrétaire**

Le poste de secrétaire sera mis au vote lors de la prochaine réunion.

### **12. Appointment of Secretary**

*The position of secretary will be voted on at the next meeting.*

### **13. Ajournement à 21h30**

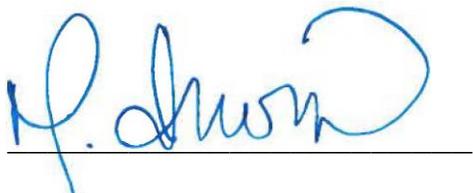
**Proposé par :** Krysta Simard  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **13. Adjournment at 9:30 pm**

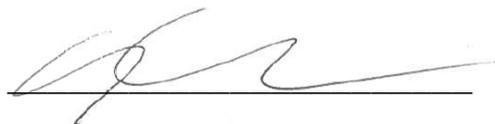
**Proposed by:** Krysta Simard  
**Seconded by:** Chantal Burelle

La prochaine réunion du Comité consultatif culturel aura lieu à 19h le mardi 16 mai à la salle du conseil.

*The next Cultural Advisory Committee meeting will take place at 7pm on Tuesday, May 16<sup>th</sup> in the Council Chambers.*



Martin Irwin  
Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



Stéphanie Simard  
Présidente du comité / Committee President





# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | June 12 juin, 2017  
18h / 6 pm, Hôtel de ville de Clarence-Rockland /  
Clarence-Rockland City Hall  
1560, rue Laurier St., Rockland

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Stéphanie Simard, Présidente / President  
Lynne Rollin, Membre / Member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member

Krysta Simard, membre du conseil / Council Member  
Martin Irwin, représentant municipal / Municipal Representative  
S. Roussel, représentante municipale / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Angélique Campbell, Membre / member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 18 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Krysta Simard

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 16 mai. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Lise Perras

### **4. Présentation de Réseau Ontario**

Martin Arseneau, directeur général, et Katia Charlebois, coordonnatrice de la programmation et du service aux membres de Réseau Ontario ont présenté leurs services et les avantages d'être diffuseur de spectacle/membre du Réseau.

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 6:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Krysta Simard

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated May 16<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Lise Perras

### **4. "Réseau Ontario" Presentation**

*Martin Arseneau, Executive Director, and Katia Charlebois, Réseau Ontario's Programming and Members Services Coordinator, presented their services and the benefits of being a broadcaster/member.*

Réseau Ontario est un organisme de référence et partenaire de choix pour la diffusion des arts de la scène francophones qui rassemble, outille et représente ses membres, diffuseurs professionnels francophones en Ontario.

Les membres de Réseau Ontario sont des diffuseurs franco-ontariens adhérant à une vision, à des valeurs, à des politiques et à des objectifs collectifs en vue de créer et de mettre en place les conditions et les mécanismes propices à la diffusion des arts de la scène professionnels en Ontario français et d'assurer leur maintien à long terme. On retrouve parmi les membres de Réseau Ontario différents types de diffuseurs :

- Diffuseurs pluridisciplinaires (centres culturels ou communautaires, salles de spectacles professionnelles);
- Diffuseurs spécialisés, en théâtre, en musiques du monde ou autre;
- Conseils scolaires;
- Festivals et événements spéciaux;
- Organismes de services aux arts.

Les objectifs de Réseau Ontario sont :

- Favoriser la concertation et la collaboration entre les diffuseurs et les intervenants des arts de la scène;
- Favoriser l'élargissement de la diffusion du produit artistique francophone en Ontario;
- Assurer la formation et le perfectionnement des diffuseurs franco-ontariens;
- Appuyer les diffuseurs dans le développement et le maintien d'infrastructures de diffusion de qualité;
- Favoriser une diffusion à long terme du produit artistique franco-ontarien;
- Favoriser une plus grande visibilité du produit artistique franco-ontarien;
- Favoriser la sensibilisation et l'intérêt du public franco-ontarien envers les

*Réseau Ontario is a reference organization and a partner of choice for broadcasting Francophone performing arts that unites, equips and represents its members, Francophone professionals in Ontario.*

*Members of Réseau Ontario are Franco-Ontarian broadcasters adhering to a vision, values, policies and collective objectives in order to create and establish the conditions and mechanisms conducive to the broadcasting of professional francophone performing arts in Ontario and to ensure their long-term sustainability. Different types of broadcasters exist among Network Ontario members:*

- *Multidisciplinary broadcasters (cultural or community centers, professional theaters);*
- *Specialized broadcasters, theater, world music or other;*
- *School boards;*
- *Festivals and special events;*
- *Arts service organizations.*

*Réseau Ontario's objectives are:*

- *Encourage collaboration and collaboration between broadcasters and performing arts stakeholders;*
- *Promote the expansion of the distribution of Francophone artistic products in Ontario;*
- *Provide training and development for Franco-Ontarian broadcasters;*
- *Support broadcasters in the development and maintenance of quality broadcasting infrastructure;*
- *Promote the long-term distribution of the Franco-Ontarian artistic product;*
- *Promote greater visibility of the Franco-Ontarian artistic product;*
- *Promote awareness and interest of the Franco-Ontarian public in the performing arts.*

arts de la scène.

Le comité consultatif culturel propose aux Services communautaires un projet pilote de deux ans à ce que la Cité de Clarence-Rockland devienne membre affilié de Réseau Ontario. Les membres affiliés doivent offrir 3 spectacles/activités ou moins par année et le coût pour être membre est 300 \$ par année.

L'adoption de nouveaux membres est sujette à l'approbation du conseil d'administration de Réseau Ontario et doit être entérinée à l'assemblée générale annuelle. Les nouveaux membres seront sujets à une période de probation d'un an.

**Action :**

M. Irwin préparera un rapport au conseil qui recommande que la municipalité devienne membre affilié de Réseau Ontario afin de devenir diffuseur de spectacle et de profiter des avantages offerts par Réseau Ontario.

**Proposé par :** Chantal Burelle

**Appuyé de :** Lise Perras

**5. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

S. Roussel des Services communautaires a recueilli et présenté les trois estimés de téléviseurs et d'écouteurs afin d'afficher, en boucle, des photos et des vidéos (phase 2 d'exposition déterminée en avril 2016).

Le comité procédera à l'achat de l'équipement au SonXPlus à l'automne. Le coût est 1442.18 \$ et comprend l'installation.

**Action :**

M. Irwin fera appel aux organismes culturels et aux artistes locales dans le

*The Cultural Advisory Committee proposes to Community Services a two-year pilot project for the City of Clarence-Rockland to become an Affiliate Member of Réseau Ontario. Affiliate Members must offer 3 shows/ activities or less per year and the cost to be a member is \$300 per year.*

*Adoption of new members is subject to the approval of the Board of Directors of Réseau Ontario and must be approved at the Annual General Meeting. New members will be subject to a probationary period of one year.*

**Action:**

*M. Irwin will prepare a report to the municipal council recommending that the municipality be an Affiliate Member of Réseau Ontario in order to become a show broadcaster and to take advantage of the benefits offered by Réseau Ontario.*

**Proposed by:** Chantal Burelle

**Seconded by:** Lise Perras

**5. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

*S. Roussel of the Community Services department collected presented the three television and headphones estimates in order to display, in a loop, photos and videos (phase 2 of exposure determined in April 2016).*

*The committee will purchase the equipment at SonXPlus in the fall. The cost is \$1442.18 and includes installation.*

**Action:**

*M. Irwin will call upon cultural organizations and local artists to obtain*

but d'obtenir du matériel pour l'alimenter. Ceci comprendra l'art de la scène, de la musique, de la photographie, des œuvres d'art et plus encore.

M. Irwin fera demande au YMCA pour utiliser leurs salles communautaires lors de l'exposition du 2 et 3 décembre.

M. Irwin s'informerera si le comité organisateur peut utiliser le logo de Canada 150 ou Ontario 150 sur le matériel promotionnel.

Un membre du comité fera appel à Parent Independent pour commanditer des grignotines lors du vernissage.

Le comité continue à préparer un communiqué de presse, les formulaires d'inscription, l'entente et du matériel promotionnel pour recruter des artistes et faire la promotion de l'événement.

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Krysta Simard

## **6. Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland**

Le comité continue à travailler sur des recommandations d'améliorations au programme de soutien financier qui sera présenté au Services communautaires dans les prochains mois.

### **Action :**

Le comité se consulte par courriel et le progrès du plan de communication sera présenté à une prochaine rencontre.

## **7. Activités culturelles à venir**

Les activités culturelles d'été/automne seront discutées lors d'une réunion

*artwork and videos to feed the loop. This will include performing arts, music, photography, artwork and more.*

*M. Irwin will ask the YMCA to use their community halls during the December 2 and 3 show.*

*M. Irwin will inquire whether the organizing committee can use the Canada 150 or Ontario 150 logo on promotional materials.*

*A member of the committee will call on Parent Independent to sponsor snacks at the opening.*

*The committee continues to prepare a press release, the registration forms, the agreement and promotional material to recruit artists and to promote the event.*

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Krysta Simard

## **6. Financial Support Program for Not-for-Profit Arts and Culture Organizations of the City of Clarence-Rockland**

*The committee continues to work on recommendations for improvements to the financial support program that will be presented to the Community Services department in the coming months.*

### **Action:**

*The committee continues to consult by e-mail and the Communication Plan progress will be presented at an upcoming meeting.*

## **7. Upcoming Cultural Activities**

*Summer/Fall Cultural Activities will be discussed at a later meeting.*

ultérieure.

**8. Ajournement à 20h50**

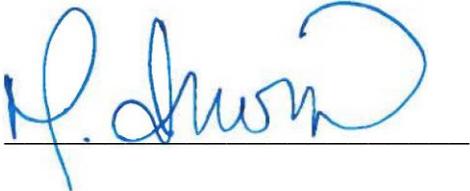
**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

La date de la prochaine réunion du Comité consultatif culturel sera déterminée à une date ultérieure.

**8. Adjournment at 8:50 pm**

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Chantal Burelle

*The next Cultural Advisory Committee meeting will be determined at a later date.*



Martin Irwin  
 Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
 Cultural and Community Activities Coordinator



Stéphanie Simard  
 Présidente du comité / Committee President





# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | July 18 juillet, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Stéphanie Simard, Présidente / President  
Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Chantal Burelle, Membre / Member

Martin Irwin, représentant municipal / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Krysta Simard, membre du conseil / Council Member  
Angélique Campbell, Membre / member  
Lise Perras, Membre / Member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 10

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Chantal Burelle  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 12 juin. Quelques changements ont été apportés et le procès-verbal sera présenté à la prochaine rencontre.

### **4. Programme de soutien financier pour les organismes artistiques et culturels sans but lucratif de la Cité de Clarence-Rockland**

Le comité finalise les recommandations d'améliorations au programme de soutien financier qui seront présentées au Services communautaires avant le 9 août.

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:10 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Chantal Burelle  
**Seconded by:** Lynne Rollin

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated June 12<sup>th</sup>. A few changes were made and the meeting minutes will be presented at the next meeting.*

### **4. Financial Support Program for Not-for-Profit Arts and Culture Organizations of the City of Clarence-Rockland**

*The committee is finalizing its recommendations for improvements to the financial support program that will be presented to the Community Services department before August 9<sup>th</sup>.*

**Action :**

M. Irwin préparera un rapport au conseil indiquant que les Services communautaires appuient les recommandations proposées par le comité.

**5. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

Le comité continue à préparer un communiqué de presse, les formulaires d'inscription, l'entente et du matériel promotionnel pour recruter des artistes et faire la promotion de l'événement qui se déroulera le 2 et 3 décembre au Complexe récréatif et culturel de Clarence-Rockland.

Canada150 a accepté la demande du comité d'utiliser leur logo sur le matériel promotionnel de l'exposition.

**Action :**

M. Irwin procédera à l'achat de l'équipement au SonXPlus à l'automne. Le coût est 1442.18 \$ et comprend l'installation.

M. Irwin consultera le YMCA pour l'emplacement du téléviseur de l'exposition virtuelle.

M. Irwin fera appel aux organismes culturels et aux artistes locales dans le but d'obtenir du matériel pour l'alimenter. Ceci comprendra l'art de la scène, de la musique, de la photographie, des œuvres d'art et plus encore.

M. Irwin fera demande au YMCA pour utiliser leurs salles communautaires lors de l'exposition du 2 et 3 décembre.

S. Simard mettra à jour le répertoire culturel.

Un membre du comité fera appel à

**Action:**

*M. Irwin will prepare a report to council stating that the Community Services department supports the proposed recommendations for improvement.*

**5. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

*The committee continues to prepare a press release, the registration forms, the agreement and promotional material to recruit artists and to promote the event that will take place at the Clarence-Rockland Recreational and Cultural Complex on December 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>.*

*Canada150 has accepted the committee's request to use the logo on the exhibit's promotional material.*

**Action:**

*M. Irwin will purchase the equipment at SonXPlus in the fall. The cost is \$1442.18 and includes installation.*

*M. Irwin will consult the YMCA for the location of the virtual exhibit television.*

*M. Irwin will call upon cultural organizations and local artists to obtain artwork and videos to feed the loop. This will include performing arts, music, photography, artwork and more.*

*M. Irwin will ask the YMCA to use their community halls during the December 2 and 3 show.*

*S. Simard will update the Cultural Map.*

*A member of the committee will call on*

Parent Independent pour commanditer des grignotines lors du vernissage.

*Parent Independent to sponsor snacks at the opening.*

M. Irwin contactera le bureau de santé pour s'informer si la vente de nourriture est acceptable.

*M. Irwin will contact the Health Unit to see if the sale of food is acceptable.*

Le comité préparera un plan de marketing à la prochaine rencontre.

*The committee will prepare a marketing plan at the next meeting.*

L. Rollin créera un compte [c-rculture@gmail.com](mailto:c-rculture@gmail.com) à inclure dans le matériel promotionnel.

*L. Rollin will create a [c-rculture@gmail.com](mailto:c-rculture@gmail.com) account that will be included in the promotional material.*

### **6. Plan de communication - Salle de spectacle Optimiste**

S. Simard a soumis l'ébauche du plan de communication de la salle de spectacle Optimiste.

### **6. Communications Plan - Optimiste Performance Hall**

*S. Simard submitted the draft of the Optimiste Performance Hall communications plan.*

#### **Action :**

Les membres du comité réviseront le document et présenteront leurs suggestions d'amélioration à la prochaine rencontre.

#### **Action:**

*The committee members will review the document and will present their suggestions for improvements at the next meeting.*

### **7. Activités culturelles à venir**

Pièce de théâtre « Le blues des urinoirs » au Jamboree Country de Clarence-Rockland le mercredi 12 juillet.

### **7. Upcoming Cultural Activities**

*The play « Le blues des urinoirs » at the Jamboree Country of Clarence-Rockland on Wednesday, July 12th.*

La pièce de théâtre « On arrive en ville » de la troupe La Barouette le 4, 5, 11 et 12 août à la Station 4 saisons.

*The play « On arrive en ville » by La Barouette troupe on August 4, 5, 11 and 12 at Station 4 saisons.*

Photo Extravaganza au Barnyard Studio du coin le 12 et 13 août.

*Photo Extravaganza at the Barnyard Studio du coin August 12 and 13.*

### **8. Ajournement à 20h35**

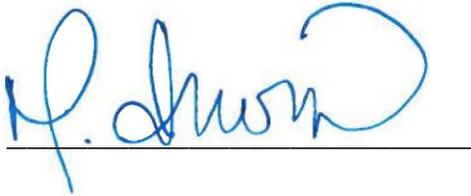
**Proposé par :** Johanne Lefebvre  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **8. Adjournment at 8:35 pm**

**Proposed by:** Johanne Lefebvre  
**Seconded by:** Lynne Rollin

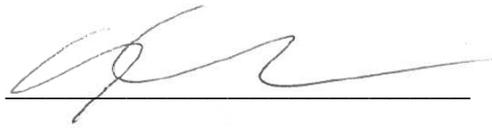
La prochaine réunion du Comité consultatif culturel se tiendra le 12 septembre.

*The next Cultural Advisory Committee meeting will be held on September 12<sup>th</sup>.*



---

Martin Irwin  
Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



---

Stéphanie Simard  
Présidente du comité / Committee President



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | September 26 septembre, 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Stéphanie Simard, Présidente / President  
Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member  
Krysta Simard, membre du conseil / Council Member

Martin Irwin, représentant municipal / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Chantal Burelle, Membre / Member

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 12 juin et du 18 juillet. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Krysta Simard  
**Appuyé de :** Johanne Lefebvre

### **4. Plan de communication - Salle de spectacle Optimiste**

Le comité continue à travailler sur le plan de communication de la Salle de spectacle Optimiste qui sera présenté au Services communautaires dans les prochains mois.

#### **Action :**

S. Simard partagera un document Google Docs qui sera travaillé par les

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Lynne Rollin

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated June 12<sup>th</sup> and July 18<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Krysta Simard  
**Seconded by:** Johanne Lefebvre

### **4. Communications Plan - Optimiste Performance Hall**

*The committee continues to work on the Optimiste Performance Hall communications plan that will be presented to the Community Services department in the coming months.*

#### **Action:**

*S. Simard will share a Google Docs document that will be worked by the*

membres du comité.

*committee members.*

Une fois que le plan de communication sera complété, M. Irwin approchera le club Optimiste de Rockland afin de proposer un partenariat pour une demande de subvention de Croissance de la Fondation Trillium.

*Once the communications plan is completed, M. Irwin will approach the Rockland Optimist Club to propose a partnership to apply for a Trillium Foundation Growth grant.*

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Lise Perras

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Lise Perras

### **5. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

Le comité continue à organiser l'exposition et vente qui se déroulera le 2 et 3 décembre au Complexe récréatif et culturel de Clarence-Rockland.

### **5. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

*The committee continues to organize the exhibit and sale on December 2 and 3 at the Clarence-Rockland Recreation and Cultural Complex.*

M. Irwin a annoncé qu'il y a 15 inscriptions à date et le comité continue à recruter des participants.

*M. Irwin announced that there are 15 registrations to date and the committee continues to recruit participants.*

Ce fut décidé que les exposants peuvent participer à seulement une journée s'ils ne peuvent pas s'engager à la pleine fin de semaine.

*It was decided that exhibitors can participate only one day if they cannot commit to the full weekend.*

Une soirée-rencontre aura lieu le vendredi 1<sup>er</sup> décembre afin d'offrir l'opportunité aux participants de faire du réseautage.

*A "Meet and Greet" will be held on Friday, December 1<sup>st</sup> in order to offer participants the opportunity to network.*

### **Action :**

M. Irwin procédera à l'achat de l'équipement pour l'exposition virtuelle afin que ce soit prêt à être dévoilée le 1<sup>er</sup> décembre.

### **Action:**

*M. Irwin will proceed with the purchase of the virtual exhibition equipment so that it is ready to be unveiled on December 1<sup>st</sup>.*

Pour la soirée-rencontre, M. Irwin approchera Parent Independent pour une commandite d'un plateau de légume et d'un gâteau; Presse Café au YMCA pour des grignotines. L. Rollin approchera Café Joyeux pour un don de café; Chantal Gilet pour du fromage; Mike Dean pour un plateau de fruit; Dollarama pour des nappes, assiettes,

*For the "Meet and Greet", M. Irwin will approach Parent Independent for a sponsorship of a vegetable tray and a cake; Presse Café at the YMCA for snacks. L. Rollin will approach Café Joyeux for a donation of coffee; Chantal Gilet for cheese; Mike Dean for a fruit tray; Dollarama for tablecloths, plates, napkins and cutlery.*

serviettes et coutellerie.

M. Irwin contactera Anne Lizotte et la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour s'informer des démarches en prendre pour faire des dégustations de vins locales lors de l'événement. Il contactera aussi le bureau de santé de l'est ontarien pour plus de détails concernant la vente de nourriture artisanale.

*M. Irwin will contact Anne Lizotte and the Alcohol and Gaming Commission of Ontario to learn about steps to take to have local wine tasting at the event. He will also contact the eastern Ontario health unit for details on the sale of artisanal foods.*

M. Irwin fera l'impression de matériel promotionnel qui sera distribué par les membres du comité.

*M. Irwin will print promotional material that will be distributed by the members of the committee.*

### **6. Activités culturelles à venir**

Art-Tour : 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre

### **6. Upcoming Cultural Activities**

*Art-Tour: September 30 and October 1<sup>st</sup>*

Salon du livre est ontarien : 27-29 septembre à l'école secondaire catholique L'Escale

*Salon du livre est ontarien : September 27 to 29 at L'Escale catholic high school*

4 saisons de l'humour (séries de 6 soirées d'humour) : dès le 30 novembre à la Station 4 Saisons

*4 saisons de l'humour (a series of 6 comedy nights) : as of November 30 at Station 4 Saisons*

La Station 4 Saisons continue ses spectacles en partenariat avec le MIFO. La pleine programmation est disponible sur leur site web.

*Station 4 Saisons continues its shows in partnership with the MIFO. The full program of shows is available on the their website.*

### **8. Ajournement à 21h35**

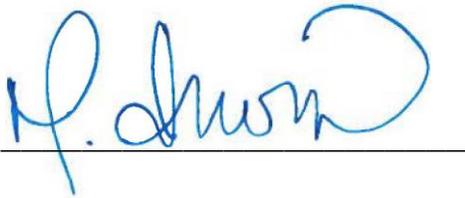
**Proposé par :** Johanne Lefebvre  
**Appuyé de :** Lynne Rollin

### **8. Adjournment at 9:35 pm**

**Proposed by:** Johanne Lefebvre  
**Seconded by:** Lynne Rollin

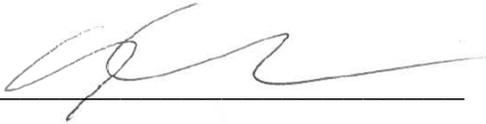
La prochaine réunion du Comité consultatif culturel se tiendra le 24 octobre.

*The next Cultural Advisory Committee meeting will be held on October 24<sup>th</sup>.*



---

Martin Irwin  
Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



---

Stéphanie Simard  
Présidente du comité / Committee President



# COMITÉ CONSULTATIF CULTUREL CULTURAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes | October 24 octobre 2017  
19h / 7 pm, Petite salle de conseil / Council Chambers  
415, rue Lemay St., Clarence Creek

## **PRÉSENCES / ATTENDANCE:**

Lynne Rollin, Membre / Member  
Johanne Lefebvre, Membre / Member  
Lise Perras, Membre / Member  
Chantal Burelle, Membre / Member  
Krysta Simard, membre du conseil / Council Member

Martin Irwin, représentant municipal / Municipal Representative

## **ABSENT / REGRET :**

Stéphanie Simard, Présidente / President

### **1. Ouverture de la réunion**

La rencontre débute à 19 h 05

### **2. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Lise Perras  
**Appuyé de :** Chantal Burelle

### **3. Adoption du procès-verbal**

M. Irwin a revu les minutes de la réunion du comité du 26 septembre. Aucun changement n'a été apporté.

**Proposé par :** Lynne Rollin  
**Appuyé de :** Krysta Simard

### **4. Projet d'exposition du 150<sup>e</sup>**

Le comité a développé l'horaire du projet d'exposition du 150<sup>e</sup>.

L'installation de l'équipement (grillages, tables et chaises) sera fait de 9h à 13h le vendredi 1<sup>er</sup> décembre.

continue à organiser l'exposition et vente qui se déroulera le 2 et 3 décembre au Complexe récréatif et culturel de

### **1. Opening of the meeting**

*The meeting was called to order at 7:05 p.m.*

### **2. Approval of the agenda**

**Proposed by:** Lise Perras  
**Seconded by:** Chantal Burelle

### **3. Approval of the minutes**

*M. Irwin reviewed the minutes of the committee meeting dated September 26<sup>th</sup>. No changes were made.*

**Proposed by:** Lynne Rollin  
**Seconded by:** Krysta Simard

### **4. 150<sup>th</sup> Exhibition Project**

*The committee continues to organize the exhibit and sale on December 2 and 3 at the Clarence-Rockland Recreation and Cultural Complex.*

*M. Irwin announced that there are 15 registrations to date and the committee continues to recruit participants.*

*It was decided that exhibitors can*

Clarence-Rockland.

M. Irwin a annoncé qu'il y a 15 inscriptions à date et le comité continue à recruter des participants.

Ce fut décidé que les exposants peuvent participer à seulement une journée s'ils ne peuvent pas s'engager à la pleine fin de semaine.

Une soirée-rencontre aura lieu le vendredi 1<sup>er</sup> décembre afin d'offrir l'opportunité aux participants de faire du réseautage.

**Action :**

M. Irwin procédera à l'achat de l'équipement pour l'exposition virtuelle afin que ce soit prêt à être dévoilée le 1<sup>er</sup> décembre.

Pour la soirée-rencontre, M. Irwin approchera Parent Independent pour une commandite d'un plateau de légume et d'un gâteau; Presse Café au YMCA pour des grignotines. L. Rollin approchera Café Joyeux pour un don de café; Chantal Gilet pour du fromage; Mike Dean pour un plateau de fruit; Dollarama pour des nappes, assiettes, serviettes et coutellerie.

M. Irwin contactera Anne Lizotte et la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour s'informer des démarches en prendre pour faire des dégustations de vins locales lors de l'événement. Il contactera aussi le bureau de santé de l'est ontarien pour plus de détails concernant la vente de nourriture artisanale.

M. Irwin fera l'impression de matériel promotionnel qui sera distribué par les membres du comité.

*participate only one day if they cannot commit to the full weekend.*

*A "Meet and Greet" will be held on Friday, December 1<sup>st</sup> in order to offer participants the opportunity to network.*

**Action:**

*M. Irwin will proceed with the purchase of the virtual exhibition equipment so that it is ready to be unveiled on December 1<sup>st</sup>.*

*For the "Meet and Greet", M. Irwin will approach Parent Independent for a sponsorship of a vegetable tray and a cake; Presse Café at the YMCA for snacks. L. Rollin will approach Café Joyeux for a donation of coffee; Chantal Gilet for cheese; Mike Dean for a fruit tray; Dollarama for tablecloths, plates, napkins and cutlery.*

*M. Irwin will contact Anne Lizotte and the Alcohol and Gaming Commission of Ontario to learn about steps to take to have local wine tasting at the event. He will also contact the eastern Ontario health unit for details on the sale of artisanal foods.*

*M. Irwin will print promotional material that will be distributed by the members of the committee.*

**6. Upcoming Cultural Activities**

*Art-Tour: September 30 and October 1<sup>st</sup>*

Salon du livre est ontarien : September 27 to 29 at L'Escale catholic high school

## 6. Activités culturelles à venir

Art-Tour : 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre

Salon du livre est ontarien : 27-29 septembre à l'école secondaire catholique L'Escale

4 saisons de l'humour (séries de 6 soirées d'humour) : dès le 30 novembre à la Station 4 Saisons

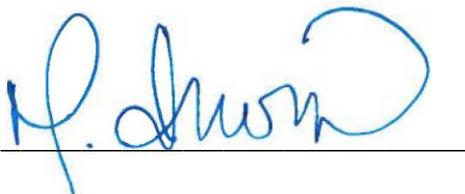
La Station 4 Saisons continue ses spectacles en partenariat avec le MIFO. La pleine programmation est disponible sur leur site web.

## 8. Ajournement à 21h35

**Proposé par :** Johanne Lefebvre

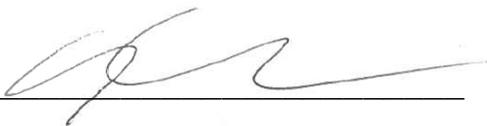
**Appuyé de :** Lynne Rollin

La prochaine réunion du Comité consultatif culturel se tiendra le 24 octobre.



Martin Irwin

Coordonnateur des activités culturelles et communautaires  
Cultural and Community Activities Coordinator



Stéphanie Simard

Présidente du comité / Committee President

4 saisons de l'humour (a series of 6 comedy nights) : as of November 30 at Station 4 Saisons

Station 4 Saisons continues its shows in partnership with the MIFO. The full program of shows is available on the their website.

## 8. Adjournment at 9:35 pm

**Proposed by:** Johanne Lefebvre

**Seconded by:** Lynne Rollin

*The next Cultural Advisory Committee meeting will be held on October 24<sup>th</sup>.*





# COMITÉ CONSULTATIF DU PATRIMOINE HERITAGE ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes – Mai/ May 16, 2017  
10h00 / 10:00 am, Musée de Clarence-Rockland / Clarence-  
Rockland Museum

## PRÉSENT / PRESENT:

Gilles Chartrand

Michel Jubinville

Louis Aubry

Marie-Eve Bélanger, Gestionnaire du développement / Manager of Development

Jean-Marc Lalonde, Conseiller municipal/Municipal Councillor

Lise Guindon

### 1. Ouverture de la réunion

La rencontre débute à 10h06.

### 2. Adoption de l'ordre du jour

**Proposé par :** Louis Aubry

**Appuyé de :** Lise Guindon

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout de 5.2 Moïse-Gendron et 5.3 Ghyslain Hotte.

**ADOPTÉE**

### 3. Adoption du procès-verbal du 7 mars 2017

**Proposé par :** Michel Jubinville

**Appuyé de :** Lise Guindon

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le procès-verbal du 7 mars 2017 soit adopté.

**ADOPTÉE**

### 4. Plan de travail 2016-2017

#### a) Désignation patrimoniale du Parc du Moulin et réinstallation des plaques

Marie-Eve mentionne que le règlement a été enregistré et envoyé à la fiducie.

La réinstallation des plaques sera effectuée en 2018, suite au plan réalisé par le comité du Parc du Moulin.

### 1. Opening of the meeting

The meeting starts at 10:06 am.

### 2. Approval of the agenda

**Proposed by:** Louis Aubry

**Seconded by:** Lise Guindon

**BE IT RESOLVED** that the agenda be adopted with the addition of 5.2 Moïse-Gendron and 5.3 Ghyslain Hotte.

**CARRIED**

### 3. Adoption of the minutes of March 7<sup>th</sup>, 2017

**Proposed by:** Michel Jubinville

**Seconded by:** Lise Guindon

**BE IT RESOLVED** that the minutes of the meeting of March 7<sup>th</sup>, 2017 be approved.

**CARRIED**

### 4. 2016-2017 Work Schedule

#### a) Heritage Designation of du Moulin Park & the reinstallation of plaques

Marie-Eve indicates that the by-law was registered and sent to the Heritage Trust.

The reinstallation of the plaques will be completed in 2018, following the plan from the du Moulin Park Committee.

**Proposé par :** Michel Jubinville  
**Appuyé de :** Lise Guindon

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le comité recommande au comité du parc du Moulin de considérer l'installation de plaque dans leur design.

**b) Toponymie:**

- a. Nom du parc du Village Morris

**Proposé par :** Lise Guindon  
**Appuyé de :** Louis Aubry

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le comité recommande au conseil de nommer le nouveau parc dans le Village Morris comme le parc St-Jean.

**ADOPTÉE**

- b. Suggestion du nom parc James et Marie Fox par le conseil

Marie-Eve explique que le conseil a demandé si le nom du parc pourrait être réduit à parc Fox seulement et possiblement écrire le nom de James et Marie entre parenthèse sous le nom sur l'enseigne. Le conseil a demandé de rapporter la suggestion au comité pour commentaire.

M. Jubinville n'est pas d'accord que le nom devrait être modifié. Le comité a discuté pendant plusieurs sessions du nom pour ce parc et ne souhaite pas modifier leur suggestion.

**c) Encourager le lancement du projet du circuit patrimonial**

Le comité indique que le lancement du projet du circuit pourrait être réalisé en septembre 2017.

**5. Affaires nouvelles**

**5.1 Recommandation du comité du parc du Moulin**

Marie-Eve lit la recommandation du comité du parc du Moulin, qui demande au comité patrimoine de formuler une

**Proposed by:** Michel Jubinville  
**Seconded by:** Lise Guindon

**BE IT RESOLVED** the Committee recommends to the du Moulin Park Committee to consider the location of plaques in the design.

**CARRIED**

**b) Toponymy:**

- a. Name of Morris Village Park

**Proposed by:** Lise Guindon  
**Seconded by:** Louis Aubry

**BE IT RESOLVED** that the Committee recommends to Council to name the new park in Morris Village as St-Jean Park.

**CARRIED**

- b. Suggestion of Council for the name of James and Marie Fox Park

Marie-Eve explains that Council requested if the name of the park could be reduced to Fox Park only and that the name of James and Marie could be inserted under the park name on the sign. Council has requested to bring forward the new suggestion to the Committee for their comments.

Mr. Jubinville does not support the name change. The Committee has spent several meetings discussing the name for this park and does not wish to amend their suggestion.

**c) Encourage the release of the heritage tour project**

The Committee indicates that the launch of the circuit could be done in September 2017.

**5. New items**

**5.1 Recommendation of the du Moulin Park Committee**

Marie-Eve reads the recommendation from the du Moulin Park Committee, which request that the Heritage Committee formulate a proposition for the park. Marie-Eve suggests that plaques be

proposition de projet pour le parc. Marie-Eve suggère de mettre des plaques près des structures afin d'expliquer l'histoire du site.

M. Jubinville suggère que l'on reproduise l'ancienne carte de la scierie et que les maquettes qui se retrouvent au musée soient mises sous un dôme dans le parc.

## 5.2 Moïse-Gendron

Marie-Eve mentionne au comité que le conseil leur a donné une directive d'élaborer une politique qui pourrait être utilisée pour régir ce genre d'enseigne. Le comité se penche sur plusieurs critères et demande à Marie-Eve de préparer le document.

## 5.3 Ghyslain Hotte

M. Jubinville mentionne que M. Hotte aimerait faire partie du comité. Le comité est d'accord que M. Hotte est un bon candidat pour le comité. Marie-Eve vérifie si un formulaire doit être rempli et elle indique qu'un rapport doit être fait au conseil pour l'ajout d'un membre.

## 6. Prochaine réunion

-le 29 août 2017

## 7. Levée de la réunion

L'ordre du jour étant épuisé, la rencontre se termine à 11h16.

installed near the structures to explain the history of the site.

Mr. Jubinville suggests that the old map of the mill be reproduced and that the models that are now found in the museum be inserted in a dome in the park.

## 5.2 Moïse-Gendron

Marie-Eve indicates to the Committee that Council has given them a directive to prepare a policy to deal with this type of signage. The Committee thought of a few guidelines and asked if Marie-Eve could prepare the document.

## 5.3 Ghyslain Hotte

Mr. Jubinville mentions that Mr. Hotte would like to be part of the Committee. The Committee agrees that Mr. Hotte could be a great candidate. Marie-Eve verifies if an application must be filled out and she indicates that a report will need to be done to Council.

## 6. Date of the next meeting

- August 29<sup>th</sup>, 2017

## 7. Adjournment

All items on the agenda has been discussed, therefore the meeting is adjourned at 11:16 am.

15 sept. 2017

Signé le / Signed on

Gilles Chartrand  
Gilles Chartrand, Président





The parcel has frontage on St-Jean Street, Sterling Avenue and Diamond Street. The current zoning of the property is "Urban Residential First Density – General - holding (R1-h) Zone".

The Draft Plan of Subdivision can be found on Schedule A.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**  
N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**  
THAT the Planning Committee recommends to the municipal Council the approval of the Draft Plan of Subdivision submitted by Atrél Engineering for Spacebuilders Ottawa Ltd. (file number D-12-122), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-18-13-R, and

QUE le comité d'aménagement recommande au conseil municipal l'approbation de l'ébauche de plan de lotissement soumis par Atrél Engineering pour Spacebuilders Ottawa Ltd. (filière n°. D-12-122), avec les conditions d'approbation listé à la Section 7 du rapport n°. AMÉ-18-13-R, et

4) **BACKGROUND :**  
N/A

5) **DISCUSSION :**

### **Provincial Policy Statement**

The sections of the Provincial Policy Statement (PPS) that applies to this application are the following:

The Provincial Policy Statement (PPS) provides policy direction on matters of provincial interest related to land use planning and development. The vision for Ontario's land use planning system as mentioned in Part IV of the PPS indicates that the wise management of development may involve directing, promoting or sustaining growth, and as such, long-term gains should take precedence over short-term gains.

Firstly, Section 1.1.1 entitled *Managing and directing land use to achieve efficient development and land use patterns* provides a framework to sustain "Healthy, liveable and safe communities ... by:

*a) promoting efficient development and land use patterns which sustain the financial well-being of the Province and municipalities over the long term;*

*b) accommodating an appropriate range and mix of residential, employment (including industrial, commercial and institutional uses), recreational and open space uses to meet long-term needs;*

*c) avoiding development and land use patterns which may cause environmental or public health and safety concerns;*

*...*

*e) promoting cost-effective development standards to minimize land consumption and servicing costs;*

*f) improving accessibility for persons with disabilities and the elderly by removing and/or preventing land use barriers which restrict their full participation in society; and*

*g) ensuring that necessary infrastructure and public service facilities are or will be available to meet current and projected needs."*

Section 1.1.3.1 states that settlement areas are to be the focus of growth and development. The subject properties are within the settlement areas in which the development should be promoted.

Section 1.1.3.2 states that land use patterns in settlement areas shall be based on densities and a mix of land uses that efficiently use land and resources, are appropriate for, and efficiently use the infrastructure and public service facilities which are planned or available.

Section 1.5.1 states that healthy communities shall be promoted by planning and providing for a full range and equitable distribution of publicly-accessible built and natural settings for recreation, including facilities, parklands, public spaces, open space areas, trails and linkages.

Section 2.0 of the PPS calls for the protection of the natural heritage.

The proposed Subdivision is within the Urban Policy Area of Rockland, which is considered a settlement area as per the PPS. The goal of this policy, to focus the growth in a settlement area, is therefore respected. The Subdivision will have access to the municipal water and sanitary system, thus maximizing the use of the City's systems.

### **United Counties of Prescott and Russell Official Plan**

The property is identified under the *Urban Policy Area* designation on Schedule "A" of the Official Plan of the United Counties of Prescott and Russell. This designation supports diversified mixed communities offering a range of housing types.

## **2.2.6 Residential Policies**

Council's objectives respecting residential development in the Urban Policy Area are as follows:

...

2.2.6.1 b) to provide for a range and mix of low, medium and high density housing types to satisfy a broad range of residential requirements and ensure that affordable housing is available, but low rise and low density housing forms such as single-detached and semi-detached dwelling units shall continue to predominate.

2.2.6.4 stipulates that it is the policy of the Plan to provide for a mix of 70% low density residential, 20% medium density residential and 10% high density residential.

This proposal does not include any high density residential. However, if we consider the Brigil project, in which they exceed the requirement, this policy is respected.

## **3.3.5 Minor Collector Policies**

3.3.5.1 Residential subdivisions on minor collectors may be permitted provided that access to the minor collector is provided through a local municipal road maintained year round.

St-Jean Street is a County Road and any modification to this street must receive approval from the Counties. As indicated in the Counties letter, it might be prudent to start discussion with the Counties to transfer this road to the City.

## **Urban Area of the City of Clarence-Rockland's Official Plan**

The concerned property is located within the "*Low Density Residential*" designation on Schedule "A" of the Official Plan of the Urban Area of the City of Clarence-Rockland.

The Official Plan encourages mixed development, offering a choice in the type of residential accommodation and the construction of all forms of tenure, such as single ownership, cooperatives, condominiums and rental. All major subdivisions shall include High Density Residential (at least 10% of the units). However this policy is not respected as no high density residential is proposed within this project.

**Section 7.2.2 Arterial Roads** in regards to the East-West By-Pass, establishes a right-of-way of 30 metres. The Official Plan also states that the East-West By-Pass on Schedule B is for information purposes only. It indicates that a Class EA will be required to define its ultimate alignment.

Multiple discussions were had with the developers in regards to the future location of the East-West Road. It was discussed in a few meetings that this road would continue onto Poupart Road and St-Jean Road to meet at a roundabout at the bottom of St-Jean and continue east.

As such, a right-of-way of 30 metres will be required for Poupart Road and St-Jean Street.

On August 21<sup>st</sup>, 2017, a resolution was passed by Council indicating that the "east-west road" into this project would only have a 26 metre right of way with a great number of accesses and entrances onto this road. The Planning Division still believes that the collector road should have a 30 metre right-of-way. The collector will start on Poupart Road and end onto Caron Street. The department is currently undertaking a Secondary Plan for the east portion of Caron Street. This portion of the City will also see a significant number of units. The planning firm on the file also believes that the collector will see a significant number of vehicles and that the road should be wider.

#### Fish Habitat

The property contains approximately four (4) fish habitat and a Stormwater management pond. A Fish Habit Assessment will be required and permits will need to be obtained if the fish habitat are removed.

#### Tree Conservation

A Tree Conservation and Planting Plan as well as a Species at Risk Assessment will need to be submitted.

### **City of Clarence-Rockland Comprehensive Zoning by-law No. 2016-10**

The property is located within the "Residential First Density – holding (R1-h) Zone". Single detached dwellings are permitted under this zone. A rezoning will be required

#### **Planning Analysis**

According to the *Planning Act*, Section 51, paragraph 24 stipulates that "*in considering a Draft Plan of Subdivision, regard shall be had, among other matters, to the health, safety, convenience, accessibility for persons with disabilities and welfare of the present and future inhabitants of the municipality.*" Also, it shall have regards to the following 12 criterias:

**a) the effect of development of the proposed subdivision on matters of provincial interest as referred to in section 2.**

The subject site is not in a prime agricultural area, cultural heritage or archaeological resources. It is located within the settlement area and make efficient use of the existing and planned infrastructure. The site does contain a few creeks and a Stormwater management pond. An Environmental Impact Study will be required as well as a Tree Conservation and Planting Plan including a Species at Risk analysis.

**b) whether the proposed subdivision is premature or in the public interest.**

The proposed development is not premature. It is located on land within the settlement area of Rockland and will provide a mix of residential units and densities to meet the demand of a growing population. The required infrastructure to service the land is being planned with other development in mind. The property is surrounded by residential subdivisions to the north.

**c) whether the plan conforms to the official plan and adjacent plans of subdivision, if any.**

The proposed project does not conform to the Official plan since it is currently under the Low Density Residential. An Official Plan Amendment will be required. The policies in regard to the density is not quite respected as there are no high density proposed. The Brigil development is proposing more than 10% high density which will in a way balance with this project. It is important to note that the density targets as indicated in the Official Plan is for the whole of Rockland and not only for one specific project.

The proposed plan of subdivision will connect to St-Jean Street with a proposed roundabout. It will also connect to Sterling Avenue and Diamond Street.

**d) the suitability of the land for the purposes for which it is to be subdivided.**

The site is suitable for an urban residential development since it is located within the Urban Area of Rockland and has access to municipal services.

**e) the number, width, location and proposed grades and elevations of highways, and the adequacy of them, and the highway linking the highways in the proposed subdivision with the established highway system in the vicinity and the adequacy of them.**

The project consists of 12 new streets in which 7 will connect to the new

collector. The internal streets will have 18 metre right-of-ways and the collector is proposed at 26 metres. St-Jean Street will need to be upgraded with a new intersection (roundabout). Sterling Avenue will also continue until it joins with the new collector.

**f) the dimensions and shapes of the proposed lots.**

Following a Zoning by-law Amendment, the lots will respect the zoning.

**g) the restrictions, if any, on the land proposed to be subdivided or the buildings and structures proposed to be erected and the restrictions, if any, on adjoining land.**

There are no known restrictions.

**h) conservation of natural resources and flood control.**

There is a fish habitat on the property. An Environmental Impact Statement will be required.

**i) the adequacy of utilities and municipal services.**

The subject development will be serviced by municipal systems. A new Pumping Station will be built and the Stormwater Management Pond will be completed. Public utilities didn't raise any concerns.

**j) the adequacy of school sites.**

The proposed Subdivision is located within 5 km from French and English schools in Rockland.

**k) the area of land, if any, within the proposed subdivision that, exclusive of highways, is to be conveyed or dedicated for public purposes.**

The approval authority may impose as a condition to the approval of a plan of subdivision that land in an amount not exceeding, in the case of a subdivision proposed for residential purposes, 5 per cent of the land included in the plan shall be conveyed to the local municipality for park or other public recreational purposes. Morris Village already has 2 big parks. The park located at the intersection of Docteur Corbeil and St-Jean Street will be completed in 2018. Consequently, an amount of 5% of parkland is not required as it has already been given in previous Morris Village Phases. Any future phase will require the full parkland requirement.

**l) the extent to which the plan's design optimizes the available supply, means of supplying, efficient use and conservation of energy.**

The homes to be built on the Subdivision will respect the Ontario Building Codes which includes requirements for energy conservation.

6) **CONSULTATION:**

A public meeting is scheduled for January 17<sup>th</sup>, 2018 at which time comments from the public will be obtained.

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

COMMENTS FROM AGENCIES AND INTERNAL DEPARTMENTS:

Community Services has requested that a landscape plan be submitted for the pond and that an asphalt pathway be built around the pond. Also, they requested that a fence be built around Block 564 and 565.

The Construction Department have no objections or comments.

The comments from the United Counties of Prescott and Russell are included under Schedule B.

The comments from Enbridge are included under Schedule C.

The comments from Canada Post are included under Schedule D.

The comments from Hydro One are included under Schedule E.

COMMENTS FROM THE INFRASTRUCTURE AND PLANNING DEPARTMENT

Poupart Side Road and St-Jean Street

Poupart Side Road and St-Jean Street are considered collector roads under the City OP and County OP which requires a 26 metre right-way. However, it was indicated that Poupart Road and St-Jean Street could become the east-west road that would link County Road 17 to Caron Street, and that a right-of-way of 30 metres would be required. The Master Transportation Plan of 2005, the DC Study and the OP of the City speaks to the fact that an east-west road is required in the south end of the City. We now have County Road 17 and Laurier Street that acts as east-west collectors and the next one would be Poupart. The current residents of Morris Village already uses Poupart Road to by-pass Rockland. We believe that the future residents of Stage 5 Morris will also be using this road.

It was determined that Atriel Engineering, engineer for both Brigil and Stage 5 would be undertaking the design of Poupart and the future collector. It was also determined that the collector road would be built by the developer and paid by the Development Charge money reserved for that project.

Sterling Avenue

That Sterling Avenue be built with a sidewalk on both sides of the street.

Pathway

That Block 567 be transferred to the City for a pathway and that it be paved 1.5 metres wide with black chain-link fence (1.5 metres high) on both sides.

**Draft Plan Conditions**

1. This approval applies to the Draft Plan certified by Brian J. Webster, OLS, dated February 21<sup>st</sup>, 2018, to show the following 554 lots designated for single detached dwellings, four (4) blocks for street row houses (86 units), one (1) block for commercial use, four (4) blocks for parks or open space and 12 new streets.
2. The Owner agrees, by entering into a Subdivision agreement, to satisfy all requirements, financial and otherwise, of the City of Clarence-Rockland, including but not limited to, the phasing of the plan for registration, the provision of roads, the installation of services, utilities and drainage.
3. That the Subdivision agreement between the Owner and the City of Clarence-Rockland be registered against the land to which it applies once the Plan of Subdivision is registered.
4. Prior to any further division of Lots or Blocks, the City of Clarence-Rockland may require an additional agreement to address any new or amended conditions.
5. The Owner agrees to convey, at no cost to the City of Clarence-Rockland, all easements and reserves that are required at the discretion and to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.
6. The Owner shall obtain such permits as may be required from Municipal or Provincial authorities and shall file copies thereof with the Director of Infrastructure and Planning.
7. The Owner shall employ Professional Engineers to the satisfaction of the City, to design and supervise the construction of the Subdivision Works in accordance with the City's Specifications. No deviation from the City Specifications is permitted without the written consent of the City. « As Built » drawings of the development works

shall be provided to the City's satisfaction, once construction is completed.

8. The Owner agrees to co-ordinate the staging of the Subdivision to the satisfaction of the City in consideration of the construction of the Works with the development of other lands in the area, or provision of underground services within the Subdivision.
9. The Owner agrees to implement the recommendations of all applicable reports. The Owner acknowledges and agrees that all reports and/or studies required as a result of the approval of the Plan of Subdivision shall be implemented to the satisfaction of the City at the sole expense of the Owner. Furthermore, the City may require certification by the Owner's Professional consultants that the works have been designed and constructed in accordance with the approved reports, studies, standards specifications and plans to the satisfaction of the City.

### **Zoning**

10. Prior to registration of the Plan of Subdivision, the City of Clarence-Rockland shall be satisfied that the proposed Plan of Subdivision conforms with an Official plan and Zoning by-law approved under the requirements of the Planning Act, with all possibility of appeal to the OMB or Local Planning Appeal Tribunal (LPAT). exhausted. An application to remove the "H-holding" provisions shall be filed with the City of Clarence-Rockland for approval.
11. For each registration, the Owner shall provide a surveyor's certificate from an Ontario Land Surveyor identifying the frontage and area of all lots/blocks on the final plan.

### **Highways/Roads/Walkway**

#### United Counties of Prescott and Russell Conditions:

12. That the Owner shall submit a Transportation Impact Study certified by a qualified Professional Engineer with expertise in undertaking such studies which measures and analyzes traffic impacts, transit impacts and implications for traffic at the existing and proposed following intersections:
  - a. County Road 21 (St-Jean Street) and Laurier Street;
  - b. County Road 21 (St-Jean Street) and Patricia Street;
  - c. County Road 21 (St-Jean Street) and Docteur Corbeil Boulevard;

- d. County Road 21 (St-Jean Street) and Street No. 1 of the proposed Stage 5 Subdivision (City file No.: D-12-122);
- e. County Road 21 (St-Jean Street) and Poupart Road and Street No. 2 of the proposed Brigil/Poupart Subdivision (City file No.: D-12-121); and
- f. County Road 17 and Carmen Bergeron Street

Further, the Transportation Impact Study shall consider the road link capacity and configuration for all roadways from Laurier Street to County Road 17 as per the intersections listed above and shall consider the development potential located East of the Stage 5 Plan Subdivision. The Transportation Impact Study shall consider a roundabout at the intersection of County Road 21 (St-Jean Street) and Street No. 1 of the proposed Stage 5 Subdivision (City file No.: D-12-122). The study shall be reviewed and approved by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. The traffic study shall consider the proposed Brigil/Poupart (City file No.: D-12-121) subdivision traffic. The two developers should consider producing a single traffic study. Any improvements, including the construction of a roundabout, shall be at the costs of the Owner.

- 13. That the M-Plan include a clear separation of the roundabout location from Street No. 1., which shall encompass the roundabout as being within the County road allowance to be dedicated as public highways and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.
- 14. That the Owner shall provide engineering plans, which demonstrate that the current road allowance of County Road 21 (St-Jean Street) will be able to accommodate the new road alignment for the South-West leg of the roundabout, for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. In the event the road allowance is not wide enough to accommodate the new alignment, extra land shall be transferred to the Counties in order to provide for a wider road allowance.
- 15. That the entrance to the pumping station shall be moved to a new location directly within the roundabout as approved by the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell.
- 16. That the Owner shall provide the required width extension of the culvert located South-West of the proposed roundabout and confirm if the current road allowance of County Road 21 (St-Jean Street) will be wide enough to accommodate that culvert extension in the new road structure before entering the roundabout.
- 17. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement to carry out the recommendations contained in the approved Transportation Impact

Study. Where applicable, such improvements shall be constructed at the Owner's expense and to the satisfaction of the Counties. The Owner shall provide "As-Builts" drawings of the improvement works, to the satisfaction of the Counties, once said works are "deemed completed" and accepted by the Counties

18. That the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell off-site works engineering design drawings and cost estimate as may be required from the approved Transportation Impact Study, for review and approval by the Director of the Public Works Department, to the satisfaction of the Counties.
19. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement to construct any improvements as may be required from the approved Transportation Impact Study in accordance with the Counties' latest development standards and specifications, and secure by an irrevocable letter of credit 100% of the approved cost estimate for off-site works, to the satisfaction of the Counties.
20. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that County Road 21 shall be reinstated to the satisfaction of the United Counties of Prescott and Russell if damage occurs from construction traffic, as deemed necessary by the Counties.
21. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement, in wording satisfactory to the Counties that the Owner and/or its agents, shall obtain a Road Cut Permit from the United Counties of Prescott and Russell prior to the commencement of any works within any County Road right-of-way, in association with this development.
22. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that all County road widening required as per the submitted Transportation Impact Study shall be dedicated as public highways for final approval and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.
23. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that all road allowances, daylight triangles and road widening required and included within this Plan of Subdivision shall be dedicated as public highways for final approval and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.
24. That the right-of-way for County Road 21 (St-Jean Street) along the parcel subject to the application be widened as required to 13 metres from the centreline of the street, and that the Transfer/Deed of land conveying the said land to the United Counties of Prescott and Russell must be prepared and executed at no cost or encumbrance in consideration of the payment of \$1.00.
25. That foot reserves along County Road 21 (St-Jean Street) shall be dedicated to the Counties and that the Transfer/Deed of land conveying

the said foot reserves to the United Counties of Prescott and Russell must be prepared and executed at no cost or encumbrance, on the proposed:

- a. Block 568, save and except a minimal lot frontage at the North-East corner of Block 568 on Street No. 1 to permit a future entrance;
- b. Block 569, save and except a minimal lot frontage at the existing entrance location. Prior to final approval of this Draft Plan of Subdivision, the existing entrance lot frontage shall be demonstrated on a plan for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. Further, the Owner shall provide explanations for the intended use of the proposed access located East of the pumping station.
- c. Block 571, if this Block is not transferred to the City, the Owner shall consult with the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell regarding the location of a future entrance.

City of Clarence-Rockland Conditions:

26. The Owner shall dedicate, by by-law, all proposed streets included in this Draft Plan, shown as Public Highway to the City.
27. That the Owner shall submit a Transportation Impact Study certified by a qualified Professional Engineer with expertise in undertaking such studies which measures and analyzes traffic impacts, transit impacts and implications for traffic at the existing and proposed intersections as stipulated under Condition 12 and also at the intersection of:
  - a. Street No.1 (City file No.: D-12-122) and Caron Street
  - b. Poupart Side Road and Street No.1 (City file No.: D-12-121)
  - c. Poupart Side Road with Poupart Side Road at the 90 degree turn
  - d. Poupart Side Road and Richelieu Street
  - e. Richelieu Street and the entrance to Walmart and commercial uses to the north
  - f. Poupart Side Road and Carmen Bergeron
28. The Transportation Impact Study, to be completed by the Owner, will be paid as per the Development Charge By-law and the budget 2018. The Owner must submit a cost estimate to be approved by the City before undertaking such study.

29. That Poupart Side Road and Street No. 1 (City file No.: D-12-122) be designed and built to municipal standards with an urban cross-section approved by the City. The design should follow the recommendation of the detailed traffic study, in regards to improvements to existing intersections and street, new intersections, etc. The design, construction work and project management fees are to be paid as per the Development Charges By-law. The estimated cost of the design and works must be approved before any undertaking. The Developer shall enter into an agreement with the City as per the Development Charge By-law.
30. That the infrastructure plans show that the open sides of the road allowance, at the end of each phase, will be terminated in temporary turning circles with 0.3 meter reserves to be conveyed to, and held in trust, by the City of Clarence- Rockland.
31. That the Owner agrees to prepare and submit a plan and profile of the proposed streets prepared by a Professional Engineer in accordance with municipal standards to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland.
32. That the infrastructure plans demonstrate all streets to be built to municipal standards.
33. That the street names need to be at least 75% in French to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland.
34. That Sterling Avenue be built with a sidewalk on both side of the street.

### **Park and Open Space**

35. That landscaping be provided as per City standards.
36. The City acknowledges that the parkland dedication has already been given in previous Morris Village Phases and that any future phases will be required to issue the full parkland amount or land.
37. That Block 567 be conveyed to the City at no cost for a walkway block with a 1.5 m. paved pathway and a 1.5 m. chain link fence, to the satisfaction of the Director of Infrastructure and Planning.
38. That the Owner transfer to the City of Clarence-Rockland Block 562 as shown on the draft plan of subdivision as well as Block 571.

39. That the Owner provide a landscape plan for the Stormwater Management Pond to the satisfaction of the Director of Community Services.
40. That the Owner be responsible to landscape according to the Landscaping plan of the pond along with a paved pathway.
41. That the landscaping plan shows a 1.5 metre high fence inside lot 387 adjacent to Block 564.
42. That the landscaping plan shows a 1.5 metre high fence inside lots 426 to 447 and 427 to 446 adjacent to Block 565.

### **Environmental**

43. That Blocks 564 and 565 be transferred to the City as Environmental Lands.
44. The Owner shall submit an Environmental Impact Statement for the fish habitat and the woodland and prepare a "Tree conservation planting plan". The cost of the study as well as the costs of implementation and revision will be assumed by the owner. The implementation of the recommendation must be done.

### **Stormwater Management Plan, Sediment and Erosion Control Plan**

45. The Owner agrees to prepare a Serviceability Study and describe how it is to be implemented in accordance with current Stormwater Management Best Practices to the satisfaction of the City of Clarence Rockland. The final version of the report will ensure that the entire stormwater management plan is designed according to, and is consistent with the most recent version of MOE Stormwater Management and Design Manual. Quantity treatment should have pre and post development values equalled; and quality treatment should reach a minimum of 80% Total Suspended Solids removal.
46. The Owner agrees to prepare a Sediment and Erosion Control Plan appropriate to site conditions prior to undertaking any site alterations (filling, grading, removal of vegetation, etc.) and how it is to be implemented during all the phases of the site preparation and construction in accordance with the current Best Management Practices for Erosion and Sediment Control to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.
47. The Owner agrees to prepare and submit a Lot Grading and Drainage Plan and indicate how it is to be implemented to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.

48. That the Owner shall submit a hydraulic analysis of the Lafontaine Creek on Block 565 and 564. This analysis will determine the floodplain contour and consequently determine the proper opening elevation for the lots adjacent to the said creek.
49. Prior to registration, or prior to an application for an Environmental Compliance Approval from the Ministry of Environment and Climate Change for any stormwater works, whichever comes first, the Owner shall prepare a "Stormwater Site Management Plan" in accordance with a Conceptual Stormwater Site Management Plan. The Stormwater Site Management Plan shall identify the sequence of its implementation in relation to the construction of the subdivision and be in accordance with the Stormwater Best Management Practices, and shall be to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland and the Conservation Authority.
50. In completion of all Storm Water works, the Owner shall provide certification to the City of Clarence-Rockland, through a Professional Engineer, that all measures have been implemented in conformity with the Stormwater Management Plan.
51. Prior to final approval, the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell the Stormwater Management Plan, the detailed Storm Water Management Report, the Erosion and Sediment Control Plan and the detailed Grading Plan for review and approval, to the satisfaction of the Counties.
52. Prior to final approval, the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell external servicing plans for all works within any County Road right-of-way for review and approval, to the satisfaction of the County.

### **Grading**

53. The Owner agrees to prepare and submit a Lot Grading and Drainage Plan, prepared by a Civil Engineer licensed in the Province of Ontario and indicate how it is to be implemented to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland.

### **Construction**

54. The Owner shall grade, landscape and install erosion control measures on any portion of the proposed lots or adjacent lands in the possession of the Owner which have been filled or where the natural vegetation has been disturbed which, in the opinion of the Director of Infrastructure and Planning, is creating a nuisance, hazard and/or eyesore.

**Utilities**

55. Such easements and maintenance agreements which may be required for electrical, gas, telephone and cablevision facilities, shall be provided and agreed to by the Owner, to the satisfaction of the appropriate authority, and that the Owner shall ensure that these easement documents are registered on title immediately following registration of the final plan, and the affected agencies are duly notified.
56. Where the relocation or removal of any existing on-site/adjacent utility facility, including electrical, gas, telephone and cablevision, is required as a direct result of the development, the Owner shall pay the actual cost associated therewith to the satisfaction of the appropriate utility authority.
57. The Owner shall coordinate the preparation of an overall "utility distribution plan" showing the location (shared or otherwise) and installation, timing and phasing of all required utilities (on-grade, below-grade or above-grade), including on-site drainage facilities and streetscaping. Such location plan shall be to the satisfaction of all affected authorities and shall consider their respective standards and specification manuals, where applicable.
58. The Owner shall meet the requirements of Canada Post Corporation for postal delivery facilities, to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.
59. The Owner shall meet the requirements of Enbridge Gas Distribution Inc. and HydroOne, to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.
60. All the public utilities (including electricity, cable, gas and telephone) shall be underground.

**Streets and Street lights**

61. The street lights shall meet the standards of the City of Clarence-Rockland. Please note that the City is moving towards LED lights. Please contact the Infrastructure and Planning Department to discuss.
62. The Owner agrees to prepare a "Street Light Plan" for all the Subdivision to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland.
63. The Owner agrees to prepare a "Sign Plan", "Traffic Calming Plan" as described in the traffic study and a "Line painting plan" in order to indicate the location of each street sign (Stop signs, street names) and traffic calming measures.

**Purchase and Sale's Agreements and Covenants on Title**

64. Any person who, prior to draft approval, entered into a Purchase and Sale's Agreement with respect to lots or blocks created by this Subdivision, shall be permitted to withdraw from such agreement without penalty and with full refund of any deposit paid, up until the acknowledgement noted below. The Owner shall provide the City of Clarence Rockland an acknowledgement from those purchasers who signed before the plan was draft approved, that the plan had not received draft approval by the City of Clarence Rockland. The Owner agrees that the Purchase and Sale's Agreements signed prior to draft approval shall be amended to contain a clause to notify purchasers of this fact.

### **Financial Requirements**

65. Upon Draft Plan approval, City services and infrastructures within the Plan of Subdivision may be installed provided appropriate financial security, insurance, and a letter of indemnity are posted to the satisfaction of the City of Clarence Rockland.
66. Prior to registration of the Plan of Subdivision, the City of Clarence Rockland shall be satisfied that the processing fee, if any required, has been paid in full.

### **Survey Requirements and GIS**

67. The Owner/developer shall provide, to the satisfaction of the United Counties of Prescott and Russell, a georeferenced dwg file showing only the new and existing parcel limits together with the related lots and blocks numbers from the final plan intended for registration. The file projection must be in UTM NAD 83 Zone 18N.
68. That the street names and civic address numbering shall be submitted for review and approval to the United Counties of Prescott and Russell to ensure compliance with the 911 database systems.
69. Either on the final M-Plan or on a reference plan that is prepared based on the final M-Plan, the Owner shall identify temporary turning circles or hammerhead turnarounds at all dead ends and cul-de-sacs on municipal roads to facilitate the safe turnaround of the County emergency services vehicles. A copy of the proposed final M-plan or reference plan showing the temporary turning circles or hammerhead turnarounds shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell for review and approval.

### **Other Conditions**

70. That Block 570 be transferred to the City as the Pumping Station No. 9.

71. That the Owner provides a Geotechnical Report to the satisfaction of the City of Clarence-Rockland.
72. The Owner shall agree in the Subdivision Agreement, in wording satisfactory to the United Counties of Prescott and Russell, that prior to approval of any site plan agreement for blocks adjacent to a County Road, copies of the site plan drawings shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell for review and approval.
73. That the Owner acknowledges that the Subdivision Agreement shall contain wording acceptable to the United Counties of Prescott and Russell in order to implement the above noted conditions.
74. The owner/developer shall provide a copy in PDF format of the final plan intended for registration to the United Counties of Prescott and Russell.
75. A copy of the executed Subdivision Agreement shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell.
76. Prior to final approval, the Approval Authority shall be advised in writing by the United Counties of Prescott and Russell how all of their conditions have been satisfied.

### **Closing Conditions**

77. The Owner shall inform the purchaser after registration of each lot or block of the development charges that have been paid or which are still applicable to the lot or block. The applicable development charges shall be as stated as of the time of the conveyance of the relevant lot or block and the statement shall be provided at the time of the conveyance. The statement of the owner of the applicable development charges shall also contain the statement that the development charges are subject to changes in accordance with the Development Charges Act, 1997 and the Education Development Charges Act.
78. At any time prior to final approval of this plan for registration, the City of Clarence Rockland may, in accordance with Section 51 (44) of the Planning Act, R.S.O. 1990, amend, delete or add conditions and this may include the need for amended or new studies.
79. The Subdivision Agreement shall state that the conditions run with the land and are binding on the Owner's heirs, successors and assigns.
80. Prior to registration of the Plan of Subdivision, the City of Clarence Rockland is to be satisfied that Conditions 1 to 79 has been fulfilled.
81. If the Plan of Subdivision has not been registered by January 15<sup>th</sup>, 2025, the draft approval shall lapse pursuant to Section 51 (32) of the

Planning Act, 1990. Extensions may only be granted under the provisions of Section 51 (33) of the said Planning Act prior to the lapsing date.

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

N/A

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

N/A

10) **RISK MANAGEMENT :**

N/A

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

N/A

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

Schedule A - Draft Plan of Subdivision

Schedule B - Comments from the United Counties of Prescott and Russell

Schedule C - Comments from Enbridge

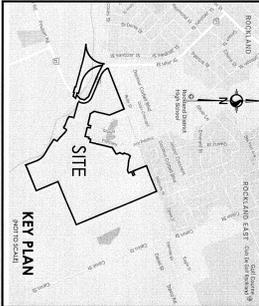
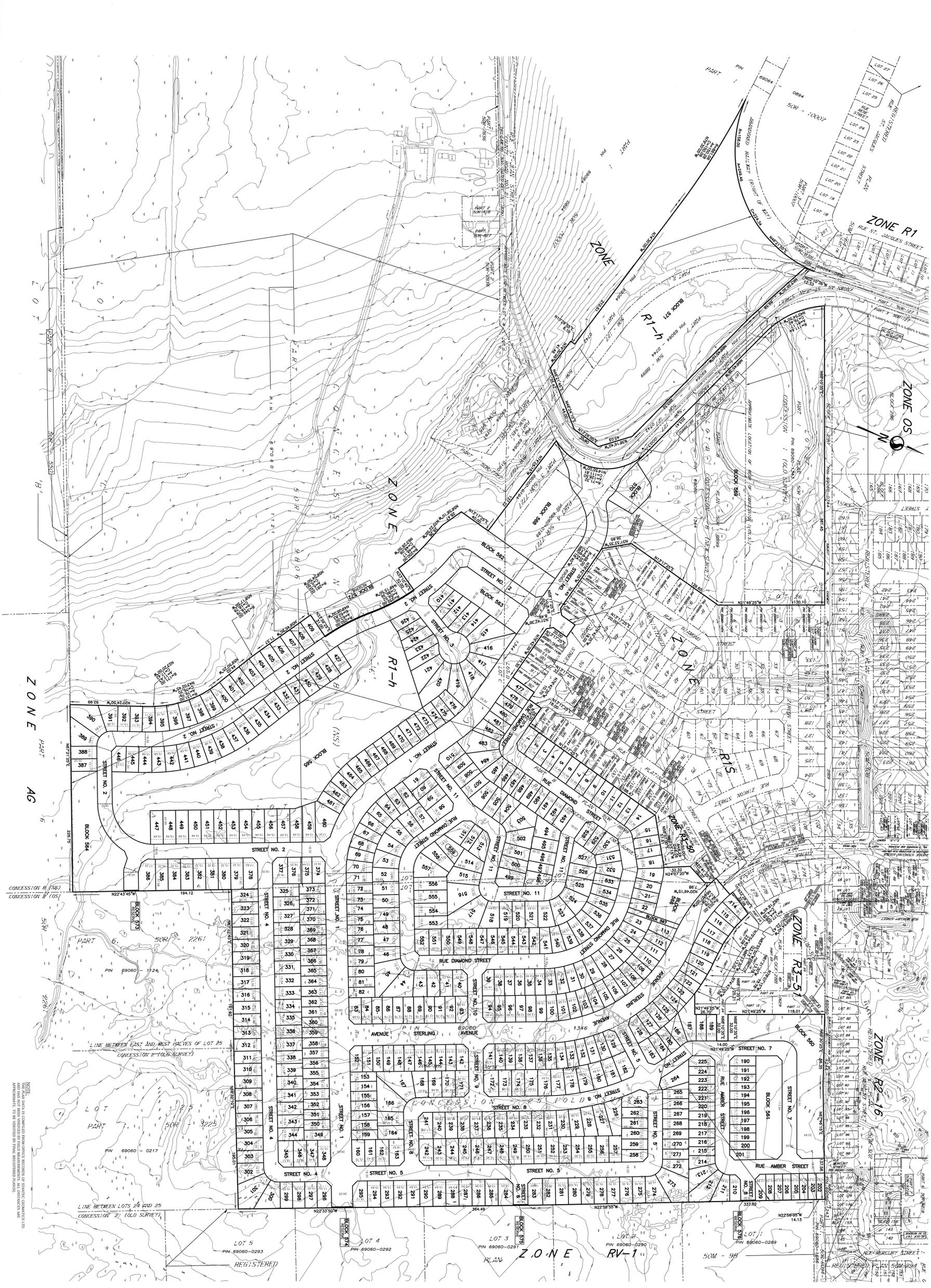
Schedule D - Comments from Canada Post

Schedule E - Comments from Hydro One

Schedule F - Letter from resident

Schedule G - Letter from resident

Schedule H - Letter from the Environmental Society



**DRAFT PLAN OF SUBDIVISION OF**  
**PART OF LOTS 26 AND 27**  
**CONCESSION 1 (OLD SURVEY) AND**  
**PART OF LOT 25**  
**CONCESSION 2 (OLD SURVEY) AND**  
**PART OF LOTS 'C' AND 'D'**  
**CONCESSION 8 (NEW SURVEY)**  
**CITY OF CLARENCE ROCKLAND**  
**COUNTY OF RUSSELL**

**METRIC CONVERSION**  
 ALL DIMENSIONS ON THIS PLAN ARE IN METERS AND CAN BE CONVERTED TO FEET BY DIVIDING BY 0.3048

**ADDITIONAL INFORMATION REQUIRED**  
**UNDER SECTION 81 OF THE PLANNING ACT**  
 (1) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (2) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (3) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (4) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (5) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (6) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (7) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (8) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (9) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (10) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (11) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (12) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (13) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (14) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (15) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (16) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (17) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (18) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (19) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (20) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (21) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (22) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (23) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (24) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (25) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (26) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (27) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (28) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (29) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (30) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (31) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (32) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (33) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (34) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (35) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (36) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (37) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (38) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (39) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (40) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (41) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (42) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (43) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (44) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (45) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (46) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (47) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (48) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (49) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (50) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (51) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (52) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (53) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (54) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (55) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (56) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (57) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (58) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (59) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (60) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (61) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (62) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (63) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (64) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (65) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (66) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (67) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (68) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (69) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (70) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (71) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (72) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (73) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (74) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (75) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (76) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (77) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (78) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (79) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (80) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (81) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (82) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (83) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (84) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (85) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (86) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (87) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (88) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (89) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (90) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (91) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (92) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (93) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (94) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (95) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (96) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (97) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (98) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (99) AS SHOWN ON DRAFT PLAN  
 (100) AS SHOWN ON DRAFT PLAN

**OWNER'S CERTIFICATE**  
 SUBMITTED TO THE CORPORATION OF CLARENCE ROCKLAND FOR REVIEW AND APPROVAL OF THIS DRAFT PLAN OF SUBDIVISION ON 01 FEBRUARY 2018.

**SURVEYOR'S CERTIFICATE**  
 I, THE SURVEYOR, HEREBY CERTIFY THAT THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAFT PLAN OF SUBDIVISION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF.

**DATE:** 01 FEBRUARY 2018

**CHARTERED PROFESSIONAL SURVEYOR**  
 1487 RUE ST. JACQUES, CLARENCE ROCKLAND, QUEBEC H9A 1K1

**Stantec**  
 1487 RUE ST. JACQUES, CLARENCE ROCKLAND, QUEBEC H9A 1K1

**Stantec Geomatics Ltd.**  
 1487 RUE ST. JACQUES, CLARENCE ROCKLAND, QUEBEC H9A 1K1





Urbanisme et Foresterie · Travaux publics  
Planning and Forestry · Public Works

December 19, 2017



City of Clarence-Rockland  
Marie-Eve Bélanger  
Planning Department  
1560, Laurier Street  
Rockland, ON, K4K 1P7

**Subject: Proposed Draft Plan of Subdivision  
Part of Lots 26 and 27, Concession 1 (O.S.), Part of Lot 25,  
Concession 2 (O.S.) and Part of Lots C and D, Concession 8  
Morris Village, Rockland  
Atrél Engineering Ltd. Agent for Spacebuilders Ottawa Ltd.  
Your File No.: D-12-122**

Mrs Bélanger:

The Planning and Forestry Department in consultation with the Emergency Services Department and the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell (UCPR) has completed its review of the above-noted Draft Plan of Subdivision application. The following outlines our comments, requirements and conditions of approval.

We understand that the subdivision proposal consists of 521 lots of single detached dwellings, 14 lots of semi-detached dwellings (28 units), 5 blocks for row houses (104 units), 1 blocks for commercial use, 4 blocks for parks or open space, a new pumping station, the final design of the existing pond and 12 new streets of which, Street No. 1 will connect to County Road No. 21 (St-Jean Street).

In reviewing the draft plan and the supporting documents provided, we question how this proposed development meet Section 2.2.6(1)(b) of the UCPR OP. We fail to understand how this proposed project provide for a range and mix of low, medium and high density housing types in order to satisfy a broad range of residential requirements and ensure that affordable housing is available. Moreover, Section 2.2.6(4) of the UCPR OP provide a target for a mix of 70% low density, 20% medium density and 10% high density residential development in the Urban Policy Area.

**File No.: D-12-122**

We note, from the Schedules of the UCPR Official Plan, the presence of Fish Habitats and of an Intake Protection Zone on the subject lands. As a reminder, Section 5 of the UCPR Official Plan provide policies which aims to protect natural heritage features and resources.

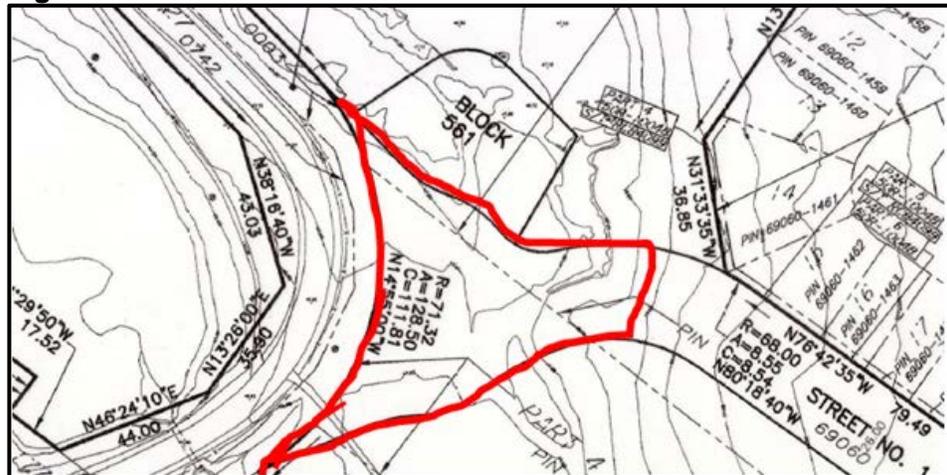
Furthermore, various discussions between the City and the UCPR occurred over the years regarding the ownership of County Road 21 (St-Jean Street). Since two forthcoming major residential developments would increase traffic and require road improvements on County Road 21 (St-Jean Street), we are of the opinion that the City should provide the UCPR with their strategy regarding the future of County Road 21 (St-Jean Street).

In addition, when drafting the preliminary approval conditions, we kindly ask you to respect the provisions of Section 7.4.1 'Plans of Subdivision' of the UCPR Official Plan and to include the following conditions:

1. That the Owner shall submit a Transportation Impact Study certified by a qualified Professional Engineer with expertise in undertaking such studies which measures and analyzes traffic impacts, transit impacts and implications for traffic at the existing and proposed intersections between County Road 21 (St-Jean Street) and Street No. 1, County Road 21 (St-Jean Street) and Poupart Road and also at County Road 17 and Carmen Bergeron Street, for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. The traffic study shall consider the proposed Brigil/Poupart (City file No.: D-12-121) subdivision traffic. The two developers should consider producing a jointly single traffic study and/or to enter into a cost-sharing agreement on any required public works improvements.
2. That the Owner shall submit, in the event of a proposed roundabout at the intersection of County Road 21 (St-Jean Street) and Street No. 1, a design report, traffic study, along with plans for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. Any intersection improvements, including the construction of a roundabout, shall be at the costs of the developer.
3. That the Draft Plan be modified to include a clear separation of the roundabout location from Street No. 1., which shall encompass the roundabout as being within the County road allowance to be dedicated as public highways and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.

**Explanation:** The United Counties of Prescott and Russell anticipate that the roundabout will be transferred to the Counties once constructed by the developer and will be part of County Road 21 (St-Jean Street). Please note that the Counties do not wish to extend County Road 21 too far onto Street No. 1 but the extension should cover the works of the roundabout. Figure 1 below illustrates the suggested road transfer in red.

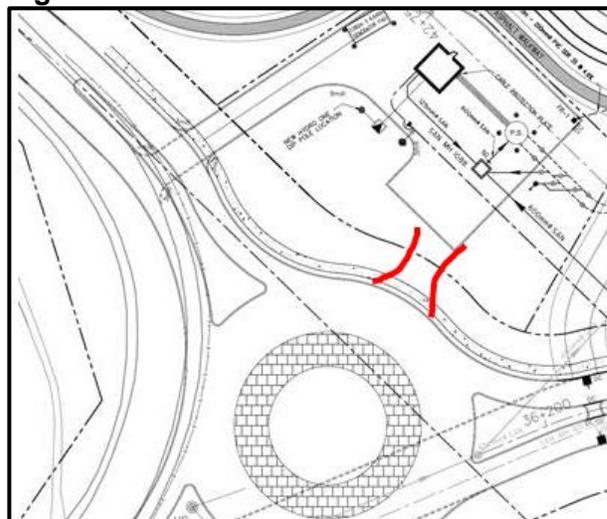
Figure 1



4. That the Owner shall provide engineering plans, which demonstrate that the current road allowance of County Road 21 (St-Jean Street) will be able to accommodate the new road alignment for the South-West leg of the roundabout, for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. In the event the road allowance is not wide enough to accommodate the new alignment, extra land shall be transferred to the Counties in order to provide for a wider road allowance.
5. That the entrance to the pumping station shall be moved to a new location directly within the roundabout as approved by the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell.

**Explanation:** The pumping station servicing plan (I10704-PSSI) illustrates the location of the entrance to the pumping station at the North-West of the intersection. In order to minimize the chance of U-turns and conflicts when entering and exiting the pumping station, the entrance will have to be moved and be located directly within the roundabout as shown in red on Figure 2 below.

Figure 2



File No.: D-12-122

6. That the Owner shall provide the required width extension of the culvert located South-West of the proposed roundabout and confirm if the current road allowance of County Road 21 (St-Jean Street) will be wide enough to accommodate that culvert extension in the new road structure before entering the roundabout.
7. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement to carry out the recommendations contained in the approved Transportation Impact Study. Where applicable, such improvements shall be constructed at the Owner's expense and to the satisfaction of the Counties.
8. That the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell off-site works engineering design drawings and cost estimate as may be required from the approved Transportation Impact Study, for review and approval by the Director of the Public Works Department, to the satisfaction of the Counties.
9. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement to construct any improvements as may be required from the approved Transportation Impact Study in accordance with the Counties' latest development standards and specifications, and provide an amount in guarantees to represent the whole of the approved cost estimate for off-site works, to the satisfaction of the Counties.
10. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that County Road 21 shall be reinstated to the satisfaction of the United Counties of Prescott and Russell if damage occurs from construction traffic, as deemed necessary by the Counties.
11. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement, in wording satisfactory to the Counties that the Owner and/or its agents, shall obtain a Road Cut Permit from the United Counties of Prescott and Russell prior to the commencement of any works within any County Road right-of-way, in association with this development.
12. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that all county road widening required as per the submitted Transportation Impact Study shall be dedicated as public highways for final approval and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.
13. That the Owner shall agree in the Subdivision Agreement that all road allowances, daylight triangles and road widening required and included within this Plan of Subdivision shall be dedicated as public highways for final approval and shall be deeded to the United Counties of Prescott and Russell, to the satisfaction of the Counties.
14. That the right-of-way for County Road 21 (St-Jean Street) along the parcel subject to the application be widened as required to 13 metres from the centreline of the street, and that the Transfer/Deed of land conveying the said land to the United Counties of Prescott and Russell must be prepared

File No.: D-12-122

- and executed at no cost or encumbrance in consideration of the payment of \$1.00.
15. That foot reserves along County Road 21 (St-Jean Street) shall be dedicated to the Counties and that the Transfer/Deed of land conveying the said foot reserves to the United Counties of Prescott and Russell must be prepared and executed at no cost or encumbrance, on the proposed:
    - a. Block 559, save and except a minimal lot frontage at the North-East corner of Block 559 on Street No. 1 to permit a future entrance;
    - b. Block 560, save and except a minimal lot frontage at the existing entrance location. Prior to final approval of this Draft Plan of Subdivision, the existing entrance lot frontage shall be demonstrated on a plan for review and approval by the Director of the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell. Further, the Owner shall provide explanations for the intended use of the proposed access located East of the pumping station.
    - c. Block 562, if this Block is not transferred to the City, the Owner shall consult with the Public Works Department of the United Counties of Prescott and Russell regarding the location of a future entrance.
  16. The Owner/developer shall provide, to the satisfaction of the United Counties of Prescott and Russell, a georeferenced dwg file showing only the new and existing parcel limits together with the related lots and blocks numbers from the final plan intended for registration. The file projection must be in UTM NAD 83 Zone 18N.
  17. That the street names and civic address numbering shall be submitted for review and approval to the United Counties of Prescott and Russell to ensure compliance with the 911 database systems.
  18. Prior to final approval, the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell of the Stormwater Management Plan, the detailed Storm Water Management Report, the Erosion and Sediment Control Plan and the detailed Grading Plan for review and approval, to the satisfaction of the Counties.
  19. Prior to final approval, the Owner shall submit to the United Counties of Prescott and Russell external servicing plans for all works within any County Road right-of-way for review and approval, to the satisfaction of the Counties.
  20. Either on the final M-Plan or on a reference plan that is prepared based on the final M-Plan, the Owner shall identify temporary turning circles or hammerhead turnarounds at all dead ends and cul-de-sacs on municipal roads to facilitate the safe turnaround of the County emergency services vehicles. A copy of the proposed final M-plan or reference plan showing the

File No.: D-12-122

temporary turning circles or hammerhead turnarounds shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell for review and approval.

21. The Owner shall agree in the Subdivision Agreement, in wording satisfactory to the United Counties of Prescott and Russell, that prior to approval of any site plan agreement for blocks adjacent to a County Road, copies of the site plan drawings shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell for review and approval.
22. That the Owner acknowledges that the Subdivision Agreement shall contain wording acceptable to the United Counties of Prescott and Russell in order to implement the above noted conditions.
23. The owner/developer shall provide a copy in PDF format of the final plan intended for registration.
24. A copy of the executed Subdivision Agreement shall be provided to the United Counties of Prescott and Russell.
25. Prior to final approval, the Approval Authority shall be advised in writing by the United Counties of Prescott and Russell how conditions 1 through 24 have been satisfied.

We noticed that the Ultimate Storm Water Management Pond Outlet is located within Block 562. The outlet is not identified on a separate block that is to be transferred to the City of Clarence-Rockland. It is our opinion that the outlet should not be located on a private property unless the intention is to transfer to the City the entirety of block 562.

We would appreciate receiving a copy of your Council's decision on this application for our records. We trust this information is to your satisfaction. Should you require further explanation please contact the undersigned.

Sincerely,



Dominique Lefebvre, MCIP, RPP  
Senior Planner



Enbridge Gas Distribution  
500 Consumers Road  
North York, Ontario M2J 1P8  
Canada

November 22, 2017

Marie-Eve Belanger,  
Manager of Development,  
Planning Department  
City of Clarence - Rockland  
1560 Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1P7

Dear Marie-Eve Belanger,

Re: Draft Plan of Subdivision  
Spacebuilders Ottawa Ltd.  
Part of Lots 26 & 27, Conc 1 (O.S.), Part of Lot 25, Conc 2 (O.S.)  
& Part of Lots C & D, Conc 8  
City of Clarence - Rockland  
File No.: D-12-122

Enbridge Gas Distribution does not object to the proposed application(s).

This response does not constitute a pipe locate or clearance for construction.

The applicant shall contact Enbridge Gas Distribution's Customer Connections department by emailing [SalesArea60@enbridge.com](mailto:SalesArea60@enbridge.com) for service and meter installation details and to ensure all gas piping is installed prior to the commencement of site landscaping (including, but not limited to: tree planting, silva cells, and/or soil trenches) and/or asphalt paving.

If the gas main needs to be relocated as a result of changes in the alignment or grade of the future road allowances or for temporary gas pipe installations pertaining to phase construction, all costs are the responsibility of the applicant.

In the event that easement(s) are required to service this development, the applicant will provide the easement(s) to Enbridge Gas Distribution at no cost.

The applicant will grade all road allowances to as close to final elevation as possible, provide necessary field survey information and all approved municipal road cross sections, identifying all utility locations prior to the installation of the gas piping.

Enbridge Gas Distribution reserves the right to amend or remove development conditions.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Alice Coleman". The signature is written in a cursive, flowing style.

**Alice Coleman**

Municipal Planning Coordinator  
Long Range Distribution Planning

—  
**ENBRIDGE GAS DISTRIBUTION**  
TEL: 416-495-5386  
[MunicipalPlanning@enbridge.com](mailto:MunicipalPlanning@enbridge.com)  
500 Consumers Rd, North York, ON, M2J 1P8  
[enbridgegas.com](http://enbridgegas.com)  
**Integrity. Safety. Respect.**

AC/jh



November 30, 2017

Reference: **D-12-122**

Marie-Eve Belanger  
City Of Clarence-Rockland  
Planning and Growth Management Department  
1560 Laurier St  
Rockland, Ontario K4K 1P7

Thank you for contacting Canada Post regarding plans for Draft Plan of Subdivision Application by **Atriel Engineering, agent for Spacebuilders Ottawa Ltd.**

Please see Canada Post's feedback regarding the proposal, below.

**Service type and location**

1. Canada Post will provide mail delivery service to the subdivision through centralized Community Mail Boxes (CMBs).
2. Given the number and the layout of the lots in the subdivision, we have not determined the amounts of site(s). **The CMB's location will be determined at the time of the preliminary CUP Plan.**
3. **If the development includes plans for (a) multi-unit building(s) with a common indoor entrance, the developer must supply, install and maintain the mail delivery equipment with parcels compartments within these buildings to Canada Post's specifications.**

**Municipal requirements**

1. Please update our office if the project description changes so that we may determine the impact (if any).
2. Should this subdivision application be approved, please provide notification of the new civic addresses as soon as possible.
1. Please provide Canada Post with the excavation date for the first foundation/first phase as well as the date development work is scheduled to begin. Finally, please provide the expected installation date(s) for the CMB(s),

**Please see Appendix A for any additional requirements for this developer.**

Regards,

Daniel Bedard  
PO Box 8037, Ottawa T  
Ottawa, Ontario  
K1G 3H6  
Cell: 613-899-2566

**Appendix A****Additional Developer Requirements:**

- The developer will consult with Canada Post to determine suitable permanent locations for the Community Mail Boxes. The developer will then indicate these locations on the appropriate servicing plans.
- The developer agrees, prior to offering any units for sale, to display a map on the wall of the sales office in a place readily accessible to potential homeowners that indicates the location of all Community Mail Boxes within the development, as approved by Canada Post.
- The developer agrees to include in all offers of purchase and sale a statement which advises the purchaser that mail will be delivered via Community Mail Box. The developer also agrees to note the locations of all Community Mail Boxes within the development, and to notify affected homeowners of any established easements granted to Canada Post to permit access to the Community Mail Box.
- The developer will provide a suitable and safe temporary site for a Community Mail Box until curbs, sidewalks and final grading are completed at the permanent Community Mail Box locations. Canada Post will provide mail delivery to new residents as soon as the homes are occupied.
- The developer agrees to provide the following for each Community Mail Box site and to include these requirements on the appropriate servicing plans:
  - Any required walkway across the boulevard, per municipal standards
  - Any required curb depressions for wheelchair access, with an opening of at least two meters (consult Canada Post for detailed specifications)
  - In rural area, install culverts ready for the installations where needed. (consult Canada Post for detailed specifications)

**Marie-Eve Belanger**

---

**From:** Carole Giroux  
**Sent:** Tuesday, November 28, 2017 8:46 AM  
**To:** Marie-Eve Belanger  
**Subject:** FW: Clarence-Rockland - Morris Village Stage 5 - D-12-122

*Carole Giroux*

**Infrastructure & Planning Department /  
 Infrastructures et aménagement du territoire  
 1560 rue Laurier Street  
 Rockland, ON K4K 1P7  
 Tel: 613-446-6022 ext 2285  
 Fax: 613-446-1497**

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient (s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or destroy any copies of it. Thank you.  
 Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire (s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire (s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci de votre collaboration.

---

**From:** [Michelle.Tien@HydroOne.com](mailto:Michelle.Tien@HydroOne.com) [<mailto:Michelle.Tien@HydroOne.com>]  
**Sent:** November-27-17 2:42 PM  
**To:** Carole Giroux  
**Subject:** Clarence-Rockland - Morris Village Stage 5 - D-12-122

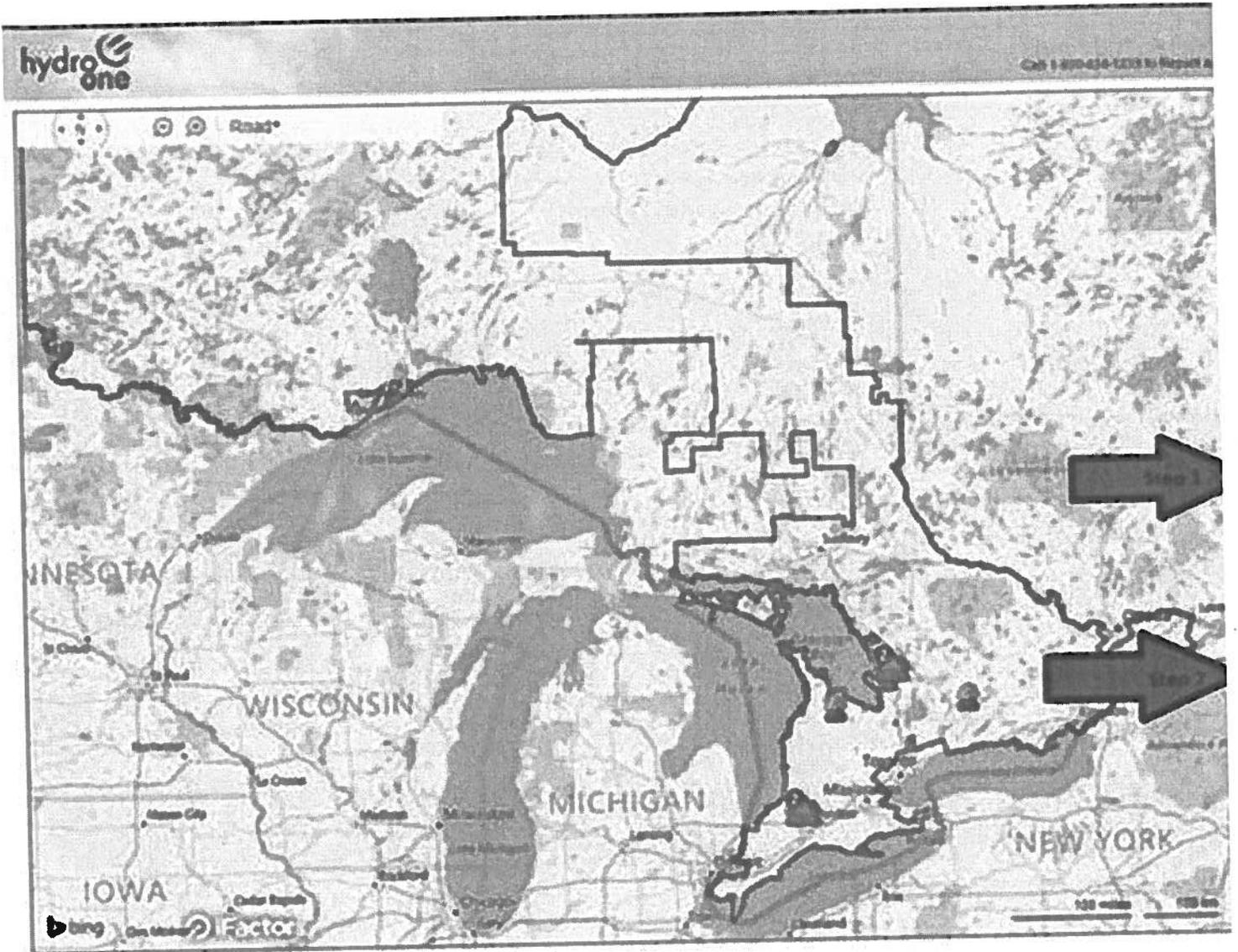
Hello,

We are in receipt of your Plan of Subdivision application, D-12-122 dated Nov 16, 2017. We have reviewed the documents concerning the noted Plan and have no comments or concerns at this time. **Our preliminary review considers issues affecting Hydro One's 'High Voltage Facilities and Corridor Lands' only.**

For proposals affecting 'Low Voltage Distribution Facilities' the Owner/Applicant should consult their local area Distribution Supplier. Where Hydro One is the local supplier the Owner/Applicant must contact the Hydro subdivision group at [subdivision@Hydroone.com](mailto:subdivision@Hydroone.com) or 1-866-272-3330.

To confirm if Hydro One is your local distributor please follow the following link:  
<http://www.hydroone.com/StormCenter3/>

Please select "Service Territory Overlay" and locate address in question by entering the address or by zooming in and out of the map.



If you have any further questions or inquiries, please contact Customer Service at 1-888-664-9376 or e-mail [CustomerCommunications@HydroOne.com](mailto:CustomerCommunications@HydroOne.com) to be connected to your Local Operations Centre.

Please let me know if you have any questions or concerns.

Thank you,

**Michelle Tien**

Real Estate Co-op, Real Estate Department

Hydro One Networks Inc.

Tel: (905) 946-6238

Email: [Michelle.Tien@HydroOne.com](mailto:Michelle.Tien@HydroOne.com)

Sent on behalf of

**Dennis De Rango**

Specialized Services Team Lead, Real Estate Department

Hydro One Networks Inc.

**To: Marie-Eve Bélanger, MCIP, RPP**  
**Gestionnaire du développement/**  
**Manager of Development**  
**Cité/ City Clarence-Rockland**  
**1560 rue Laurier Street**  
**Rockland, ON**  
**K4K 1P7**

Good day Miss Bélanger,

Please forward this letter of objection regarding the proposed commercial property on lot 559 to the Planning Committee.

1. First I object to the vague process and tight deadline in place to raise objections to the proposals for the next phase of Morris Village. The deadline for raising objections is the very same day as the public meeting to consider the proposals. This leaves no time after the meeting to write a letter or to gather our thoughts regarding these proposals. If I had not emailed with questions ahead of time, I would never be able to raise my objections because I am too shy to speak in public. I think the residents should be given more time after the meeting to raise objections if they wish or write a letter with their objections.

What process will be in place on the evening of the meeting for us to raise our objections? Will there be comment sheets collected or is everyone expected to raise their concerns verbally?

2. I object to the level of noise, traffic, and pollution that will be generated from the proposed 650 new housing units in the new phase of Morris Village. The proposed sub-division indicates that for the 650 new housing units, the roads to be used will be either Diamond Street, or by St. Jean collector road. That means that in order for the residents of these 650 new housing units to get to Laurier Street or highway 174, they will have to take either St. Jean Blvd. down to Laurier, or Diamond Street with a left turn onto Ruby and another left onto Docteur Corbeil. All of that traffic, noise, and pollution will affect the properties on Diamond Street (lots 1 to 14) and properties on Ruby Street (from Diamond to Docteur Corbeil). Those properties in particular will get the brunt of all the traffic noise and pollution from either St. Jean Blvd. into the backyards, or by way of Diamond and Ruby Streets.
3. Next, I wish to raise objection to zoning lot 559 as commercial. Below I list my reasons for objection to this proposed commercial property being built on lot 559:
  - (i) I paid a lot premium because I back onto the "pond" (i.e. water management collector pond). I paid a lot premium for an unobstructed view. Prior to purchase I specifically asked the real estate agent about this and was told that all would be zoned residential.

- (ii) The proposed commercial property on lot 559 will be directly in my line of view. Every time I look out my kitchen or out my bedroom window I will be looking straight at a parking lot, strip mall, Kentucky Fried Chicken, or whatever eventually is built on lot 559. I object!
- (iii) The traffic noise from St. Jean carries over the water and it's quite noisy right now as it is, especially when it's a motorcycle or an engine being gunned. The lay of the land is like a canyon (with the pond in the middle) and the traffic noise from St. Jean echoes over the pond water. Once lots 1 to 14 on Diamond are built up, it will be like a boxed canyon. With an estimated 650 new housing units proposed, the collector road St. Jean will become busier and noisier.
- (iv) Modern day urban planning centralizes all commercial together to make it easier for shoppers, and to not disturb residents on their property. Having little strip malls in odd places here is like the old fashioned urban planning from the 1950's and 1960's. Residential should remain strictly residential, not mixed with commercial.
- (v) The property values of the houses facing the "pond" will decrease with the extra noise, traffic, and ugly visual impact of a commercial property on lot 559. My house value will go down.
- (vi) There are already many commercial "For Rent" or "For Sale" properties (the property next to NAPA on Laurier). I don't see the need for additional commercial land to be created – especially when it will be somewhat out of the way and not in a centralized commercial zone.
- (vii) There is a lack of trees, landscaping, and greenery in Rockland and adding another strip mall, parking lot, and commercial property will exacerbate the lack of trees, landscaping, and greenery in Rockland.
- (viii) It will be more difficult to sell the big lots numbers 1 to 14 on Diamond Street if there is a commercial lot in direct view from their backyards.

Thank you,



Linda Diodati

559 Ruby Street, Rockland

K4K OH3

1 of 3

7 December 2017

Monique Ouellet, Clerk  
City of Clarence Rockland  
1560 Laurier Street  
Rockland, Ontario  
K4K 1P7

I am sending this letter to the City of Clarence Rockland to put an objection to the Plan of Subdivision located within the Morris Village (File D-12-122) Plan signed by Chantal Patrin, president of Spacelink's O'Hara Bld.

I really am having a problem doing this because I like many people in the town really like the Patrin family. But when I see that the bottom of a dangerous hill where a trucking business exist will become a main intersection in town I figure I need to do something about it.

My sister told me that in the winter when her car cannot make it up the hill (As my wife and I experienced) that she then backs down the hill and turns while backing up using one of the Trucking entrances.

Even Mr Pierre Filion told me that a lot of people end up in the ditch during winter months.

This is not acceptable in a future town's main road where the people from all the way past Canon Street will use as their main road to Wellmont and other commercial places in the west part of town or as their main road to go to work.

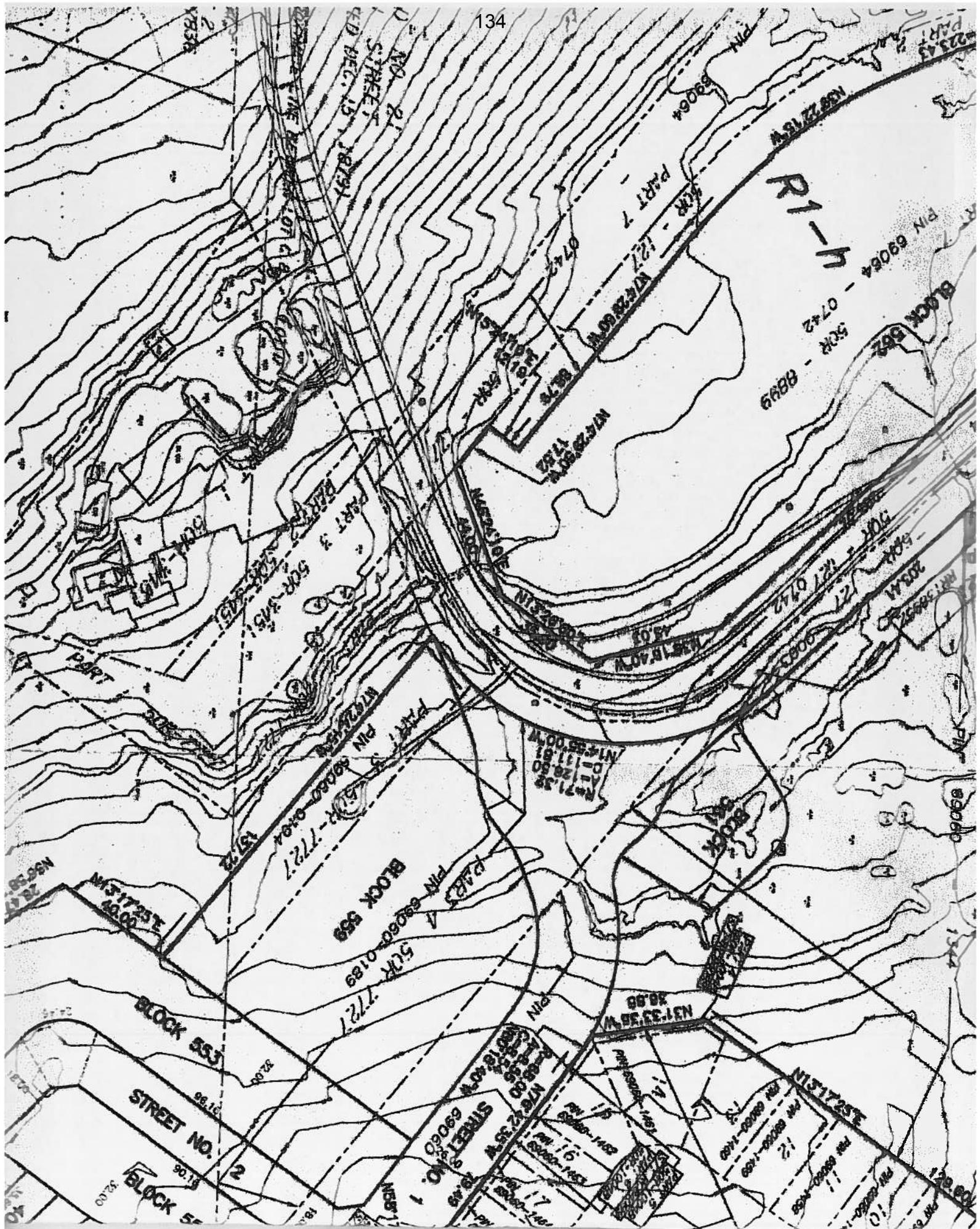
Now that 4 sidewalks have been built right next to the sidewalk on Canon Street making that road next to impossible into a 4 lane. And Baseline Road has a very dangerous hill between Canon Street and St Jean Street this leaves all the future traffic to use ~~the~~ the St-Jean street hill as a main road to go east and west.

The main road east and west need to be about half way between the first hill (near the Filion's trucking business) and the second hill.

As you can see on the said plan of subdivision the grade is perfect for that main road at that place.

Since there are only 2 main owners  
of all these lands it is time that the town  
council decide to do this now.

I remain  
Sincerely,  
Bill Levitt





**NOTICE OF ACKNOWLEDGEMENT OF A COMPLETED APPLICATION -  
NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL OF A PLAN OF SUBDIVISION  
CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

**TAKE NOTICE** that the City of Clarence-Rockland has received a complete application for a proposal for a Plan of Subdivision, under Section 51 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, as amended.

**TAKE NOTICE** that the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland will hold a Public Meeting on the 17<sup>th</sup> day of January 2018 at 7:00 p.m. in the Council Chambers, 415 Lemay Street, Clarence Creek, to consider a proposed plan of subdivision (File No. D-12-122), under Section 51 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, as amended.

**THE DRAFT PLAN OF SUBDIVISION** is proposed on a parcel of land located within Morris Village in Rockland. It is described as being part of Lots 26 and 27, Conc. 1 (O.S.), part of Lot 25, Conc. 2 (O.S.) and part of Lots C and D, Conc. 8, as shown on the Key Map below.

**THE PROPOSED PLAN OF SUBDIVISION** consists of 521 lots for single detached dwellings, 14 lots for semi-detached dwellings (28 units), 5 blocks for row-houses (104 units), one (1) block for commercial use, 4 blocks for parks or open space and 12 new streets.

**IF A PERSON** or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the City of Clarence-Rockland in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Corporation of the City of Clarence-Rockland to the Ontario Municipal Board.

**IF A PERSON** or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the City of Clarence-Rockland in respect of the proposed plan of subdivision before the approval authority gives or refuses to give approval to the draft plan of subdivision, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

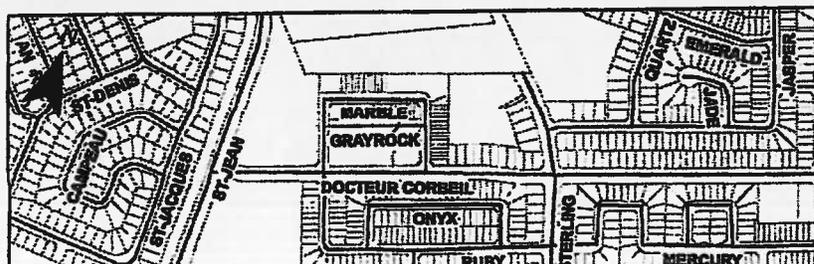
**IF APPLICABLE**, the owner of any land that contains seven or more residential units is required to post the notice in a location that is visible to all residents.

**IF YOU WISH** to be notified of the decision of the Corporation of the City of Clarence-Rockland in respect of the proposed draft plan of subdivision, you must make a written request addressed to the Clerk, City of Clarence-Rockland, 1560 Laurier Street, Rockland, Ontario K4K 1P7.

**ADDITIONAL INFORMATION** regarding the proposed plan of subdivision is available for inspection from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 4:30 p.m. at the City offices, 1560 Laurier Street, Rockland, or by contacting Marie-Eve Bélanger at the Infrastructure and Planning Department at (613) 446-6022, ext: 2250 or at [mbelanger@clarence-rockland.com](mailto:mbelanger@clarence-rockland.com).

Dated at the City of Clarence-Rockland, on this 16<sup>th</sup> day of November, 2017

Monique Ouellet, Clerk  
City of Clarence-Rockland



*Helen Collier*

Gilles Luiolette  
609 Hwy 466-1784  
LADY LAKE, FLORIDA  
32159

Monique Dueillet, Clerk  
City of Clarence - Rockland  
1560 Laurier Street  
Rockland, Ontario  
Canada  
K4K 1P7

9400



00295



U.S. POSTAGE  
PAID  
LADY LAKE, FL  
32159  
DEC 07 17  
AMOUNT  
**\$2.50**  
R2305P161737-06

RECU  
18 DEC. 2017

ONTARIO CREDIT UNION



Société Environnementale de Clarence-Rockland  
Clarence-Rockland Environmental Society

Le 21 février 2018

Mme Marie-Ève Bélanger  
Gestionnaire du développement  
1560 rue Laurier  
Rockland, Ontario  
K4K 1P7

Objet : questionnement par rapport à la protection du ruisseau Lafontaine et ébauches de plan de lotissement.

Madame,

En se référant aux:

“Draft Plan of Subdivision of Part of Lots 26 and 27 Concession 1 (old survey) and part of lot 25 Concession 2 (old survey) and part of lots “C” and “D” Concession 8 (new survey) Geographic Township of Clarence, City of Clarence-Rockland, County of Russell October 27, 2017 Stantec Geomatics Ltd.”  
et

“Draft Plan of Subdivision of Part of Lots 27, 28, 29 and Concession 1 (old survey) Part of Lot D Concession 8 City of Clarence-Rockland, County of Russell 2017 Surveyor’s Certificate November 17, 2017.”

Nous nous inquiétons du drainage naturel du ruisseau Lafontaine. Le ruisseau accomplit un travail d’épuration des eaux qui se jettent dans la rivière des Outaouais en limitant la pollution. Il accomplit un travail d’absorption en période d’eaux hautes, limitant les inondations. Le ruisseau fait son travail le plus efficacement possible en autant que nous n’empiétons pas sur ses marais et ses marécages et que nous ne l’asséchions pas. Il faut garder intact ce qui en reste. Est-ce que le surplus d’eau provenant du bassin de décantation au nord de la rue St-Jean se déverse dans le ruisseau Lafontaine où normalement l’assainissement naturel se produit? Nous devrions également restaurer les abords du ruisseau sur toute sa longueur pour absorber au maximum les eaux en période d’inondation.

Nous sommes conscients que les marges de recul ont été repoussées depuis les inondations du printemps 2017. Les scientifiques du climat nous avertissent que les désastres naturels seront de plus en plus fréquents et intenses. Pourquoi permettre la construction dans des zones sensibles?

La préservation de la faune et de la flore existante sera compromise si cette zone est touchée.

Nous avons abordé brièvement nos préoccupations que nous pourrions élaborer davantage. Nous comptons sur vous en tant que gestionnaire de développement pour défendre le rôle et l’importance du ruisseau Lafontaine et de ses marais et marécages.

Veuillez insérer cette lettre au dossier d’évaluation des plans de lotissement mentionnés ci-haut. Merci de nous tenir au courant de l’évolution du dossier.

Cordialement,

Isabelle Delorme, Danièle Vinette, Nathalie Mathieu  
Membres de la SECR  
613-446-6479





## REPORT N° INF2018-021

<b>Date</b>	16/02/2018
<b>Submitted by</b>	Denis Longpré
<b>Subject</b>	Free weekends – Landfill Site
<b>File N°</b>	INF208-002

### 1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to:

- Provide Council with a status report on the annual free weekends at the landfill, and;
- Recommend to Council to maintain the free weekend at the landfill in the fall while suppressing the two free weekends in the spring.

### 2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

### 3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

**THAT** Committee of the Whole recommends that Council approves that the two free weekends at the landfill in the spring be abolished and that the free weekend at the landfill in the fall be maintained.

**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil d'approuver que les deux (2) week-ends gratuit au dépotoir du printemps soit abolis et que le week-end gratuit au dépotoir en automne soit maintenu.

### 4) **BACKGROUND :**

Since 2004, the following initiatives have been in place to help citizens of Clarence-Rockland discard bulky items and construction and demolition waste:

- A year-round, bi-weekly collection of bulky items, with a fee of \$10 per item;
- Opening of the landfill site year-round on Fridays and Saturdays upon payment of disposal fees, which have not been increased since 1998;
- A free, yearly curbside collection of bulky items and excess waste in fall, and;
- Four (4) weekends during which access to the landfill site is free of charge to residents. This number was dropped to three (3) weekends following presentation and Council approval of report INF2017-059, which reduced the length of the Fall Clean-up event from two weeks to one week.

Council approved the City's Solid Waste Management Strategy under resolution 2015-169 in 2015. Among the nine (9) prioritized

recommendations of this strategy are the establishment of a scalehouse and the development of a tipping fee schedule harmonized with nearby landfill sites.

Neighboring municipalities have all discontinued the practice of holding events for citizens to dispose of waste free of charge. The last municipality offering such a service, Alfred-Plantagenet, discontinued these events in 2016.

<b>Municipality</b>	<b>Curbside collection</b>	<b>Free access</b>
Alfred-Plantagenet	Yes	No
The Nation	Yes	No
City of Ottawa	Yes	No
Russell	Yes	No
Champlain	Yes	No
Clarence-Rockland	Yes	6 days

Current trends clearly demonstrate a decrease in attendance by citizens. Anecdotally, a significant number of residents claim to prefer to pay a fee in the weeks prior or after the events, rather than to visit the site when such a high volume of traffic is present.

#### 5) **DISCUSSION :**

Waste management has greatly evolved within the City of Clarence-Rockland over the last few decades. While initial goals from the establishment of waste management systems in the 1960's and 1970's were centered on hygiene and immediate environmental impacts, such as disease prevention and smoke from burning of waste, citizen awareness has grown tremendously since the late 80's, with an ever greater emphasis being placed on cleanliness, waste diversion and waste reduction.

While benefits of the free weekend events at the landfill site have been pertinent at one point in time (for example to promote cleanliness of yards) changes in practices and attitudes that occurred since the creation of this measure no longer justify the initial reasons to hold as many such events. In 2016, 1,139 visits, or the equivalent of 12% of all households, have brought waste free of charge at the site during the spring weekend. In 2017, this number was down to 1,040 visits, or the equivalent of 11% of all households. A peak in the late 2000's recorded in excess of 2,200 visits over these four days, or an equivalent of 25% of all households at that time.

Many trends explain the decrease in visits at the landfill site during the free weekends:

- A continuous decrease in per capita waste generation;

- An increase in types of materials being diverted at the landfill site, and therefore an increase in materials accepted free of charge throughout the year;
- Exchange of material through web portals such as Kijiji or Buy Nothing Clarence-Rockland, and;
- Shift in attitudes towards unused material from accumulation to discarding.

An analysis of the 2016 spring free weekend events estimates that the lost revenues from those four days are \$20,000 to \$26,000. In a move to put in a place a true user pay system and promote proper waste diversion, all neighbouring municipalities have discontinued practice of free access to the landfill sites, with the last being Alfred-Plantagenet in 2016.

At this time, staff recommends to keep the Fall free access to the landfill site combined with a curbside collection to allow for appropriate management of materials not collected during the Fall clean-up collection event. Since the curbside collection event occurs prior to the free landfill event, attendance is much lower than during the spring free weekends.

6) **CONSULTATION:**

N/A

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

N/A

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

Revenue loss for the Spring free weekends in 2016 have been estimated to be between \$20,000 and \$26,000 for the 1139 visits that occurred in this four (4) day event. With the recommendation of abolishing the free spring weekends, the City is expected to have a minimum of \$20,000 in additional revenues.

In addition to the revenues, yearly savings in overtime of approximately \$5,000 are expected if the spring free weekend events are discontinued. In addition, recurrent savings of \$800 in advertising are expected if the spring free weekend events are discontinued.

Therefore, the net impact of accepting this report is an annual surplus/saving of \$25,800 plus new revenues.

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

N/A

10) **RISK MANAGEMENT :**

In 2017, when the fall curbside clean-up was condensed in a single week (including only one free weekend at the landfill site) following Council approval, there was no noticeable increase in daily attendance for that single free weekend. A strong increase in attendance during the free remaining weekend in the fall is therefore not expected.

A slight increase in waste collected during the Fall Clean-up event can be expected but following a review of the 2017 fall curbside collection event an increase of curbside collected material would still be within budget.

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

Endorsement in the suppression of the free landfill access weekends in the spring concurs with the Solid Waste Management Strategy and is a step forward to attain the City's waste diversion objectives.

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

N/A



## RAPPORT N° LOI 2018-03-01

<b>Date</b>	21/03/2018
<b>Soumis par</b>	Jean-Luc Jubinville
<b>Objet</b>	Entente - Comité de Loisirs de Bourget
<b># du dossier</b>	L04-BOU

### 1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but du présent rapport est de procéder à la signature de l'entente de gestion du centre communautaire de Bourget. L'entente est signée par le comité de Loisir de Bourget et la Cité de Clarence-Rockland. La présente entente se terminera le 30 avril 2018.

### 2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

N/A

### 3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le comité plénier recommande au Conseil d'adopter un règlement afin d'autoriser le Directeur des Services communautaires à signer l'entente de gestion du centre communautaire de Bourget avec le Comité de loisirs de Bourget pour la période du 1er mai 2018 au 30 avril 2019, tel que recommandé.

**BE IT RESOLVED** that the Committee of the Whole hereby recommends that Council adopts a by-law to authorize the Director of Community Services to sign the Bourget community center management agreement with the Bourget Recreation Committee, for the period of May 1st 2018 to April 30th 2019, as recommended.

### 4) **HISTORIQUE :**

La propriété est située au 19 rue Lavigne, Partie 1 du plan de référence 50R569 sur une partie du lot 20 dans la concession 5. Le Centre communautaire de Bourget a été construit en 1976 et la superficie de la bâtisse est de 10 686 pieds carré. Le Centre peut contenir jusqu'à 500 personnes et peut stationner 250 autos.

Une entente de gestion entre le comité de loisirs de Bourget et la municipalité existe depuis 1997.

5) **DISCUSSION :*****Durée de l'entente :***

L'entente est d'une durée d'un an soit entre le 1<sup>er</sup> mai 2018 et le 30 avril 2019.

***Assistance financière :***

La municipalité assiste ce comité en leur allouant un octroi afin de déboursier une partie des frais d'opérations. Le montant approuvé au budget 2018 est de 27 178\$. Ce montant est révisé annuellement.

***Points majeurs de l'entente :***

- Le comité est responsable de l'opération journalière du centre communautaire (p.ex., location, placement de salle, nettoyage, entretien, etc.)
- Le comité est responsable des coûts d'opération du centre (p.ex., électricité, gaz naturel, contrat d'entretien de la fournaise et le système de sécurité, téléphone, salaire du préposé à l'entretien, l'agent de clé, articles de nettoyage, etc.)
- Le comité fait la perception des revenus de la location de la salle communautaire.
- La Cité est responsable des coûts des assurances de l'édifice, de l'entretien du terrain de jeu et des terrains sportifs, de l'assistance financière du comité ainsi que des dépenses en capital.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

La municipalité donne un appui financier sous forme de subvention au comité de Loisirs de Bourget pour la gestion du centre. Le montant remis au comité de 27 178 \$ est déjà inclus au budget 2018. Il n'y a pas d'impact financière additionnelle reliée à l'acceptation de ce rapport.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Entente
- Règlement



**ENTENTE**

Entente faite ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 2018

Entre **LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND**  
(Reconnue sous la Cité)

Et **LE COMITÉ DE LOISIRS DE BOURGET INC.  
000597767**  
(Reconnue sous le Comité)

**IL EST RÉSOLU** que le Conseil municipal accepte que le comité de loisirs de Bourget Inc. maintienne la gestion du Centre communautaire de Bourget pour la période du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019 selon les termes établis ci-dessous.

**TERMES DE RÉFÉRENCES:****Conseil municipal**

Membre élu par la population de la Cité de Clarence-Rockland siégeant au sein du Conseil municipal de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland.

**Le Comité de loisirs de Bourget Inc**

Organisme à but non lucratif composé de membres élus par la population de Bourget étant l'hôte du Centre communautaire de Bourget.

**Centre communautaire**

Édifice érigé sur la propriété située au 19 rue Lavigne, partie 1 du plan de référence 50R-569, sur une partie du lot 20 dans la concession 5, Bourget, Ontario.

**IL EST ENTENDU QUE** les termes suivants seront respectés:

- 1- QUE** le Comité de loisirs soit délégué responsable de la gestion des opérations du Centre communautaire de Bourget, du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019 inclusivement.
- 2- QUE** le Comité de loisirs soumette au Conseil municipal, une prévision budgétaire détaillée des revenus et dépenses opérationnelles avant le 15 novembre pour chaque année.
- 3- QUE** le Comité de loisirs présente au Conseil municipal de la Cité pour approbation un plan annuel et quinquennal des dépenses relatives en capital prévu avant le 15 novembre de chaque année.
- 4- QUE** le Comité de loisirs obtienne l'approbation du Conseil municipal pour toutes dépenses relatives en capital supplémentaire n'ayant pas été prévues au budget,
- 5- QUE** le Comité de loisirs présente au Conseil municipal de la Cité pour approbation les politiques et procédures établies ainsi qu'une liste des activités prévues pour l'année en cours,
- 6- QUE** le Comité de loisirs soumet au Conseil municipal pour son approbation toutes nouvelles activités non incluses à l'item 3,
- 7- QUE** le Comité de loisirs présente au Conseil municipal un état des revenus et dépenses deux fois par année en date du 30 juin et du 31 décembre en ce qui concerne la gestion du Centre Communautaire,
- 8- QUE** le Comité de loisirs respecte toutes les exigences requises par la Loi concernant la gestion d'un permis permanent de boisson,
- 9- QUE** le Comité de loisirs s'engage à présenter aux membres élus du Conseil municipal toutes autres demandes pertinentes à la sauvegarde des édifices qui sont ou pourraient être exclus de cette entente,
- 10- QUE** le Comité de loisirs ne charge aucun frais de location pour toutes activités relatives au conseil municipal de la Cité de Clarence-Rockland.
- 11- QUE** le Conseil municipal reconnaît que le Comité de loisirs de Bourget Inc. est un sous-comité du conseil municipal.

- 12- QUE** le Conseil municipal nomme sous forme de résolution municipale les membres élus du Comité de loisirs Inc.
- 13- QUE** le Conseil municipal reconnaît sous forme de résolution les bénévoles du Comité de loisirs Inc.
- 14- QUE** le Conseil municipal s'engage à défrayer toutes les dépenses de nature capitale approuvée par le Conseil municipal,
- 15- QUE** le Conseil municipal s'engage à l'entretien extérieur qui comprend la tonte des gazons des parcs, du déneigement du stationnement, de l'entretien esthétique des arbustes, de l'entretien des terrains sportifs et toutes autres tâches relatives à l'esthétique et à la bonne utilisation des terrains,
- 16- QUE** le Conseil municipal s'engage à maintenir la location des terrains sportifs en priorité aux utilisateurs actuels,
- 17- QUE** le Conseil municipal défraye les coûts d'électricité inscrits au compteur du parc pour les lampadaires reliés au terrain de balle-molle,
- 18- QUE** le Conseil municipal de la Cité prévoit dans son budget annuel la somme de 27,178 \$ pour l'année subséquente soit, 2018.

---

Le Comité de loisirs de Bourget Inc.

---

Titre

---

Pierre Boucher  
Directeur des Services communautaires



**THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND  
BY-LAW NUMBER 2018-37**

**BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO ENTER INTO AN AGREEMENT WITH THE BOURGET RECREATION COMMITTEE.**

**WHEREAS** the Corporation of the City of Clarence-Rockland intends to sign an agreement with the Bourget Recreation Committee for the management of the Bourget Community Centre;

**WHEREAS** Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

**NOW THEREFORE, THE COUNCIL OF THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND ENACTS AS FOLLOWS:**

- 1. THAT** Municipal Council authorizes the Director of Community Services of the Corporation of the City of Clarence-Rockland to sign an agreement with the Bourget Recreation Committee for the management of the Bourget Community Centre;
- 2. THAT** the agreement be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
- 3. THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption and shall remain in force until it is repealed.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 4<sup>TH</sup> DAY OF APRIL, 2018.**

---

Guy Desjardins, Mayor

---

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND****BY-LAW NO. 2018-13****BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO SIGN AN AGREEMENT WITH W.O. STINSON & SON LTD.**

**WHEREAS** Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

**WHEREAS** the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it expedient to sign an agreement with **W.O. Stinson & Son Ltd.** for the diesel and gasoline supply for a 38 month term with the option of a possible extension at the City's discretion for two (2) additional terms of one (1) year term each.

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1. THAT** Municipal Council authorizes the Mayor and the Clerk to sign an agreement with **W.O. Stinson & Son Ltd.** for the diesel and gasoline supply for a 38 month term with the option of a possible extension at the City's discretion for two (2) additional terms of one (1) year term each.
- 2. THAT** the agreement be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
- 3. THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 4<sup>th</sup> DAY OF APRIL, 2018.**

---

GUY DESJARDINS, MAYOR

---

MONIQUE OUELLET, CLERK





**CORPORATION**  
**de la Cité de/ of the City of**  
**CLARENCE-ROCKLAND**

## Award Letter

W.O. Stinson & Son Ltd.  
 4728 Bank Street Ottawa,  
 Ontario  
 K1T 3W7

**Jan 30, 2018**

**Attention: Mr. Eric Stinson**

**SUBJECT: Proposal Number F18-INF-2018-009 (DIESEL FUEL AND GASOLINE)**

-----  
 We thank you for your Tender submitted on March 02, 2018 and the subsequent discussions in connection with the above contract. I have been duly authorized by the City of Clarence-Rockland (hereafter referred to as the City), to award to you the contract for the captioned works.

The term of the contract will be (38) months. The agreement may be extended at the City's discretion for an additional two (2) one (1)-year terms. The agreement renewals will be based on the same terms and conditions and upon mutual agreement between the City and contingent upon a sufficient budget and / or Council approval if applicable.

The price for the Works shall be;

Grade	Excise Tax	Prov Tax	Bid price over Rack price	Total included excise tax + Prov Tax + Mark-up
Coloured Diesel	\$ 0.04	\$ -	\$ -	0.0400
Clear Diesel	\$ 0.04	\$ 0.143	\$ -	0.1830
Super Gas	\$ 0.10	\$ 0.147	\$ -	0.2470

The following letters and documents shall constitute integral parts of the agreement hereby Awarded;

- Request for Tender Document dated, February 12, 2018
- Addendum #1, dated February 16, 2018
- Addendum #2, dated February 22, 2018
- Addendum #3, dated February 28, 2018
- Contractor Tender Response, dated March 02, 201

**THE CORPORATION OF THE CITY OF  
CLARENCE ROCKLAND**

Per: \_\_\_\_\_

Guy Desjardins – Mayor Date:

\_\_\_\_\_

Per: \_\_\_\_\_

Monique Ouellet –Clerk Date:

\_\_\_\_\_

We have authority to bind the Corporation

Please signify your acceptance of the terms and conditions of this award by signing and returning a duplicate copy to us immediately. The original of this Letter of Award is for your retention.

Signed for and on behalf of:

\_\_\_\_\_ Signature

\_\_\_\_\_ Print Name (Director/Authorized Signatory\*)

\_\_\_\_\_ (date)\_\_\_\_\_ (place of signing)



## REPORT N° INF2018-024 Diesel and Fuel

<b>Date</b>	21/03/2018
<b>Submitted by</b>	Yves Rousselle
<b>Subject</b>	Contract Supply of Diesel Fuel and Gasoline
<b>File N°</b>	L04 FUEL

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to obtain Council's authority to sign a 38 month contract for the supply of diesel fuel and gasoline for the city's fleet

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council adopts a by-law to authorize the Mayor and the Clerk to sign a thirty eight (38) month contract with W.O. Stinson & Son Ltd. for the supply of fuel and gasoline as per Report No. INF2018-02; and

**THAT** it be further recommended that Council authorizes staff to extend this agreement for an additional two (2) one-year terms, subject to the approval of the Director of Infrastructure and Planning.

**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil d'adopter un règlement pour autoriser le Maire et la Greffière à octroyer un contrat de trente-huit (38) mois à W.O. Stinson & Son Ltd. pour les services de fourniture d'essences selon le rapport no. INF2018-024; et

**QU'IL** soit aussi recommandé que le Conseil autorise le personnel à prolonger ladite entente pour deux (2) termes additionnels de un (1) an chacun, sujet à l'approbation du Directeur des infrastructures et de l'aménagement.

4) **BACKGROUND :**

W.O. Stinson & Son Ltd. has been supplying diesel fuel and gasoline for the municipality since 2009. The last contract was awarded in April 2015. The tender was for a 2 year term with the option of an extension at the City's discretion for two (2) additional terms of one (1) year each. In April 2017, a one (1) year extension agreement was granted.

5) **DISCUSSION :**

The option of extending the contract for another year was possible. Further to discussions with the Finance Department, staff has decided that it would be in the City's best interest to retender to ensure that the current prices of fuel and gasoline supply are still competitive. The tender documents were published on Merx and on the City's website on February 12, 2018. Tenders for the supply of fuel and gasoline were opened on March 2, 2018. The following three (3) submissions were received with the followings bids;

<b>Contractor</b>		<b>Price Submitted (excl. HST) Above the Terminal Rack Price (per L)</b>		
		<b>Coloured diesel</b>	<b>Clear diesel</b>	<b>Super unleaded</b>
<b>1</b>	W.O. Stinson & Son Ltd.	\$0.04	\$0.183	\$0.247
<b>2</b>	Parkland Fuel Corporation	\$0.12	\$0.3656	\$0.265
<b>3</b>	Apron Fuel Services Inc.	\$0.2434	\$0.3864	\$0.3864

There were no irregularities with the low bid from W.O. Stinson & Son Ltd. The department is satisfied with the overall services that W.O. Stinson & Son Ltd. has been providing to the municipality and therefore, recommends that this tender be awarded to that firm.

For comparison, the following table identifies the current rates that the municipality is paying over the terminal rack price per litre;

<b>Contractor</b>		<b>Price Submitted (excl. HST) Above the Terminal Rack Price (per L)</b>		
		<b>Coloured diesel</b>	<b>Clear diesel</b>	<b>Super unleaded</b>
<b>1</b>	W.O. Stinson & Son Ltd.	\$0.05	\$0.193	\$0.257

6) **CONSULTATION:**

N/A

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

N/A

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

An amount of \$240,000 for diesel and gasoline was approved in the 2018 operational budget for the purchase of fuel. The final expenditure of fuel in 2017 was 2% below the approved budget. Assuming that the 2018 fuel consumption is the same as 2017 an estimated saving of \$1,500 is anticipated for 2018.

The department in the April budget forecast review, will carry out a more detailed analysis of the projected fuel cost for the year 2018.

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

N/A

10) **RISK MANAGEMENT :**

It is imperative that the municipality executes a contract for the supply of fuel for road maintenance purposes and for emergency vehicles to insure that the City can respond to emergencies.

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

N/A

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

Letter of Award to W.O. Stinson & Son Ltd.  
Proposed By-Law 2018-XX



**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

**BY-LAW NO. 2018-26**

**BEING A BY-LAW TO PROVIDE THAT SUB-SECTION 5 OF SECTION 50 OF THE PLANNING ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER P.13, AS AMENDED, DOES NOT APPLY TO PART OF BLOCK 281, REGISTERED PLAN 50M-308, IN THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND, IN THE COUNTY OF RUSSELL, DESIGNATED AS PARTS 1 TO 17, BOTH INCLUSIVE, ON PLAN 50R-10682.**

**WHEREAS** Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, provides that all lands within a Plan of Subdivision are subject to part-lot control;

**AND WHEREAS** the Council of a municipality may, under Sub-Section 7 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, enact a by-law to provide that Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to such lands as are designated in the by-law;

**AND WHEREAS** a six-unit street row-house is under construction on part of Block 281 of Registered Plan 50M-308 where it is desired that individual ownerships be created and designated as Parts 1 and 2, Parts 3 and 4, Parts 5, 6 and 7, Parts 8, 9 and 10, Parts 11, 12 and 13, and Parts 14, 15, 16 and 17 on Plan 50R-10682, and that Parts 2, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15 and 16 on Plan 50R-10682 are subject to a municipal storm sewer easement, as set out in Instrument Number RC84099, and that Parts 7, 10, 13, 16 and 17 on Plan 50R-10682 be subject to pedestrian access right-of-ways to the rear yards of some of the street row-houses;

**NOW THEREFORE** the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** subject to section 3 hereof, Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to the following lands:
  - a) Part of P.I.N. 69060-1740, being those portions of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 1 and 2 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'A' for the purpose of this by-law;
  - b) Part of P.I.N. 69060-1740, being those portions of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 3 and 4 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'B' for the purpose of this by-law;
  - c) Part of P.I.N. 69060-1740, being that portion of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 5, 6 and 7 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'C' for the purpose of this by-law;
  - d) Part of P.I.N. 69060-1740, being that portion of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 8, 9 and 10 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'D' for the purpose of this by-law;

- e) Part of P.I.N. 69060-1740, being those portions of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 11, 12 and 13 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'E' for the purpose of this by-law;
- f) Part of P.I.N. 69060-1740, being those portions of Block 281, Registered Plan 50M-308, designated as Parts 14, 15, 16 and 17 on Plan 50R-10682 and further designated as Parcel 'F' for the purpose of this by-law;

all in the City of Clarence-Rockland, in the County of Russell and registered in the Land Titles Office for the Land Titles Division of Russell (No. 50).

- 2. **THAT** this By-law shall take effect upon approval thereof by the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland and in compliance with the requirements of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended.
- 3. **THAT** further subdivision or severance of the aforementioned Parcels 'A', 'B', 'C', 'D', 'E' and 'F' beyond that permitted by paragraph 1 is prohibited.
- 4. This By-law shall expire and be of no further force and effect, if not registered on title, as of the 4th day of April, 2020.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 4th DAY OF APRIL, 2018.**

---

**Guy Desjardins, Mayor**

---

**Monique Ouellet, Clerk**







<b>Date</b>	05/03/2018
<b>Soumis par</b>	Claire Lemay
<b>Objet</b>	Retrait de la réglementation des parties des lots – Maisons en rangées, 2362 à 2382 Croissant Marble – Bloc 281, Plan 50M-308 – C.H. Clément Construction Inc.
<b># du dossier</b>	D-11-258-03

## RAPPORT N°

AMÉ-18-12-R

### 1) **NATURE / OBJECTIF :**

M. André P. Barrette (Arpentages Schultz Barrette Surveying), agent pour C.H. Clément Construction Inc. a soumis une demande à la Cité de Clarence-Rockland pour le retrait de la réglementation des parties des lots pour permettre la création de 6 lots suite à la construction des maisons en rangées TH14 sur le bloc 281, plan 50M-308. Ces lots auront façade sur le croissant Marble.

### 2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

S/O

### 3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

WHEREAS the construction of the planned townhouse dwellings located on Block 281 of Plan 50M-308 has been completed in conformity with the Site Plan Agreement (file D-11-258-03) to create six residential units with civic addresses 2362, 2366, 2370, 2374, 2378 and 2382 Marble Crescent which are now able to be sold individually,

THAT Council adopts By-Law 2018-26, being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block TH14, Part of Block 281 of Plan 50M-308, Parts 1 to 17 on Plan 50R-10682, located within the residential project of Marble Crescent in Morris Village, Rockland.

ATTENDUE QUE la construction des maisons en rangées planifiés sur le Bloc 281 du Plan 50M-308 fût terminée en conformité avec l'entente de plan d'implantation (dossier No. D-11-258-03) afin de créer six unités résidentiels avec adresses civiques 2362, 2366, 2370, 2374, 2378 et 2382 croissant Marble qui sont maintenant prêt à être vendus individuellement,

QUE le Conseil adopte le règlement 2018-26, étant un règlement de désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots pour le bloc TH14, Partie du bloc 281 du Plan 50M-308, parties

1 à 17 sur le Plan 50R-10682, situé à l'intérieur du projet résidentiel du croissant Marble du Village Morris à Rockland.

4) **HISTORIQUE :**

Une entente de Plan d'implantation fut signée et enregistré le 31 mars, 2017 entre C.H. Clément Construction et la Cité de Clarence-Rockland pour une partie du bloc 281, plan 50M-308 sur le croissant Marble.

5) **DISCUSSION :**

La demande est pour le retrait de la réglementation des parties des lots sous l'article 7, section 50 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990 chap. P.13, tel que prescrit par le paragraphe 7 de la section 50 de la Loi sur l'aménagement du territoire, qui lit comme suit :

« Désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots

(7) Malgré le paragraphe (5), le conseil de la municipalité locale peut prévoir par règlement municipal que le paragraphe (5) ne s'applique pas au terrain figurant sur le ou les plans de lotissement enregistrés qui sont désignés dans le règlement municipal, ou sur les parties de ceux-ci qui y sont désignées. 1996, chap. 4, par. 27 (3). »

Cet article permet au Conseil municipal d'approuver la création de 6 lots sur le bloc TH14 du bloc 281, plan 50M-308, tel qu'illustré sur le plan 50R-10682, préparé par Arpentages Schultz Barrette Surveying, daté le 6 décembre, 2017, en adoptant un règlement à cet effet.

La création de ces lots permettra la division et la vente individuelle des maisons en rangées.

Le département a révisé le plan de renvoi soumis afin de s'assurer la conformité avec le règlement de zonage et le plan est acceptable pour l'approbation.

6) **CONSULTATION :**

S/O

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

S/O

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

S/O

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

S/O

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

S/O

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

S/O

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

Plan 50R-10682

Règlement 2018-26





## REPORT N° AMÉ-18-24-R

<b>Date</b>	04/04/2018
<b>Submitted by</b>	Marie-Eve Bélanger
<b>Subject</b>	Part Lot Control Block 282
<b>File N°</b>	D-11-257-02

### 1) **NATURE/GOAL :**

Spacebuilders Ottawa Ltd. has submitted a request to the City of Clarence-Rockland to remove Part-Lot Control to allow for the creation of 6 lots. These lots will front onto Marble Crescent, Docteur Corbeil Bouvelard and GrayRock Lane.

### 2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

### 3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

**QUE** le conseil municipal adopte le règlement 2018-38, étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots, applicable à une partie du bloc 282, du plan 50M-308, localisé à l'intérieur du projet résidentiel de Stage 4 Village Morris, à Rockland.

**THAT** Council adopts By-Law 2018-38, being a by-law for the designation of lands not subject to part-lot control, for part of Block 282, plan 50M-308, located within the residential project of Morris Village Stage 4.

### 4) **BACKGROUND :**

A Site Plan Agreement Amendment is currently underway for this project. Townhouses and terrace homes will be built on the property.

### 5) **DISCUSSION :**

The application is for the removal of part-lot control under Subsection 7, Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O 1990. c. P. 13, as prescribed by Subsection 5 of Section 50 of the *Planning Act*. Subsection 7 states that:

**“designation of lands not subject to part-lot control –** Despite subsection (5), the council of a local municipality may by by-law provide that subsection (5) does not apply to land that is within such registered plan or plans of subdivision or parts of them as are designated in the by-law.”

This allows Council, by passing a by-law, to approve the creation of 6 parcels on Block 282, Plan 50M-308 as shown on Registered Plan 50R-10706,

prepared by Stantec Geomatics Ltd., dated March 8<sup>th</sup>, 2018.

- 6) **CONSULTATION:**  
N/A
- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**  
N/A
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**  
N/A
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**  
N/A
- 10) **RISK MANAGEMENT :**  
N/A
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**  
N/A
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**  
2018-38  
Plan 50R-10706

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND****BY-LAW 2018-38**

**BEING A BY-LAW TO PROVIDE THAT SUB-SECTION 5 OF SECTION 50 OF THE PLANNING ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER P-13, AS AMENDED, DOES NOT APPLY TO PART OF BLOCK 282 ON REGISTERED PLAN 50M-308, DESIGNATED AS PARTS 1 TO 16, BOTH INCLUSIVE, ON PLAN 50R-10706;**

**WHEREAS** Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P-13, as amended, provides that all lands within a Plan of Subdivision are subject to part-lot control;

**AND WHEREAS** the Council of a municipality may, under Sub-Section 7 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O., 1990, Chapter P-13, as amended by by-law, provide that Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P-13, as amended, does not apply to such lands as are designated in the By-Law;

**AND WHEREAS** six (6) blocks are planned to be built on Block 282 of Registered Plan 50M-308 where it is desired that individual ownerships be created and designated as Parts, 1, 2, 3 and 6, Parts 1, 2, 3 and 7, Parts 4 and 5, Parts 8, 9 and 10, Parts 11, 12 and 13 and Parts 14, 15 and 16 on Plan 50R-10706;

**NOW THEREFORE** the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts the following:

- 1.** Subject to Section 2 hereof, Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P-13, as amended, does not apply to those portions of Block 282, plan 50M-308, designated as Parts, 1, 2, 3 and 6, Parts 1, 2, 3 and 7, Parts 4 and 5, Parts 8, 9 and 10, Parts 11, 12 and 13 and Parts 14, 15 and 16 on Plan 50R-10706.
- 2.** This By-Law shall take effect upon approval thereof by the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland and in compliance with the requirements of the *Planning Act*.
- 3.** This By-Law shall expire and be of no further force and effect, if not registered on title, as of the 4<sup>th</sup> day of April 2020.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 4<sup>TH</sup> DAY OF APRIL, 2018.**

---

**Guy Desjardins, Mayor**

---

**Monique Ouellet, Clerk**

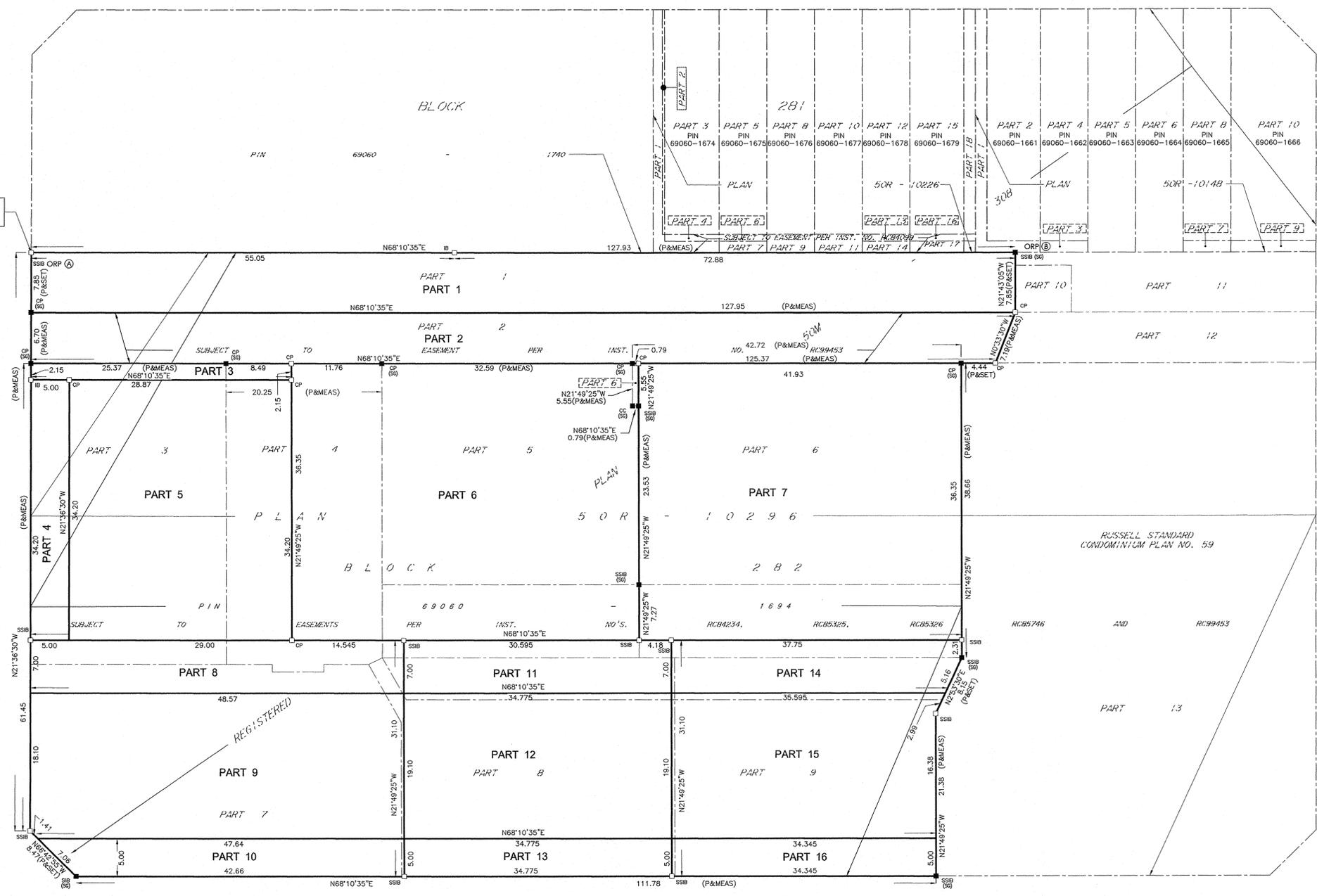


8 March 2018 10:08 AM  
C:\Users\j183522\Documents\161613820-114\161613820-114.dwg



MOST NORTH-WESTERLY CORNER OF BLOCK 282 REGISTERED PLAN 50M-308

croissant Marble Crescent  
(INDICATED BY REGISTERED PLAN 50M-308)  
PIN 69060-1647



boulevard Docteur Cobeil Boulevard  
(INDICATED BY REGISTERED PLAN 50M-308)  
PIN 69060-1648

I REQUIRE THIS PLAN TO BE DEPOSITED UNDER THE LAND TITLES ACT.

DATE: Mar 8/18

Brian J. Webster  
BRIAN J. WEBSTER  
ONTARIO LAND SURVEYOR

PLAN 50M-10700  
RECEIVED AND DEPOSITED

DATE: March 12/18

J. Robillard  
"J. Robillard"  
REPRESENTATIVE FOR THE LAND REGISTRAR FOR THE LAND TITLES DIVISION OF RUSSELL No.50.

SCHEDULE			
PART	BLOCK	REGISTERED PLAN	PIN
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8	PART OF BLOCK 282	50M - 308	ALL OF 69060 - 1694
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			

NOTE: PARTS 1 TO 16 (INCLUSIVE) ARE SUBJECT TO EASEMENTS PER INST. NO.'S RC94254, RC95205, RC95526, RC95746 AND RC97453. PART 2 IS SUBJECT TO EASEMENT PER INST. NO. RC97453

PLAN OF SURVEY OF  
**PART OF BLOCK 282**  
**REGISTERED PLAN 50M - 308**  
**CITY OF CLARENCE - ROCKLAND**  
(COUNTY OF RUSSELL)



**METRIC CONVERSION**  
DISTANCES AND COORDINATES SHOWN ON THIS PLAN ARE IN METRES AND CAN BE CONVERTED TO FEET BY DIVIDING BY 0.3048

**GRID SCALE CONVERSION**  
DISTANCES ARE GROUND AND CAN BE CONVERTED TO GRID BY MULTIPLYING BY THE COMBINED SCALE FACTOR OF 1.0000066.

**BEARING NOTE**  
BEARINGS ARE GRID, DERIVED FROM CAN-NET VRS NETWORK GPS OBSERVATIONS ON HORIZONTAL CONTROL MONUMENTS 01019800563 AND 01019800564, CENTRAL MERIDIAN, 76° 30' WEST LONGITUDE MTM ZONE 9, NAD83 (ORIGINAL).

01019800563 N:5045485.91 E:399390.15  
01019800564 N:5043969.20 E:402767.06

OBSERVED REFERENCE POINTS DERIVED FROM GPS OBSERVATIONS USING THE CAN-NET VIRTUAL REFERENCE STATION NETWORK 3° MTM ZONE 9, NAD83 (CSRS) (1997.0). COORDINATES TO URBAN ACCURACY PER SEC 14(2) OF O-REG. 214/10

ORP ID	NORTHING	EASTING
Ⓐ	5045313.35	399581.23
Ⓑ	5045344.78	399698.85

COORDINATES CANNOT, IN THEMSELVES, BE USED TO RE-ESTABLISH CORNERS OR BOUNDARIES SHOWN ON THIS PLAN.

**LEGEND**

SYMBOL	DENOTES	FOUND MONUMENTS
■	DENOTES	FOUND MONUMENTS
□	SET MONUMENTS	
IB	IRON BAR	
IB#	ROUND IRON BAR	
SSIB	STANDARD IRON BAR	
SSIB	SHORT STANDARD IRON BAR	
CC	CUT CROSS	
CP	CONCRETE PIN	
WIT	WITNESS	
PIN	PROPERTY IDENTIFICATION NUMBER	
MEAS	MEASURED	
PROP	PROPORTIONED	
OU	ORIGIN UNKNOWN	
SG	STANTEC GEOMATICS LTD.	
ORP	OBSERVED REFERENCE POINT	
P	50M - 10294	
P1	50M - 308	
P2	RUSSELL STANDARD CONDOMINIUM PLAN No. 59	

**SURVEYOR'S CERTIFICATE**  
I CERTIFY THAT:  
1. THIS SURVEY AND PLAN ARE CORRECT AND IN ACCORDANCE WITH THE SURVEYS ACT, THE SURVEYORS ACT AND THE LAND TITLES ACT AND THE REGULATIONS MADE UNDER THEM.  
2. THE SURVEY WAS COMPLETED ON THE 26th DAY OF FEBRUARY, 2018.

DATE: Mar 8/18  
DATE

Brian J. Webster  
BRIAN J. WEBSTER  
ONTARIO LAND SURVEYOR

**Stantec Geomatics Ltd.**  
CANADA LANDS SURVEYORS  
ONTARIO LAND SURVEYORS  
1331 CLYDE AVENUE, SUITE 400  
OTTAWA, ONTARIO, K2C 3G4  
TEL. 613.722.4420 FAX. 613.722.2799  
STANTEC.COM



**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND  
BY-LAW 2018-36**

**BEING A BY-LAW OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO CONFIRM PROCEEDINGS OF THE COUNCIL OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND AT ITS REGULAR MEETING HELD ON APRIL 4, 2018.**

**WHEREAS** Sub-section 5(1) of the Municipal Act, 2001, as amended, provides that the powers of a municipal corporation are to be exercised by its Council;

**AND WHEREAS** Sub-section 5(3) of the said Municipal Act provides that the powers of every council are to be exercised by By-law;

**AND WHEREAS** it is deemed expedient that the proceedings of the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting be confirmed and adopted by By-law;

**THEREFORE** the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THE** action of the Council of the City of Clarence-Rockland in respect of each recommendation contained in any reports of committees and of local boards and commissions and each motion and resolution passed and other action taken by the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting is hereby adopted and confirmed as if all such proceedings were expressly embodied in this by-law.
2. **THE** Mayor and the appropriate officials of the City of Clarence-Rockland are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the action of the Council of the City of Clarence-Rockland referred to in the proceeding section.
3. **THE** Mayor and the Clerk, are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf and to affix thereto the corporate seal of the City of Clarence-Rockland.

**READ, PASSED AND ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 4<sup>TH</sup> DAY OF APRIL, 2018.**

---

Guy Desjardins, Mayor

---

Monique Ouellet, Clerk